

Swallow reef

下楸子島北岸西部ノ濱ヲ距ル北方約三分一哩ニ在リ礁上低潮水深六呎○此礁ヨリ下楸子島頂ハ南東ニ南一哩ニ上楸子島頂ハ西_四南ニ當ル警戒

以上記スル所ノ諸島嶼ハ概ネ其東側ニ群岩暗礁アリテ島間水道ヲ阻碍スルカ故ニ該島嶼間ハ已ムヲ得ス避泊ヲ要スル時ノ外航行セサルヲ可トス潮流

横看島 [Whale island] 近邊ハ東西ノ潮流衝突シテ其勢強烈ヲ極ム又半漲潮時ニハ東南東ニ向フ急潮アリ○一般ニ漲潮流ハ西方ニ落潮流ハ東方ニ向ヒ其速度大潮ニハ共ニ五節ニ達シ各島ノ附近ハ端舟ニ危険ナル湍潮ヲ生ス錨地

楸子群島間ニ避泊セントスル船ハ大抵下楸子島ノ北濱ヲ距ル約半哩ニ於テ該島頂ヲ南方ニ望ミ Swallow reef ノ東方約三分一哩ノ處ニ投錨スルナラン

號〇二三第號一一三第圖海

モ此處ハ水深ク(十二尋乃至十四尋)底質多岩ナルヲ以テ良錨地ト稱シ難シ○西方ヨリ此錨地ニ入ルニハ愁德島ト上楸子島トノ間ヨリスヘシ又東方ヨリ入ルニハ牛鼻岩ノ北方或ハ母嶼ノ北方ヨリスヘシ

所安群島 [Crichton Group]

黒日島 [Jostling island] ノ南方ニ在ル群島ニシテ黒日島トハ廣一哩半水深十七尋乃至十九尋ノ水道ニ由リテ相隔テ顯著ナル五箇ノ大島ト數多ノ小島トヨリ成ル

横看島 [Craig Nicoll]

群島中ノ北島ニシテ高六六三呎、東方ヨリ觀望スレハ島脊平坦ナレトモ其南部ハ凹凸ノ險阪ヲ成シテ高四〇〇呎ノ一懸崖ニ盡ク此島ハ其近傍ニ類似ノ島嶼ナキヲ以テ誤認スルコトナシ

龍田礁

軍艦龍田ノ發見セシ危険ナル尖頂ノ孤礁ニシテ横看島ノ東方約一哩ニ在リ

號〇二三第號一一三第圖海

礁上低潮ニ洗ヒ其周圍水深シ
所安島

群島中ノ東島ニシテ南北ノ長五湮アリ狹頸地ニ由リテ殆ト二部ニ分レ北部
ノ東邊ハ隆起シテ高一、二一六呎ノ清邊峯^{チエンベンホン}ヲ成シ東方ニ下リテ清邊角ト成
ル○島中ノ最高山ハ南部ニ在ル高一、二〇四呎ノ駕鶴嶺^{カハシニヨン} [Harford peak] ニシ
テ頸地ニ面スル部分ハ嶮下スルモ南方ハ平等ナル一山脊ヲ成ス

大嶼

所安島ノ北端附近ニ在ル高七呎ノ大岩ナリ
隱嶼^{カクシニヨ}
大嶼ノ北方約一湮ニ在ル孤立岩ニシテ高潮ニ没ス

暗岩

所安島東岸ノ魚登角ヲ距ル南東方約三鏈ノ處ニ一岩礁アリ該礁ハ南東、北
西ノ長約二十碼幅約二碼ニシテ低潮水深五呎乃至八呎ナリト云フ

露兒島

五大島ノ中央ニ在リテ最モ低ク其南部ノ最高頂タル大谷山モ尙ホ高五二〇
呎ニ過キス○島ノ南東側ニ二灣アリ低潮ノ時ハ灣口マテ干出ス

甫吉島

群島中ノ南西島ニシテ中央ノ露兒島トハ一水道ニ由リテ相隔ツ此水道ハ狹
隘ニシテ或處ニテハ其幅二鏈ニ滿タス○島ノ南部ハ樹木密茂シテ周圍ノ諸
島ト其觀ヲ異ニス島中ノ最高峯ハ南側ニ聳立シ高一、四二九呎ニシテ南東
方ヨリ望メハ頗ル顯著ナリ

作只島一名港門島 [Harbour Entrance island]

群島中ノ南島ニシテ樹木ヲ生ス島頂ハ高五六九呎ニシテ島ノ南側ニ嶮下ス
○北岸ハ殆ト直立崖ヲ成ス

港門堆

作只島ノ北東角ヨリ北東^{三四}東六鏈ニ在リ東西ノ長約一鏈半幅半鏈、最少水

深三^四尋ニシテ沙及礫ヨリ成ル

出雲礁 [Schwerdt rock]

甫吉島ト楸子群島 [Bate Group] トノ間ニ於テ甫吉島ノ甫竹角ヨリ南方三^四湮

ニ孤立セル尖頂ノ小岩礁ニシテ我商船出雲丸之ニ觸レテ沈没セリ此礁ハ低潮ニ洗ヒ周側陡界ナリ

避險標

甫吉島甫竹角ノ南西端ヲ損島ノ東端ト一線ニ望メハ出雲礁ノ東方一^二湮一^二鏈ノ處ヲ通過シト生島ヲ所安島ノ駕鶴嶺^{カハシニヨシ} (高一、二〇四呎) ト一線ニ望メハ該礁ノ北方五^三鏈半ノ處ヲ通過ス

所安港 [Crichton harbour] 海圖第三三三號

甫吉及露兒二島ノ東端ト所安島トノ間ナル水道ニシテ南北ニ開通シ其兩側ヨリ擴延スル平灘ノ間ハ五^三尋乃至十^四尋ノ水深アリ東側ノ平灘ハ陡界ナルモ西側ノモノハ甫吉島ヨリ北方ニ擴延シ其前面ニ三^四尋乃至四^五尋半ノ淺處ヲ

號〇二三第號一一三第圖海

有ス〇此港ニ二箇ノ危險灘アリ一ハ水深二^三尋ニシテ書岩角 [Snake point] ヨリ北東ノ東約三^四鏈半ニ在リ一ハ水深三^四尋ノ岩灘ニシテ石島ヨリ北東ノ東四^五鏈、水道ノ殆ト中央ニ在リ

錨地

北方錨地ハ石島^{ト、クソム} (高四十呎) ナ北西ノ西^三四^三鏈半ニ望ミ水深約八^四尋泥底ノ處ニ在リ南方錨地ハ書岩角ヲ北西^三四^三鏈ニ望ミ水深八^四尋殼底ノ處ニアリ又所安島南端ノ小珍里浦 [Monocacy bay] ニ錨地ヲ得ヘシ此灣ハ南至南々西ノ外諸風ヲ保障シ且ツ潮流極テ弱ク灣ノ中央部ハ水深四^五尋泥底ナリ〇灣口ノ東角ニ近ク高三^四十^三呎ノ禮網太岩 [Round rock] アリ又灣ノ北西濱ヲ距ル二^三鏈ニ水深二^三尋ノ一小灘アリ

潮

所安港孟仙里^{ソ、ソ、ソ、リ}ニ於テハ朔望高潮十時三十三分〇大潮升十^三呎、小潮升六^三呎〇高潮ノ時限ハ不規則ナリ偏南風アル時ハ漲潮ハ潮升ヲ増加シ其續流時間

號〇二三第號一一三第圖海

モ落潮ヨリ永シ

針路法

北口ヨリ入港スルニハ鳩島 [Green island] ナ西ニ望ミテ進ミ該島ヲ距ル二鏈半ノ處ニ來レハ南西方ニ進ムヘシ但シ陸島(高五十七呎)ノ正横ニ於テ水道ノ中央ニ當リテ位スル水深三尋ノ岩灘ヲ避ケサルヘカラス南口ヨリ入港スルニハ所安島岸ヨリ約三鏈ノ處ヲ保航シ書岩角 [Snake point] ナ約北西ニ望ム時上記ノ錨地ニ投錨スヘシ○此港ヲ構成スル諸島ニハ幾多ノ漁村アリ

大茅島 [Serrated island]

所安群島ヨリ東方四湮ニ在リ島頂ハ高七九八呎ニシテ鋸齒形ヲ成シ大上山ト稱ス

小茅島 [Stanley island]

大茅島ヨリ北方半湮ニ在ル高四〇三呎ノ島ニシテ其南西側ハ距岩半湮マテ

號〇二三第號一一三第圖海

低潮ニ干出スル諸岩延出ス

佛斤島 [Roberts island]

大茅島ノ南方ニ在ル高二一呎ノ島ニシテ此二島間ハ廣一湮三鏈水深十六尋ナリ○佛斤島ノ北角ヲ距ル一鏈ノ處ニ一箇ノ干出岩アリ又該島ノ南角ニ接シ馬島ト稱スル一小嶼アリテ該嶼ノ南方約二鏈ニモ亦一小嶼アリ

青山島 [Montressor island]

大茅島ノ東方約四湮半ニ在リ長幅共ニ約四湮ニシテ最高頂ハ南東側ニ位シ高一、二八二呎○島ノ北西側附近ニ高一五六呎及一一〇呎ノ二嶼アリ快晴ノ時ハ此二嶼ノ南方ニ在ル高十五呎ノ一岩ヲ約南距離三分一湮ニ望ミ水深八尋或九尋ノ處ニ良錨地ヲ得ヘシ

南側ノ灣ハ東、北、西ノ風浪ヲ保障シ灣内水深八尋乃至九尋泥底ニシテ大艦四五隻ヲ泊シ得ヘシ灣濱ニ一邑アリ○漁夫ノ言ニ據レハ東側ノ灣ニモ亦良錨地アリト云フ

號〇二三第號一一三第圖海

獐水島 [Maisonneuve island]

所安群島ヨリ南方十一哩半ニ在ル高三一四呎ノ小島ニシテ周側ハ險崖直立シ島頂ハ何レヨリ望ムモ平坦ナリ○島ノ周邊ハ水深二十八尋乃至三十尋ナリ

太郎島 [Montrevel island]

獐水島ヨリ東ノ北十五哩、約北緯三三度五九分東經一一六度五六分ニ在リ高一、〇四一呎面積約一平方哩○此島ハ洋中ニ孤懸スルヲ以テ甚々顯著ナリ而シテ西方ヨリ望メハ恰モ一箇ノ圓形山ヨリ北東ニ向ヒ長山脊ノ斗出スルカ如キ形狀ヲ成ス○島岸ハ陡界ニシテ北岸ニハ一灣及人口約三百ノ一村アリ

白日港 [Kuper harbour]

朝鮮南岸ノ西角タル海南角ノ東方側ト黒日 [Josling] 及白日 [Hunter] 一島ノ北側トヨリ成ルモノニシテ背面ニハ高一、六四一呎ノ達磨山々脈 [Saw

號〇二三第號一一三第圖海

Tooth range] アリテ海南角ヨリ北方ニ亂走シ初來ノ者モ之ニ依リ容易ニ港ヲ識別シ得ヘシ

東口ヨリ入港スルニハ黒日島ト白日島トノ間ヲ過キ次テ圖載ノ諸險礁ヲ避ケテ水深五尋乃至六尋ノ處ニ錨泊スヘシ該二島ノ附近ハ潮流強ク大潮ニハ五節ニ達ス

白日堆

港ノ中心ヨリ東方へ約八鏈擴延スル水深一尋乃至三尋ノ狹堆ニシテ之ヨリ白日島ノ南西端ハ南々東ニ東約九鏈ニ當ル

黒日堆

黒日島北側ノ西端ヨリ北東方へ約五鏈擴延シ水深一呎半乃至三尋ニシテ沙殻ヨリ成リ其北界ハ白日島ノ南西端ヲ大花島ノ北巔ト一線ニ望ム處ニ在リ」潮

白日港ニ於テハ朔望高潮十時五十二分○大潮升十五呎、小潮升九呎半○東

號〇二三第號一一三第圖海

西兩口ノ潮流速度ハ四節乃至五節ナリ

莞島 [Selby island]

白日港ノ東方、所安島ノ北方約七湮ニ在ル長約九湮ノ大島ニシテ樹木茂生
ス島ノ中央ニ近ク二高頂アリ北頂ハ高一、五三〇呎南頂ハ一、一二六呎ナリ
○島ノ南西角ヲ距ル南方約半湮即チ南頂ヲ北ニ望ム處ニ高潮ニ没スル一岩
アリ又南東角ノ北方ニハ水深三尋ノ平灘アリテ薪智島 [Tien kwan shan]ニ向
ヒ約其半ハマテ擴延ス

Meyer rock

莞島ノ南東端ナル大狗頭ヨリ南西ノ西一湮ニ在ル直徑約三鏈ノ岩礁ニシテ
礁上水深低潮ニ一呎半ナリ

薪智島 [Tien kwan shan 又 Mandarin island]

莞島ノ東方ニ在リ此島ノ最モ特異ナル地貌ハ其西端ニ在ル高一、一二五呎
ノ一高峯トス此峯ハ島ノ主體ヨリ殆ト分離シ唯狹隘ナル一頸地ニ由リテ連

絡スルノミナルヲ以テ海方ヨリ望ム時ハ孤島ノ觀ヲ成ス

此島ノ南東方ニハ長島 [Boat islet] 及牟黃島 [Barrett islet] ノ他幾箇ノ岩嶼アリ
長島ハ薪智島ノ南角ヨリ南東方約一、四湮ニ在リ高二五六呎ニシテ之ト薪
智島トノ間ハ水淺シ○牟黃島ハ長島ヨリ東方一湮半ニ在リ高三八七呎ニシ
テ其北端ヨリ北方約一鏈ニ一暗岩アリ

古今島

薪智島西部ノ北方ニ在ル大島ニシテ其東側ヲ曲走スル狹水道ハ馬島海及ヒ
大陸ニ在ル馬島及 Mamui ノ一邑ニ通シ最少水深三、四尋ナルモ淺灘ノ爲メ
處々殆ト閉塞ス

此島ハ山嶺多ク東端ニハ高三四〇呎ノ圓錐峯アリテ其東麓ノ海岸ニ徳洞ト
稱スル村落アリ

助藥島 [Chuyo tau 又 Insult island]

薪智島ノ北方ニ在リテ一峯ヲ有ス東峯ハ高一、一〇三呎ニシテ尖頂ヲ成シ

號〇二三第號一一三第圖海

號〇二三第號一一三第圖海

顯著ナリ西峯ハ高一、三〇七呎ニシテ其形狀稍ヤ平山脊ニ類ス

長直路

東口ニ山日島ヲ控ヘ西口ハ莞島之ヲ擁蔽シ南ハ薪智島ニ北ハ古今、助藥ノ二島ニ界シ東西二港ニ分ル又別ニ古今島錨地ナル狹水道アリ

此直路ハ各風ヲ障屏シ會々風起ルモ波浪ノ湧起スルナク潮流又急ナラスシテ頗ル安穩ナリ

西港 [Nautilus harbour]

西ハ莞島ニ、東ハ古今及薪智ノ二島ニ界セラレ水深六尋乃至七尋沙底ノ處ハ孰レモ良錨地ナリ此港ニ入ルニハ東口ヨリ東港ヲ通過スルヲ最モ可ナリトス

莞島ト薪智島トノ間ナル西口水道ハ最少水深(淺灘上ヲ除キ)約五尋ナリトス○此水道ヨリ入港スル時ハ注意シテ其兩側ヨリ擴延セル諸平灘ヲ避ケサルヘカラス

薪智島西端ヨリ北方ハ何處ニモ錨泊スルヲ得ヘシ

潮

西港ニ於テハ朔望高潮十時○大潮升十四呎

東港

助藥島及古今島ト薪智島トノ間ニ在リ東西長約六湮南北幅一湮乃至二湮ニシテ東口ヨリ内方約二湮即チ助藥島ノ最高峯ヲ北東イ東ニ望ミ水深十四尋ノ處ヲ良錨地トス○此錨地ニ入ルニハ薪智島ノ北東端附近ニ在ル Perforated rock ト山日島トノ間ヲ通過シ而シテ既ニ港内ニ入ラハ兩側ノ諸彎岸ハ淺灘填充スルヲ以テ諸角ヲ距ル一鏈ノ處ヲ保航スヘシ

潮

東港ニ於テハ朔望高潮九時五十七分○大潮升十一呎半、小潮升七呎半、小潮差三^四呎
諸淺灘

號〇二三第號一一三第圖海

號〇二三第號一一三第圖海

莞島ノ南東角ヨリ北方へ約一^四哩半、北東方へ約一^四哩擴延スル水深二^四尋乃至四尋半ノ淺灘アリ又此淺灘ヨリ内方ニ於テ薪智島ノ西端ヲ距ル南東^三/_四南七鏈ノ處ニ淺灘アリ北西^二/_三西^一/_二南東^一/_二東^一/_二ノ方向ニ擴延シ長約四鏈最廣幅一鏈ニシテ水深二^四尋ナリ

東港ニ於テハ薪智島ノ北端ヨリ西^一/_二北^一/_二一^四哩一^カ鏈ニ水深一尋半ノ淺灘アリ此淺灘ハ丸洲ト稱シ之ヨリ水深二尋乃至三尋ノ淺灘アリテ西^一/_二南^一/_二へ二鏈餘、東^一/_二北^一/_二へ一鏈擴出ス

西港ニ於テハ莞島ノ東側ニアル小嶼(高一〇呎)ノ北端ヨリ東^一/_二南^三/_四南九鏈半ニ水深二尋半ノ淺灘アリ之ヨリ二^三/_四尋乃至三尋ノ淺灘アリテ北々西^一/_二へ二鏈、南々東^一/_二へ一鏈擴出ス

古今島錨地

古今島ト助藥島トノ間ナル狹水道(第二四九頁ヲ看ヨ)ニ在リ此水道ハ長直路ノ東港ヨリ北方ニ分岐セルモノニシテ徳洞ノ前面ニ於テハ中央ノ水深六

峯ハ尖銳ナリ○島ノ北側及東側ハ險崖峭立シ岸ニ近ク幾多ノ岩嶼アリ

居金島 [Nennio 又 Auckland island]

金堂島ノ東方ニ在ル一大方形島(高一、九三六呎)ニシテ全島樹木密茂シテ山頂ヨリ麓ニ及ヒ興陽半島ノ諸禿山トハ全ク其觀ヲ異ニス○島ノ南西岸ハ幾箇ノ沙灣アリテ其地貌甚タ顯著ナリ

許牛島 [Pretty island]

居金島ノ南西端附近ニアル高二三二呎ノ嶼ニシテ嶼上ハ耕種セラレ處々ニ樹林アリ

示山島 [Hooper island]

居金島ノ南東角ヨリ南東方ニ在リ此島ト居金島南東角附近ノ俊折島(高二六八呎)トノ間ノ水道ハ水深約八尋泥底ナリ○此島ハ高五六〇呎ニシテ何レヨリ望ムモ島頂圓形ヲ呈ス○島ノ北部ハ西方ニ向ヒ平灘擴延ス

負子島 [Triangle islet]

示山島ノ西方ニ在ル高二八五呎ノ小嶼ニシテ何レヨリ望ムモ尖頂ヲ顯ス

圓牛島 [Coin island]

山日島ノ南方ニ位シ高二四八呎○此島ノ北西角ハ距岸二鏈マテ險惡ナリ又島ヨリ南東ニ南三鏈ノ處ニ一箇ノ黑色岩アリテ其間淺灘擴延ス○島頂ヨリ南々西^{三四}西約四鏈ニ低潮ニ七呎干出スル岩礁アリ

此島ヨリ南方約七鏈半ニ高一七四呎ノ長口島^{チヤンケート}アリ

加牛島 [Welsar island]

圓牛島ノ南方一湮半ニ在ル高四四九呎ノ島ニシテ東方或西方ヨリ望メハ一著峯ヲ見ルヘシ

渴九島及每勿島 [Brothers]

加牛島ノ南方ニ在ル二島ニシテ其形狀相近似シ一ハ高五五六呎ニシテ渴九島ト稱シ一ハ高四六三呎ニシテ每勿島ト稱ス此二島ハ樹木鬱茂シ其附近ノ諸島ヨリモ大ニ濃黒ナリ

號〇二三第號一一三第圖海

此二島ノ南東方ニハ數多ノ小嶼及高岩アリ

黃堤島 [Mouse island]

渴九島ノ南東方ニ在ル高二四四呎ノ島ニシテ其周邊ニ數箇ノ離嶼及露岩アリ○島ノ東端ヨリ約半湮ノ處ハ水深九尋岩底ナルモ此處ヲ除ケハ島ノ周圍ハ水深十五尋乃至十八尋ナリ○島内ハ人民住居シ東岸ニ端舟ヲ泊スヘキ一港アリ

西岩島、中央岩島及東岩島 [West, Middle & East Dirt islands]

黃堤島ノ北東方ニ在ル高一二二呎、二十八呎及六十呎ノ三島ニシテ約東西ニ列シテ六湮ニ亘リ各島孰レモ陡界ニシテ接航シ得ヘク且ツ島間水深シ○中央岩島ヨリ西ニ北約一鏈ニ水深三尋ノ一礁アリ其周圍ハ水深四尋乃至五尋ナリ

平風島 [Cliff island]

中央岩島ト東岩島トノ間ニ於テ前者ノ北東方ニ位シ高二五三呎ニシテ其東

號〇二三第號一三第號四〇三第圖海

側附近ニ高十二呎ノ平岩アリ

Peel Group

損竹列島ノ南西方ニ在ル四箇ノ著島ヨリ成ル群島ニシテ各島皆其附近ニ數箇ノ小嶼ヲ有ス○此群島中ノ最大島ハ草島 [Neyts port] ト稱シ三島ヨリ北ノ西約十哩ニ在リ特異ナル長山脊ヲ有シ容易ニ識別シ得ヘシ該山脊ノ最高頂ハ高一、一〇八呎ニシテ北方或南方ヨリ望メハ一尖峯ノ如シ西方ノ二島ハ圓島及爾山島ト稱シ圓島ハ高五八〇呎ニシテ草島ノ南西端ヨリ一哩半ニ在リ爾山島ハ高六一四呎ニシテ同二哩半ニ位シ島頂平坦四面峭立ス此二島ハ孰レモ耕種セラル○北方島ハ高四七七呎ニシテ之ト草島トノ間ニハ廣半哩水深十尋ノ水道アリ

該北方島ノ北東ニ在ル三小嶼ハ高二二一呎乃至一一五呎ニシテ其中央ノモノヨリ東方六鏈ニ高九十六呎ノ一小黒岩アリ又此黒岩ノ西方ニハ低潮ニ三呎千出スルー岩アリ

號〇二三第號一一三第號四〇三第圖海

錨地

草島ノ西岸ヲ距ル半哩、該島ノ最高頂ヲ南々東ニ望ム處ニ錨地アリ此地ハ水深五尋乃至八尋ニシテ北東、南西間ノ偏東風及偏南風ヲ保障ス

Shape island

Peel Group ノ北方ニ在リ高二二七呎ニシテ島側ハ八尋乃至九尋ノ水深ヲ有シ陡界ナリ

僧冠岩 [Mitre rock]

Shape island ノ南東方ニ在リ高二二二呎ノ赤色尖岩ナリ

舞鶴島 [Haycock island]

Shape island ノ東方ニ在リ島形小ナルモ高六〇四呎ニシテ島周陡界ナリ南方ヨリ望見スレハ純然タル圓錐形ヲ顯ス

池馬島 [Saddle island]

舞鶴島ノ東方ニ在ル高二〇二呎ノ小島ニシテ島周陡界ナリ

號〇二三第號四〇三第圖海

損竹列島

三島ヨリ成り東島ハ距伊島一名巨文島 [Double peak island] ト稱シ高一、〇六二呎ノ尖銳ナル雙頂アリテ識別シ易シ西島ハ損竹島ト稱シ高七八五呎、中央島 [Middle island] ハ東島ト西島トノ間ナル水道ノ北口ニ位ス〇東島ト中央島トノ間ナル水道ハ水深八尋ナルモ中央島ト西島トノ間ハ狹隘ニシテ水深僅ニ三尋ナリ

錨地

中央島ノ南方半湮水深八尋ノ處ハ偏北風ヲ保障スル良避泊地ナリ

損竹島北側ノ灣ハ西南、東ノ三面高山ニ圍擁セラレ偏北風ノ他諸風ヲ保障ス灣内ハ水甚タ深カラスシテ大船ノ避泊ニ適セサレトモ吃水十七八呎以下ナレハ安全ニ三四隻ヲ泊シ得ヘク底質泥土錨抓最良ナリ〇灣頭ハ沙礫瀨ニシテ背後ノ平地ニ一村落アリ該瀨ノ東端ニハ小舟三四隻ヲ泊スヘキ小波止場アリ〇該灣東濱ノ中央ニ斷崖ノ小岬アリ其南側モ亦一二ノ小舟ヲ泊シ得ヘシ

號〇二三第號四〇三第圖海

針路法

灣口開濶ナルカ故ニ遠キヨリ灣内ヲ洞視シ得ヘシ北方ヨリ灣口ニ向進スル時ハ中央ニ一高峯アリ其頂突兀タル巉岩ニシテ特異ノ形狀ヲ呈シ好目標タリ之ヲ正南ニ望ミテ進メハ安全ニ灣内ニ入り得ヘシ〇陸上ハ山ノ中腹マテ田圃ヲ拓ケリ

供給品

農産物ヲ得ヘキモ其量少ナシ淡水ハ汲取法備ハラサルヲ以テ不潔ナリ

大岩 [Black Foot rock]

距伊島ノ東方約一哩ニ在リ高一七五呎ノ赤色岩ナリ

間水諸島 [Brook islands]

距伊島ノ南東ニ在ル簇島ニシテ五島ヨリ成ル〇南島ハ鈎島ト稱シ高五一二呎ニシテ上陸シ難シ中央ノ最大島ハ平島ト稱シ其南西角上ニ高三八〇呎ノ尖峯聳立シ北部ノ島頂ハ平坦ニシテ高四四四呎ナリ此島ノ西岸ニ人家アリ

號〇二三第號四〇三第圖海

○此諸島ハ周圍陡界ニシテ各島間ニ水道アリ南東ト平島トノ間ナル水道ハ水深十九尋ニシテ其東口ニ黒登汝ナル高六十三呎ノ小黑岩アリ此岩ニハ礁脈アリテ北東ノ東ニ向テ一鏈半擴延ス

廣浦島 [Surly island]

間水諸島ヨリ東方ニ在リ高七九九呎○島ノ南側ニ於テ島頂ヲ下ル約四〇〇呎ノ處ニ村落アリ島ノ西岸ニハ長岩嘴アリ○島ヨリ南東方四鏈以內ノ處ニ高十二呎及八十八呎ノ二露岩アリ○島ヨリ南方約一湮ニ高八十五呎ノ黒岩アリ大頭亦汝ト稱ス此岩ノ北方ニ又高四十三呎ノ圓錐形黒岩アリ此二岩ハ周側陡界ナリ○島ヨリ南東方半湮ニモ一高岩アリ

亦萬島 [Farmer island]

三島ノ北方ニ在リ高七〇四呎ニシテ其北端附近ニ數箇ノ露岩アリ○此島ハ喬木鬱茂シ島色暗黒ナルヲ以テ容易ニ認ムルヲ得ヘシ島ノ周圍ハ陡界ナリ

尋乃至七尋ナリ

供給品

長直路周邊ノ諸村落ニ於テハ穀物魚類ヲ得ヘキモ蔬菜ハ甚タ少ナシ淡水ハ處々ニ湧出ス

山日島 [San tsi 又 Golden island]

助藥島ヨリ南東方ニ在リテ朝鮮叢島中最モ顯著ナルモノ、一ナリ島内ニ二箇ノ著峯アリ其高峯ハ北方ニ位シ高一、五九〇呎ニシテ其頂稍ヤ平坦ナリ低峯ハ高一、一二四呎ニシテ其形狀二箇ノ乳房ニ近似ス○東岸ニ於テハ山頂ヨリ山脊漸次水際ニ降ルモ西岸ハ峭立シテ殆ト攀躋シ難シ○島ノ南東岸附近ニハ數箇ノ低嶼及岩石アリ○島側ニハ一モ保薦スヘキ錨地ナシ

平日島 [Douglas island]

此島ハ山日島ノ北東岸ト廣約半湮ノ一水道ヲ挾ミテ相對ス該水道ハ水深八

尋乃至十尋泥底ナルモ該南口ノ東角附近ニ一暗岩アリ○山日島ノ北東岸ハ
陡界ニシテ安全ニ接近シ得ヘキモ平日島ノ南西岸ニハ泥堆填充セル一灣ア
リテ最外方ニ在ル岩嶼ノ邊マテ干出ス

平日島ノ南東岸ハ數箇ノ沙灣アリテ最モ特異ナル地貌ヲ呈シ且ツ該島ノ最
高頂ハ高七七七呎ニシテ居金島々頂ノ半ニモ及ハサルカ故ニ平日島ノ南東
岸ヲ以テ居金島ノ同岸ト誤認スルノ虞ナシ

小群島

平日島ノ南東岸ニ沿布スル簇島ニシテ高二〇〇呎ヨリ約五〇〇呎ニ至ル六
島ヨリ成リ其最モ外方ニ在ルモノハ加馬島、攝島及ヒ多浪島ト稱ス

新島 [Bowker island] 及 忠島 [Keppel island]

此二島ハ平日島ヨリ北東方ニ在リ○此二島ト平日島トノ間ナル水道ハ廣半
湮水深十四尋乃至十五尋ニシテ其東口ハ附近ノ諸岩嶼ニ依リテ稍ヤ風浪ヲ
保障スルカ如シ

號〇二三第號一一三第圖海

忠島ハ平日島ノ北東方ニ在リテ島頂平脊ヲ成ス其最高ノ島ノ北部ニ在リ
高七四五呎ニシテ其外端一斷崖ニ盡ク○此島ノ南東角ト平日島東端トノ間
ニ三嶼アリ該三嶼ノ東側ニ近キ處ハ十七尋ノ水深ヲ有ス

漁夫岩

新島ノ頂ヨリ西^西南一湮半ニ在リ此岩ハ低潮ニ四呎半干出シ至近水深シ

花島水道

南方ヨリ得糧灣ニ入ル本水道ニシテ東ハ平日島、新島、金堂島ニ西ハ助藥島
ニ界シ南北長約六湮幅二湮乃至五湮ニシテ其口ハ長直路ノ東口外面ニ當ル
此水道ノ中央ニ左記ノ數小島アリ南北ニ散列シテ水道ヲ東西ニ分ツ其西水
道ハ最狹部約一湮半ニシテ直條ナリ

無平島及花島 [South Dot group]

平日島北角ト助藥島北東角トノ中間ニ在リテ東西二嶼ニ分レ干出岩ニ由リ
相連結ス其高一〇呎ニシテ島上ニ小樹アリ○島ノ北方三鏈以內ニ一露岩

號〇二三第號一一三第圖海

アリ其外岩ハ高三呎又島ノ南方約四鏈半ニ一圓嶼アリ高一二五呎ニシテ樹木アリ

花島ハ無平島ノ北々東方約八鏈ニ在ル密接セル二嶼ニシテ其最高點ハ一七呎○此最高點ヨリ東_ニ南一湮三鏈強ニ三_ノ尋ノ暗礁アリ其周圍ハ直ニ四_ノ尋乃至六尋ナリ

七器島 [North Dot group]

花島ノ北々東_ニ東約一_ノ湮ニ位シ高一八四呎樹木茂生シ人家ナシ○島ノ北方三鏈ニ高一二呎ノ小樹嶼アリ其間ニ露岩及干出岩アリ又島ノ南西一鏈半以内ニ一小嶼アリ

七器島ノ南方七鏈ニ高一〇三呎ノ一嶼アリ灌木及草ヲ生シ四周水深シ然レトモ七器島ヨリ南方ニ向ヒ擴延スル淺灘アリテ此嶼ノ北方一鏈ノ處ニ達ス

金堂島 [Tracy island]

新島及忠島ノ北方ニ在リテ三座ノ著峯ヲ有ス其北峯ハ高_ニ二六呎ニシテ南

三島 舊譯テ巨文島ト稱ス [Nan How Group] 海圖第三二八號

濟州島ノ北東端ヨリ北東_ニ北約三十六湮ニ在リ西島 [Sodo] 及_ニ東島 [Sunhodo] ト該二島ノ南東角ノ間ニ在ル古島トヨリ成ル

西島ハ最モ大ニシテ高七六〇呎東島ハ高七九五呎ナリ此二島ノ附近ニハ多數ノ島嶼岩石アリト雖獨リ此二島ハ形狀最モ大ニシテ外觀陡險ナルト其排列位置ノ特異ナルトニ由リテ容易ニ之ヲ識別シ得ヘシ此二島ハ又南東方ヨリノ外ハ全ク一島ナルカ如ク見ユ

村落

三島ハ數箇ノ村落アリテ人口約二千ヲ有ス重ナル農産物ハ粟ニシテ爲シ得ル地ハ總テ耕種シアリ

Port Hamilton 海圖第三二八號

東島及西島ノ北角ハ殆ト相接觸シ其間ニ之ヲ連結スル門洲アリ Port Hamilton ハ此二島ト古島トノ間ニ成レル最良ノ避泊港ニシテ諸風ヲ障屏シ長約

號〇二三第號一一三第圖海

號〇二三第號四〇三第圖海

一、^三湮幅約一湮アリ其主口ハ東島ト古島トノ間ニシテ古島ニ偏セシ處ニ廣約一鏈最少水深六尋ノ一航路ヲ通ス灣内ニ入レハ水更ニ深シ
 古島ヨリ内方ノ瀕邊ハ安全ニ船底ヲ傾檢シ修繕スルヲ得ヘシ
 港内ニハ二三ノ小流アルモ涸水シ又韓人ノ用井アルモ水量最モ乏シ
 三島燈臺
 三島ノ最南角ニ設ク○煉化石造圓形白塗ニシテ礎上ノ高二十呎○第三等紅白交閃燈ニシテ一白閃光ト一紅閃光トヲ發シ其前後ニ各暗黒ヲ生ス即チ各閃光時間十分六秒各暗黒時間十四^分秒ニシテ每二十秒ニ一回轉ヲナス○南二九度西ヨリ西、北、東ヲ經テ南六四度東ニ至ル間見ルヘシ○燈高ハ高潮面上二二〇呎晴天光達二十二湮
 險礁
 古島ノ東端ヨリ東北東方ニ鏈半ニ揚岩^{ニヤラム} [Saracen rock] ト稱スル陡界ノ一尖岩アリ岩上水深七呎

號〇二三第號四〇三第圖海

東島ノ南西端ナル就尾 [Shoal point] 一^ニ古島ノ西端ニ向ヒ港口ヲ横キリテ斗出スル長嘴アリ此嘴ハ長六鏈ニシテ其盡端ハ古島ノ西端ヲ距ル一^三鏈ノ處ニ達シ嘴上ノ水深ハ就尾ヨリ三鏈マテハ三尋ヨリ淺ク其他ハ五尋ヨリ淺シ
 該港北口ノ東角ヨリ北々東^ニ東七鏈ニ Samarang rock ナル陡界ノ一露岩アリ
 潮

Port Hamilton ニ於テハ朔望高潮九時十五分○大潮升約十呎半、小潮升七呎ニシテ潮升ハ大ニ風向ニ因リテ増減シ偏南風時ニハ偏北風ノ時ヨリモ二呎或ハ三呎高シトス○漲潮流ハ北方ニ落潮流ハ南方ニ流走ス北口ニテハ其速度強シ

針路法

入港セントセハ東島ト古島トノ間ナル南口ヨリスヘシ而シテ揚岩ヲ避クルニハ後水越山 [Triangle peak] ナ Nose point ト一線南々西ニ望ム 地點^{海圖第三二八號ノ}
 對景^{A, B}ニ到ル前ニ西島ノ中央ニアル凹處ヲ古島ヨリ少シク北方ニ開キテ之ヲ看ヨ

號〇二三第號四〇三第圖海

ヲ西ノ北ニ望ミテ航進スヘシ○東島ノ南西端ヨリ斗出セル長嘴ト古島トノ間ナル航路ヲ航スルニハ西島ニ二箇ノ白色導標(此標顯著ナラス)アルヲ以テ之ヲ南八八度西ノ一線ニ視テ進メハ六尋ヨリ深キ地ヲ通過スルヲ得ヘシ(此二標ノ一線上ニ於ケル大低潮時ノ最少水深ハ六尋ナリ)而シテ古島ノ西端ヲ南ノ東ニ望ム地點ニ來レハ轉針シテ錨地ニ進ムヘシ○上記ノ前部導標ヨリ北西ニ北約三鐘ニ又稍ヤ顯著ナル一箇ノ白塗石アリ更ニ其西方近距離ニ岩石ヲ白塗セルモノアリ此二者ハ導標トシテ更ニ不充分ナルモ之ヲ一線ニ望メハ長嘴ノ尾部水深五尋ノ處ヲ通過ス○古島ノ西側ハ潮流屢々急烈ナルコトアルヲ以テ其際ハ警戒スヘシ

北口ハ水道中央部ノ最大水深十五呎ナリ故ニ此水道ハ唯快晴ノ時吃水十呎以下ノ船ヲ行リ得ルニ過キス

錨地

最良錨地ハ東島ノ就尾 [Shoal point] ト北口トノ間ニ於テ稍ヤ東岸ニ偏シ水深

號〇二三第號四〇三第圖海

約九尋沙或ハ泥底ノ處トス蓋シ西岸ハ南東颪吹來セハ波浪ヲ誘起スヘシ

天測點

古島ノ西端、約北緯三四度二分二三秒東經一二七度一八分半ニ在リ

氣象及風候

冬季中ハ偏北西風流行シ年初ノ三箇月ハ空氣稍ヤ乾燥スレトモ夏期ハ主ニ偏南或ハ偏東風吹キテ多量ノ雨ヲ來タス○颪風ハ七月ヨリ九月ニ至ル間ニ襲來スルコトアリ而シテ若シ南東ノ間ヨリ來ルトキハ港口破浪シテ巨濤港内ニ侵入シ之レカ爲メ錨泊船ハ徐ニ汽力ヲ用井テ錨鎖ノ緊張ヲ防カサルヘカラス○颪ハ夏季ヨリモ冬季ニ多シ○霧ハ通常三月ニ初メテ發生シ六、七ノ兩月ニ至テ最モ多次トナル○晴雨計ノ平均ハ二月ハ約三〇吋二五、六月ハ二九吋八五ナリ又寒暖計ハ二月ハ多極約六五度少極二五度、平均四〇度ニシテ六月ハ同約八五度六五度及七七度ナリ○氣候ハ概シテ爽快ナリ

大^{クニサムアイランド}三夫島 [Cone island] 及小^{チヤクサムアイランド}三夫島 [Mosquito islands]

號〇二三第號四〇三第圖海

大三夫島ハ Port Hamilton ヨリ東方ニ在ル二角形島ニシテ其北東側ノ中央部ニ高六一〇呎ノ顯著ナル圓錐形峯アリ島ノ周側ハ低キ險崖ニシテ附近陸界ナリ〇小三夫島ハ大三夫島ト Port Hamilton 東口トノ中間ニ在ル一簇ノ嶮嶼ニシテ高約二五〇呎其附近モ亦陡界ニシテ安全ナリ

白島 [Castle islands] 及 Pinnacle islands

高三四四呎ト三〇〇呎トノ二群島ニシテ各三島ヨリ成ル白島ハ形狀城樓ニ酷似シ Pinnacle islands ハ其名ノ如ク尖形ニシテ二者共ニ何レノ地點ヨリ望ムモ誤認スルコトナシ

白島ハ Port Hamilton 東口ヨリ東方十四哩ニ位シ此區ノ海岸ニ於ケル島嶼中最モ南東ニ位スルモノニシテ快晴ノ時之ヨリ朝鮮ノ高陸ヲ望メハ明カニ視ルヲ得ヘキモ北以東ノ方向ヲ展望スレハ一ノ群島ヲ視ス

Pinnacle islands ハ白島ノ北西方ニ在リテ其間ハ廣一哩水深四十四尋ノ一水道ヲ成ス〇此群島ハ一島ト其東方一哩ニ在ル高六十呎ノ一嶼^{周岸}トヨリ成

ル〇南方島ハ西岸峭立シテ其南端ヨリ南東方ニ向テ數顆ノ高潮岩延出ス

旦里島 [Walker island]

Port Hamilton ヨリ東北東方二哩半ニ在ル高三二五呎ノ鋸齒形岩ニシテ東西ノ直徑少シク長シ

Powell rock

旦里島ヨリ北東方二哩半ニ在リ相密接セル高約二十五呎ノ二尖岩ニシテ其南側ヨリ一鏈ノ處マテ礁脈擴延ス

淡水

朝鮮南岸西部ノ諸島嶼中人民ノ住居セル島ニテハ多少ノ淡水ヲ得ヘシ

潮流

朝鮮南岸西部附近ノ諸島間ニ於テハ漲潮流ハ西方ニ落潮流ハ東方ニ向走シ濱邊ノ高潮或ハ低潮後約二時ニ轉換ス而シテ Port Hamilton ト大陸ノ興陽半島ノ南角タル Hope Promontory トノ間ニテハ其速度二節ヲ超エスト雖所

安群島ノ内方及其西方ノ海岸附近ニテハ時トシテ四節半ニ達シ其諸島間ニ烈シキ湍潮ヲ生ス

興陽半島

興陽半島ハ Port Hamilton ノ北方ニアリ長幅トモ約二十哩ニシテ其北側ハ幅約一哩ノ頸地ニヨリテ本陸ト連接ス○島中ニハ高約一、五〇〇呎ノ高峯多ク最高峯ハ東側ニ近キ八影山 [Alum peak] ニシテ高一、九六八呎ニ達ス○此半島ノ南角ヲ Hope promontory ト稱ス
之五里島 [Dome island]

興陽半島南角ノ南端ニ在リ高六三〇呎ニシテ其西岸ハ懸崖ヲ成ス此島ト内羅老島トノ間ナル一灣ハ淺水ノ平灘填充シテ灘上ニ數多ノ小島及露岩アリ○之五里島ノ東側附近ニ在ル馬蹄形嶼ノ南東端ヨリ南ノ東三分一哩ノ處ニ一岩アリ此岩ハ通常破浪セルヲ以テ認メ易シ○上記諸島嶼ノ附近ニハ又幾箇ノ露岩アリ

號〇二三第號四〇三第圖海

錨地

興陽半島ノ南西側ト居金島トノ間ニ水深約十四尋ノ良避泊地アリ此泊地ニ錨泊スルニハ之五里島及其北方諸嶼ノ西方約一哩ノ處ヲ通過シ次テ水道ノ中央ヲ航上シテ甘登嶼 [Gull islet] ニ近ツケハ其南方ヲ過キテ該嶼ヨリ西ノ北約一哩半ノ處ニ投錨スヘシ甘登嶼ハ之五里島ヲ距ル北西方五哩、水道ノ殆ト中央ニ在リテ高十呎ナリ(海圖ニハ此嶼ノ南方及上流ニ數箇ノ露岩ヲ記載シアリ)

羅老列島

興陽半島ノ南東側ニ於テ南方ニ列セル二島ニシテ其間ニ狹水道ヲ有シ其北島ヲ内羅老、南島ヲ外羅老ト稱ス
外羅老 [Herschel island] ハ Hope promontory ヨリ東方八哩ニアリ○樹木繁茂セル平頂ノ一山脊アリテ該島南端ノ Gage point ヨリ起リテ高一、三三二八呎ニ達シ尙ホ其北方一哩半ノ處ニ及フ○Gage point ヲ距ル北方一哩半ニ Cooper

號〇二三第號四〇三第圖海

promontoryアリ其間ハ彎入約四分三湮ノ一灣ヲ成シ灣口附近ニハ Gage point
 ナ穀斗汝 [Bald rock]ノ南端ト一線ニ望ミ水深四尋ノ處ニ錨地アレトモ南々
 東ヨリ以南或ハ北々西ヨリ以西ノ風アル時ハ安穩ナラス
 外羅老島ト其北方ナル内羅老島トノ間ナル水道ノ西口ハ Herschel coveト稱シ
 其附近ニ三島アリ其北方ノ最大島ハ高六六一呎ニシテ泗洋島 [Taylor island]
 ト稱ス該西口ハ殆ト閉塞シ其内方ハ狹隘ニシテ淺キカ如シ
 内羅老島ノ東側ニ低小山ヲ挾ミテ二灣アリ其北灣ノ北方ニハ南西方ニ馳走
 スル長約二湮ノ一水道アリテ其内ニ數箇ノ小嶼アリ而シテ此水道ト汝自灣
 トノ間ニ在ル高陸頭ハ興陽半島ノ東端ニシテ其上ニ雲鳴山ト稱スル高一、
 四七二呎ノ圓錐形山アリ
 錨地

號〇二三第號四〇三第圖海

内外兩羅老島間ナル水道ノ西口附近ニ於テ示山島頂ヲ該口ト一線ニ泗洋島
 ノ北東端ヲ外羅老島ノ西端ト一線ニ望ミ低潮水深四尋ノ處ハ殆ト陸地ニ包
 圍セラレシ錨地ナリ

穀斗汝 [Bald rock]

外羅老島ヨリ南方殆ト一湮ニ在ル大小ノ二岩ニシテ其東岩ハ高二六〇呎ナ
 リ此二岩ト外羅老島トノ間ハ水深シ

湯根汝

穀斗汝ヨリ南方殆ト二湮ニ在ル高一二六呎ノ簇小岩ナリ

嶼及岩

外羅老島ノ東角附近ニ高一七六呎ノ一小島アリ木島ト曰フ此島ヨリ北東ニ
 東^三東一湮二鏈ノ處ト東^四南^四南二湮ノ處トニ各一岩アリ前者ハ高十九呎
 ニシテ朱人汝ト曰ヒ後^{シユニン}者ハ高六呎ニシテ澤門ト曰フ此二岩ノ周邊ハ水深六
 尋乃至七尋ナリ

外羅老島ノ東端ヨリ羅老列島ノ東面ニ沿ヒ汝自灣口ノ西角ナル雲鳴角ニ至
 ル間ハ東方ニ延出スル大泥灘アリ此泥灘ハ水深三^三尋乃至五尋ニシテ其東

號〇二三第號四〇三第圖海

尖端ハ内羅老島ノ北頂ヨリ東方約四哩半ニ達ス此泥灘中ニハ其東界ニ近ク内羅老島ノ北頂ヨリ東ノ南^三南^四三^三哩ノ處ニ高一四呎ノ一岩アリ又此岩ヨリ北西^三西約六鏈半ノ處ニ低潮ニ四呎干出スル一岩アリ

狼島 [Wolsely island]

汝自灣口ニ在ル諸島中ノ一ニシテ興陽半島ノ東方ニ位シ高九〇六呎ニシテ幾多ノ岩嶼其周邊ニ點綴ス

麗水半島 [Pan on me san]

形狀最モ不齊ナル南北ノ長約十七哩ノ一半島ニシテ各處ニ高一、二〇〇呎乃至一、五〇〇呎ノ山巔アリ岸濱ハ幾多ノ灣ヲ構成スルモ其多クハ水淺シ

○上記ノ狼島ハ此半島ノ南西端附近ニ在リ

突山島^{トルサント}ハ麗水半島ノ南東角ト殆ト連結セル長十哩高一、五二二呎ノ一島ナリ

汝自灣

雲鳴山ノ北東方ニ在ル一大灣ニシテ灣口ニ早發島^{チヨバトリ}、狼島^{ナレグトリ}、頭堂島^{ツムン}及積金島^{チヨッキミ}等

海圖第三〇四號二三〇號

群在シ其北方ニ大汝自島アリ此島ハ淺水地中ニ在リテ該淺水地ノ尖端ハ之ヨリ南方ヘ二哩乃至四哩斗出ス○早發島ト大陸岸トノ間ナル水道ハ潮流強烈ナルノミナラス其北東側ニ在ル一嶼及一岩ノ爲メニ其航路ヲ減縮セラレ

駕莫洋

古突山半島ノ東側ニ在ル一大灣ニシテ汝自灣ト相隣シ大小十數ヨリ成レル群島アリテ其口ヲ擁蔽ス此群島ハ南方ノ金鰲水道^{コムモ}ニ由リテ金鰲列島ト相隔テ其中央ニ位スル自峯島^{チャボン}ハ其頂稍ヤ銳ク且ツ著樹アルヲ以テ容易ニ識別スルヲ得ヘシ○白也島^{ビヤクヤ}ハ其西側ニ三峯頂ヲ有スル大島ニシテ其北側ノ水道ハ水淺クシテ通航シ難キモ南側ノ水道ハ水深シ

駕莫洋ノ東岸ハ突山島ノ西岸ニシテ該島ノ北端ヨリ狹隘ナル麗水海峽ニ由リテ麗水海灣ニ通ス海峽ノ内口ニハ京島^{キョント}ナル一大嶼アリテ其西側ニ南北ニ列スル四嶼ヲ有ス○駕莫洋ノ西岸ハ出入シテ處々ニ小灣ヲ成ス

海圖第三〇三號四三〇號

白也島ノ西方ハ北面ハ陸岸、南、西ノ二面ハ上花島、下花島、狼島等ニ依リテ一灣形ヲ成スモ其北東半部ハ水淺シ
突山錨地

此錨地ハ駕莫洋東側ノ南端ニ在リ松島其前面ニ横ハリ以テ港形ヲ成ス港ノ北岸ニハ突山郡邑アリテ其前面ハ韓船ノ泊スルモノ多シ此港ハ水深四尋半ヨリ淺ク且ツ狹小ナルヲ以テ小船ノ外入ル能ハス

松島ノ南北兩側ニテハ落潮流ハ東方ニ漲潮流ハ西方ニ流走シ該島ノ南岸附近ハ潮勢急烈ナリ○港内ノ大潮升ハ約十二呎トス

金鰲水道 [Belam channel]

駕莫洋ノ灣口群島ト其南方ナル金鰲列島 [Seen islands] トノ間ナル水道ニシテ水深ク其兩口附近ニハ七尋乃至八尋ノ水深アリ此水道北側ノ最東島ハ小横干ト稱シ卑低ニシテ其頂ハ南西端附近ニ在リ又東口ノ南側ニ高三十七呎及六十呎ノ二小裸岩アリ○此水道ヲ通航スルニハ其中央ヲ保航シテ以テ金

號〇二三第號四〇三第圖海

鰲島ノ諸角附近ニアル激湍ヲ避ケサルヘカラス

金鰲島ノ北西角ヨリ西ノ北二湮半ノ處ニ高七十五呎ノ平岩アリ古嶼ト曰フ其各側通航シ得ヘシ

金鰲列島ト羅老列島トノ間ハ一大灣形ヲ成シ其西側ハ大泥灘擴出スルモ東側ニ向ヘハ水深概ネ十尋トナル而シテ灣頭ハ汝自灣口ノ諸島ヨリ成ル

金鰲列島 [Seen islands]

羅老列島ヨリ東方約十三湮、駕莫洋ノ南方ニ在リ南北ニ列スル三大島ト諸嶼ヨリ成ル

金鰲島 [North island]

列島中ノ北島ニシテ樹木密茂シ其北端ニ高一、二九五呎ノ白山、南端ニ高一、一三〇呎ノ望山アリ○島ノ西岸ハ險崖角連亘シテ角間ニ幾多ノ灣ヲ構成ス其最南ノ一灣ハ深浦 [Tozer cove] ト稱シ偏東風ヲ保障ス
島ノ東岸ハ殆ト直線ヲ成シ其南端ニ近キ處ニ牛室浦 [Frederick cove] ナル狹

號〇二三第號四〇三第圖海

長灣アリ灣内ハ水深三尋乃至九尋泥底ニシテ小船ノ良錨地タリ灣口ハ附近ニ高一三呎ノ梧桐島オドント(小圓形嶼)アルヲ以テ識別シ易シ○牛室浦口ヨリ東方一湮ノ處ニ高一五八呎ノ外三島パカサンソム及中三島カウデサンソムナル二嶼アリ而シテ此二嶼ヨリ島ノ北東角ニ至ル間ハ數箇ノ岩嶼布列シ其最外ノモノハ高七十二呎ニシテ倍多パイチキ機島ト曰フ總テ此岩嶼間ハ水深不齊ナリ

牛室浦ウシムラノ南方ニ一灣アリ其東面ニ末三島イサンソムヲ控エ灣内水深七尋ノ處ハ小船ノ良錨地ナリ軍艦磐城ハ嘗テ此ニ錨泊セシコトアリ

安島 アト [Middle island]

磐城水道ヲ隔テ、金鰲島ノ南方ニ在リ此島ハ頸地ニヨリテ東西ノ二部ニ分カレ山丘起伏シ周岸陡界ニシテ島頂ハ高七一呎ナリ○該頸地ノ南方ニハ保障アル一灣アレトモ岩底ニシテ錨抓悪シ又該頸地ノ北方ニハ端舟ヲ泊ス

號〇二三第號四〇三第圖海

ヘキ小港及一村落アリ此港ハ水深四尋半乃至十尋泥殼底ニシテ諸風ヲ避クヘシ○島ノ西岸附近ニ高三四四呎ノ嶮峻ナル釜島クマバウ及一小嶼アリ釜島ヨリ西方一湮二鏈クムバウニ稱スル高三十呎ノ雙頂岩アリ○安島ト金鰲島トノ間ナル水道ハ嘗テ軍艦磐城カ通過ヲ試ミシヨリ磐城水道ト稱ス此水道ハ水淺キヲ以テ通航セサルヲ可トス

所里島 ソリ [South island]

安島ノ南方ニ在リテ其南端ニ高八四二呎ノ顯著ナル「ピラミッド」形頂ヲ有ス島ノ北西岸附近ニ高一八三呎ノ白色三頂ノ一島アリ卯埋島ウライト曰フ其北東方約半湮ニ高三十四呎ノ一岩アリ

島ノ南岸及南西岸ハ陡嶮多崖ナリ○島ノ南角ハ卑低ニシテ龍端リョウケント稱シ附近水深キモ潮流急ナルカ如シ○島ノ南西岸ニハ一深入灣アリテ殆ト島ヲ横斷ス

號〇二三第號四〇三第圖海

航セントセハ中央ヲ保航シテ所里島ノ北岸ヨリ伸出セル諸岩堆ヲ避クヘシ
鵜島 [Betwell islet]

所里島ノ南端ナル龍端ヨリ東方ニ在ル高三四二呎ノ平頂島ナリ

干汝岩 [Encounter rock]

鵜島ヨリ南々西約八哩ニ在リ廣五十碼高六十五呎ニシテ晴天ノ時ハ十哩外ヨリ見ルヲ得ヘシ

世尊島 [Spindle islet]

鵜島ヨリ北東方十哩ニ在リ高二五四呎ニシテ南々西ヨリ望メハ頂上ニ奇形ノ二尖岩アリ又東南東ヨリ見レハ該二岩相重ナリテ一線ヲ成ス○島ノ西側ニ一村落アリ

七里島 [Skeen islet]

世尊島ヨリ北東イ東ニ在リ高四五一呎ニシテ南東ヨリ望メハ四峯ヲ顯ス○島ノ南岸ニ接シ高二〇七呎ノ一岩アリ○島岸ハ陡界ニシテ半哩ヲ隔テ、通

過シ得ヘシ

七里島及上記ノ二島ハ其周圍及島間ニ十七尋乃至二十五尋ノ水深アリ

欲知島 [Observatory island]

七里島ノ北東方約三哩ニ在リ矮樹密茂ス○島頂ハ天皇峯ト稱シ高一、三〇一呎ニシテ其北ニ高山肩ヲ有ス而シテ東、西、南ノ三岸ハ該峯ヨリ分走セル山脊ニ依リテ五灣ヲ構成ス

南東角ハ峻嵯タル半島ニシテ其南東側ニ近ク大草里、今佛里ノ二島アリ大草里島ト半島側トノ間ハ水深不規則ニシテ急ニ四尋半ニ減ス○該二島ト佐沙里諸島 [Broken islands] トノ間ニ一岩アリ其北岩ハ大長德里ト稱シ高五十七呎アリ南岩ハ高四十七呎ニシテ夫ヨリ北東方半哩ニ水深四尋ノ一岩アリ Matano se ト稱ス

南西角ハ峻峻ニシテ本島トノ間ニ低頸地ヲ有シ甚々顯著ナリ○南岸ハ附近ニ高二呎及十九呎ノ二岩アリ又該十九呎岩ノ南東方ニ水深三尋ノ一岩アリ

西岸ニハ一開灣アレトモ良錨地ト謂ヒ難シ其南灣ハ灣頭ヲ距ル二鏈ノ處水深十五尋、同五鏈ノ處二十尋ナリ

北岸ハ陡界ニシテ岸線整齊ナリ此岸ト其北方島蘆臺群島中ノ一トノ間ハ廣約六鏈ナレトモ航路中ニ水深四尋ノ點灘アリ

東港 [East harbour]

欲知島ノ北側ニ在リテ十分保障セラレ唯北々東ヨリ東北東ニ至ル間ニ向テ開クモ此方向ヨリハ海濤ノ來ルコトナク且ツ水深適度ニシテ一隱險ナシ此港ニ入ルニハ欲知島ノ北方ナル水道ヲ過キテ全ク港内ヲ開視スル處ニ來リ漸次ニ轉針スヘシ而シテ小船ハ港口水道ノ中央ヲ過キ後西腕ニ入り水深九尋泥底ノ處ニ良錨地ヲ得ヘク大船ハ港ノ廣處ニ到リ水深十一尋ノ處ニ泊スヘシ○東方ヨリ此港ニ出入スルニハ蓮花列島ノ最大島ヨリ南々東東約一哩ニ在ル大高潮ニ没スル馬瀨ニ注意スヘシ
供給品

號〇二三第號四〇三第圖海

少量ノ鶏、鶏卵ヲ得ヘシ野菜類ハ芋ノ外殆ト無シ又毎年五月ヨリ十月ニ至ル間ハ朝鮮南岸ニ出漁スル我漁業者ノ此ニ寄港スルヲ以テ此輩ヨリ魚類ヲ求メ得ヘシト云フ

淡水ハ東港西腕ノ小浦洞濱ニアル井ヨリ得ラルヘキモ佳良トハ言ヒ難ク煮沸セレハ用フヘカラス又邑浦洞ニ淡水泉アリ

險岩

三尋岩ハ大草里島頂ヲ北東イ東東ニ欲知島ノ最高頂ヲ北西西一哩九鏈ニ望ム處ニ在ル孤立岩ニシテ周圍ハ水深十五尋乃至二十二尋ナリ

Matano se ハ蓮花島頂ヨリ南々西西、大長德里岩ヨリ南東イ東東八鏈半ニ在ル孤立礁ニシテ礁上水深四尋周圍至近十八尋乃至二十五尋ナリ

蘆臺群島 [New group]

欲知島ノ北方ニ在ル群島ニシテ廣四分一哩乃至一哩半ナル十箇ノ島ト幾箇ノ岩石トヨリ成リ其最大ノモノハ長約一哩半ニシテ蘆臺島ト稱シ高六九一

號〇二三第號四〇三第圖海

呷ノ鈍峯ト其西方ニ較ヤ低キ銳峯トナ有シ島ノ西端ヨリ南方ニ鏈半ノ處ニ
低潮ニ五呷干出スル一岩アリ○最西島ハ圓形嶼ニシテ去就島ト稱シ高二六
八呷ノ鈍圓錐形峯ヲ有ス又最北東島ハ高一五三呷ノ長平嶼ニシテ申島ト稱
稱シ其一部ニ耕地アリ此島ノ周邊ハ海水變色セリ

橋本礁
申島ヨリ北東ノ東約一哩三鏈ニ在ル水深四呷ノ暗岩ニシテ之ヨリ頭尾島頂
ハ西ノ北ニ蓮花島頂ハ南々東ニ當ル○此岩ノ西方及北西方ニハ他ノ數
岩アリ

頭尾島 [Opposite island]

欲知島ヨリ北西ニ在ル陡峻ナル樹島ニシテ一ノ避泊港ヲ有セス島頂ハ高一、
五七〇呷ニシテ水際ニ峻下ス○島ヨリ北方半哩ノ處ニハ十八尋ノ水深アリ

蓮花列島 [Dove group]

欲知島ノ東方ニ在リテ蓮花島及牛島ト稱スル二箇ノ不毛島ト大小幾箇ノ岩

號〇二三第號四〇三第圖海

嶼ヨリ成ル其最モ大ニシテ最モ東ニ位スルモノハ蓮花島ニシテ其西端ニ近
ク高七二八呷ノ鈍頂ヲ有シ周岸陡界ナリ島ノ東角ハ小半島ヲ成シテ圓形山
ヲ有シ南東角ハ鋸齒形ヲ顯シ顯著ナリ

馬ノ瀨ハ蓮花島ノ東角ヨリ南ニ東約一哩ニ在ル險岩ニシテ大高潮ニ没ス○
牛島ノ南西岸附近ニ七呷干出スル岩灘アリ又同島頂ヨリ北東ノ北約一哩ニ
高六十四呷ノ二岩アリ子持島ト稱ス

Fuku se ハ子持岩ノ北端ヲ北西ノ北ニ蓮花島頂ヲ南西ノ西一哩半ニ望ム處ニ
在ル危險ノ尖岩ニシテ岩上水深三呷周圍ハ陡界ニシテ十五尋乃至十九尋ノ
水深アリ

蓮花列島ト蘆臺群島トノ間ニ二箇ノ雙頭島アリ其東島即チ赤島ハ二岩嶼ヨ
リ成リ嶼間ハ時々水面下ニ没スル一沙嘴ニ由リテ連結ス而シテ其南嶼ヨリ
ハ南々東方へ礁脈一鏈延出シ北嶼ハ高約一七五呷ノ鋸齒形頂ヲ有ス○西島
即チ淑島ハ大小ノ二島ヨリ成リ島間ハ半潮ニ干出スル一岩陂ニ由リテ連結

號〇二三第號四〇三第圖海

シニ島共ニ矮樹ニ蔽ハレ黑色ヲ呈シ其高キ方ハ高三三七呎ナリ

小知島 [Sketch island]

蓮花島ヨリ東方ニ在ル高四四〇呎ノ一小高島ニシテ殆ト楔形ヲ成シ其西部嶮峻ナリ

每勿島 [Split island]

小知島ヨリ東方ニ在リ高八三〇呎ノ尖頂ト其北東ニ較ヤ低キ一峯トナ有シ東岸ハ險崖連亘スルモ西岸ハ水際マテ緩斜シテ耕種セラル〇此島ノ南西方ニ高五〇六呎ノ小每勿島アリ鋸齒形ヲ成ス

每勿島ノ北方ニ在ル魚游島ト加王島トノ間ハ水深三十尋乃至四十尋ナリ

加益島 [Inner Junk islet] 及 登如島 [Outer Junk islet]

加益島ハ高一二三呎、登如島ハ高一〇一呎ニシテ每勿島頂ヨリ前者ハ西方一^三/_四哩、後者ハ南東方同距離ニ在リ共ニ群岩ニシテ其中ノ數岩ハ矮船ノ觀ヲ呈ス

富芝島及兩島 [Incog islands]

富芝島ハ蓮花列島ヨリ北東方ニ在リ平頂ニシテ島岸險崖ヲ成ス此島ヨリ東方二鏈ニ高十四呎ノ一岩アリ平瀨ト曰フ又北方二鏈ニモ高十七呎ノ一岩アリ間岩ト稱ス

兩島ハ富芝島ヨリ北方ニ在ル高四八二呎ノ尖島ニシテ周側險崖ヲ成ス

佐沙里諸島 [Broken islands]

欲知島ヨリ南東方ニ在ル小島及岩石ノ一小群ニシテ其南方ノ最高島ハ高三四四呎ニシテ其頂ニ一凹處アリ

國島 [False Sentinel island]

佐沙里諸島ノ南東方ニ於ケ鴻島 [Sentinel island] ヨリ西方十三哩ニ在リ嶮峻ナル鳶色ノ高島ニシテ其北部ハ高七九三呎〇此島ハ南西方ヨリ望ム時ハ鴻島ト誤認スルコトアリ

Sea rock

國島ヨリ南々東方三湮ニ在ル高五十呎ノ平頂ナル嶮岩ニシテ欲知島南東方ノ諸岩嶼中最モ外方ニ位スルモノナリ

大九乙非島及小九乙非島

Sea rock ヨリ北東方ニ方リ小九乙非島(高一四六呎)ハ四湮半、大九乙非島(高二六二呎)ハ五湮ニ在リ而シテ大九乙非島東側ノ直立柱岩ヨリ東方三鏈マテ礁脈斗出ス○此二島ト登如島トノ間ハ海水變色ス

鴻島 [Sentinel island]

朝鮮叢島南東部ノ最外方島ニシテ國島ヨリ東方十三湮、巨濟島ノ最近岸ヲ距ル十一湮半、對馬ノ淺海灣ヲ距ル北西ノ西二十八湮ニ在リ高三六九呎ノ陡嶮ナル孤立島ニシテ北側ニ一山嘴ヲ有シ或ル方向ヨリ望ム時ハ雙頂ノ海面ニ嶮下セルヲ見ル

島岸ヲ距ル半湮以内ノ處ハ水深三十三尋乃至三十五尋ナリ
鴻島燈竿

鴻島頂ニ設ク○木造白塗○不動白光○明弧全周○燈高ハ高潮面上三二八二呎
礎上三十二呎

如島 [Atalante islets]

鴻島ヨリ北ノ東ニ東約八湮ニ在ル二嶼ナリ其北嶼ハ高三十五呎ニシテ其南西方二鏈半ニ低潮ニ五呎干出スル一岩アリ南嶼ハ二磊石ヨリ成リテ其一ハ高六十九呎ナリ

麗水海灣 [Willes gulf]

突山島及麗水半島ノ東岸ト南海島 [Nam hai do] ノ西岸トノ間ニ成リ灣口ハ直徑約十三湮水深十尋乃至十五尋ニシテ其航路ニ高八十四呎ノ老嫗島及高二四八呎ノ小致島アリ而シテ牛岩 [Target rock] ヨリ内方ハ長殆ト十湮幅四湮乃至一湮半ニシテ麗水半島ノ北東端ナル洛浦角ニ至レハ更ニ西方ニ彎入シテ光陽灣ヲ成ス

灣口ノ西角即チ突山島ノ南東端ナル巨摩角 [Balfour head] ハ角上ニ檢頭ト稱

スル高八四二呎ノ一山アリテ馬鞍形ノ凹處ヲ顯シ好目標タリ
 巨摩角ヨリ北西方ナル一灣ニハ栗島ト稱スル一小嶼ノ内側ニ水深四^三/_四尋泥
 底ノ良錨地アリ之ニ入泊セントセハ注意シテ該嶼ノ南端ヨリ南東^二/_三東
 一鏈半ニ在ル岩ヲ避クヘシ○此小灣ヨリ突山島ノ東岸ハ背後ニ幾多ノ小圓
 錐形山ヲ負フテ北方ニ走り距岸一湮ノ處水深六尋乃至七尋ナリ
 巨摩角ヨリ北方約七湮半、最近岸ヲ距ル半湮ノ處ニ高十二呎ノ一小白色岩ア
 リ牛岩 [Target rock] ト稱ス此岩ハ周側陡界ニシテ陸岸トノ間ハ最少水深九
 尋ナリ
 牛岩ノ對岸ヨリ突山島岸ハ偏北西方へ折走シ麗水海峽ノ南岸ヲ成シテ麗水
 港(左水營港)ニ至リ次テ南方ニ急折シテ駕莫洋ノ東岸ヲ成ス○麗水港ノ直
 北ニ梧桐島^{オドレト}アリ高一四六呎ノ平坦ナル小嶼ニシテ小竹叢生ス
 諸岩
 牛岩^{ウラム} [Target rock] ハ上ニ記載ス○羊岩^{ヨイガン}ハ梧桐島ノ北角ヨリ南東^三/_四東約

號〇二三第號四〇三第圖海

六鏈ニ在リテ大低潮ニ六呎干出ス又牛岩ヨリ北々西約一^三/_四鏈ニモ低潮ニ洗
 フ一岩アリ○牛岩ト梧桐島トノ間ハ麗水海峽ノ口ヲ成シ之ヨリ北方ナル西
 岸ニ高十九呎ノ一岩及尙ホ其北方ニ數岩アリ○渡瀨 [Douglas patch] ハ灣ノ
 東岸ニ於テ南海島ノ高一、三二一呎山ノ殆ト前面、距岸約一湮ニ在リ大高潮
 ニ没ス此瀨ノ南方ナル東岸ニハ又數岩沿布セリ渡瀨ノ西方ヲ航過セントセ
 ハ南海島ノ西角ヲ北^四/_四東以東ニ保視スヘシ
 麗水海灣ノ西岸ハ麗水海峽口ヨリ七^一/_四湮ノ間北走シテ洛浦角^{オッポ}ニ達シ灣ハ之
 ヨリ西方ニ彎入シテ更ニ光陽灣^{クワギヤン}ヲ成シ其口ニ猫島^{コエーゾム}アリ此島ノ南北兩側ニハ
 各錨地アレトモ其西方ハ總テ淺水地ナリ
 麗水海灣ノ北岸ハ大沙灘擴出シテ數湮ニ達シ堆界ニ數多ノ漁柵アリ河東河
 [Sa pu river] ハ此岸ニ注流ス○灣ノ北東岸上ニ高二、八二九呎ノ金鰲山^{クンモーサン} [Willes
 peak]アリ晋州灣^{チンジュウ}ニ通スル露梁水道^{ロリヤン}ニ臨ム此邊ハ數多ノ小嶼岩石アリテ其二
 三岩ハ水面下ニ没シ且ツ海底最モ不齊ナリ露梁水道ハ狹隘ニシテ其口ノ附

號〇二三第號四〇三第圖海

近ハ水淺キモ水道内ハ水深シ

錨地

麗水海灣ノ兩側水深六尋乃至十尋泥底ノ處ハ何處モ錨地ナリ但シ上記ノ諸岩ヲ避ケサルヘカラス

麗水港(左水營港)

麗水海峽ノ北側ニ在リ港内ハ過半泥堆干出ス錨地ハ海峽ノ將軍島附近ニ在リテ二尋灘ヲ除ケハ絶エテ危險ナキカ如シ此淺灘ハ北岸ニ接近シテ進メハ之ヲ避ケ得ヘシト雖船體長ク吃水深キ船ニ在テハ出入共ニ憩流時ニ於テスルヲ安全ナリトス蓋シ落潮時ニハ流勢極メテ急烈ニシテ宗浦附近ニ渦流ヲ生シ船首ヲ廻ハスコト甚タ難キヲ以テ此時ハ殊ニ避ケサルヘカラス
汽船伊勢丸ハ嘗テ牛岩ノ外側半湮ノ處ヲ過キ針路ヲ北西ニ取リテ梧桐島頂ニ向進シ麗水海峽ノ中央ヲ西ニ北ニ視ル時針路ヲ該方向ニ轉シテ錨地ニ進入セリ此航路中牛岩ヨリ下宗浦ニ至ル間ニ於テハ九尋ヨリ淺キ水深ナシト

號〇二三第號四〇三第圖海

云フ

南海島 [Nam hai Do]

朝鮮南岸附近ノ最大島ニシテ麗水海灣ノ東側ヲ成ス長十五湮幅四湮乃至十湮ニシテ一高地峽ニ由リテ殆ト二島ニ分カン地峽ノ南北兩側ニ廣濶ナル灣ヲ形成ス島内ハ數派ノ山脈交走シ高一、二〇〇呎乃至二、三一二四呎ニ達ス而シテ該二、三一二四呎山ハ島ノ南東部ニ位シ錦山ト稱ス〇島ノ北端ハ露梁水道ヲ隔テ、大陸ニ對シ西岸ハ耕種セル高斜坡ニシテ幾多ノ村落散在ス南灣ハ鶯江灣 [Carpenter bay] ト稱ス水深七尋乃至八尋泥底ニシテ灣口ノ東側ニ蘆島ナル圓形ノ高島アリ又灣頭ニ近キ東岸ニハ數箇ノ高岩アリテ殆ト灣ノ中央マテ延出ス〇錨地ハ西岸ノ旬月浦村附近ニ在リ南風ヲ除クノ外諸風ヲ保障ス

號〇二三第號四〇三第圖海

彌助群島

鶯江灣口ヨリ南方三湮ニ高一四八呎ノ陡嶮ナル尖嶼アリ小致島ト曰フ

南海島ノ南東角附近ニ在ル群島ニシテ高一三三呎乃至四七二呎ノ十餘島ヨリ成ル○此群島ノ外側ハ其西島(高二〇七呎)ノ西端附近ニ在ル高十二呎岩ヨリ東方約一鏈ノ處ニ七呎干出スル一岩アルノ他ハ絶エテ危険ナキカ如シ故ニ約半湮ノ間隔ヲ取リテ水深十五尋乃至二十尋ノ處ヲ航スレハ群島ヲ繞過シ得ヘシ

此群島中ノ最大島ナル虎島ホトヨリ南西方約四湮ノ處ニ高八十四呎ノ平坦ナル岩嶼アリ老嫗島イウクト曰フ又群島ト七里島チルリトノ中間ニモ高一〇〇呎ノ一岩アリ白島バエクトト稱ス

彌助灣

南海島ノ南東端ナル竹岩埼チユウカムノ北側ニ在ル開灣ニシテ其南部ニ高一九九呎ノ樹嶼アリ彌助島ト稱ス其各側通航シ得ヘシ
錨地
良錨地ハ彌助島ノ北端ヲ東イ南三鏈ニ望ミ水深八尋泥底ノ處ニ在リ彌助島

號〇二三第號四〇三第圖海

ノ東側ニ良種ノ牡蠣ヲ得ヘシ○彌助島ノ對岸ニ端舟ニ適スル小港及城邑アリ

彌助島ヨリ北方二湮ニ二嶼アリ其北嶼ハ馬鞍島マアサントト曰ヒ高二六八呎ニシテ圓頂屋ノ形狀ヲ成ス南嶼ハ豆島アトト稱シ高一九三呎ナリ

潮

彌助灣ニ於テハ朔望高潮八時零分○大潮升約八呎乃至九呎

昌善島及 Purvis inlet

南海島ノ海岸ハ彌助灣ヨリ島ノ北東角ニ至ル六湮ノ間偏北方ニ向走シ該角ニ至レハ海岸西方ニ屈折シテ此島ト昌善島トノ間ニ昌善海峽ヲ形成ス此海峽ハ狹隘ニシテ多數ノ岩石之ヲ阻塞ス○昌善島ハ南海島ノ北方ニ在リテ其形狀殆ト南海島ニ類シ唯其長僅ニ五湮ナルヲ異ナリトスルノミ島ノ北部ハ其中央ヨリ南方ニ深入シテ狹長ナル一淺水灣ヲ成シ殆ト島ヲ東西ノ二部ニ分斷シ其間僅ニ低頸地ニ依リテ連結ス島ノ東岸ハ出入多ク且ツ多數ノ岩石

號〇二三第號四〇三第圖海

アリ東岸中央部ニハ赤梁灣チエギヤント稱スル一灣アレトモ水淺シ
昌善島ト大陸トノ間ハ英人之ヲ Purvis Inlet ト稱シ小嶼岩石ニ阻塞セララル其
東口ニハ高三三三呎ノ新壽島シンスーアイアリ該口附近ハ水深七尋乃至九尋ニシテ偏北
或ハ偏西風ヲ保障ス○昌善島ノ北角ト其北方ニ在ル諸嶼トノ間ハ英人之ヲ
Purvis Narrows ト稱シ無碍ノ深水道ニシテ其最狹幅一鏈ナリ
潮

Purvis Narrows ノ北西方ニ於テハ朔望高潮約九時零分○大潮升約九呎○ Pur-
vis Narrows ニ於テハ潮流ノ速度約五節ナリ
新壽島シンスーアイ

昌善島北東岸ノ前面ニ在リ南北ノ長約一哩半幅約半哩其南端ノ高三三三呎
ニシテ其北方ヲ三川里水道ト稱シ南方ヲ西水道ト稱ス
八甫浦及三川里パトリポ サムチヨンリ

新壽島ヨリ北方ナル大陸岸ニ三川里ト稱スル村落アリ其前面ノ錨地ハ新壽

島ノ北西方ニ在ル諸岩礁ニ依リテ風浪ヲ保障ス○三川里ヨリ東方ニハ又八
甫浦パトリポナル村落アリテ其前面ニ錨地アリ
此二錨地ノ中間ハ八甫山ナル小山斗出シ其西方ハ大陸岸ヨリ新壽島ノ北東
端ニ至ルマテ幾多ノ露岩、干出岩及暗岩散列シ各岩間ニハ稍ヤ深キ水道ア
リテ之ニ由リ晋州灣ニ達スルヲ得ヘシ
潮

三川里錨地ニ於テハ朔望高潮九時四十一分○大潮升十一四呎、小潮升七呎
晋州灣チンジュウ

北方ハ大陸、南西方ハ南海島、東方ハ昌善島ニ界シ其間ニ成レル一大灣ニシ
テ過半水淺ク唯昌善島ノ北端附近ニ錨地ヲ得ヘキノミ
海岸

大陸岸ハ三川里ヨリ放火埼マテ約三哩半ノ間偏南東方ニ走リ該角ヨリハ後
方ニ彎曲シテ一灣ヲ成シ灣内ニ又數箇ノ小灣ヲ形成ス次テ東方鍋埼ニ至ル

間ニモ亦二箇ノ深入灣アリ○三川里ヨリ東方約五湮即チ鍋埼ノ西方ニ於テ
距岸約三鏈ニ高二六八呎ノ一島アリ殆ト同高ナル圓形ノ二頂ヲ有シ其南端
ヲ距ル東南東半湮ニ高潮ニ洗フ一岩アリ

鍋埼ヨリ海岸ハ北方及東方ヘ數回彎入シテ子郊チヤラシ、固城コリンダ及東島トクソムナル三大灣ヲ
成シ其前面ニ數多ノ島嶼散列ス○子郊灣ハ廣約四湮水深三尋乃至四尋泥底
ニシテ其最外方ニ高二二〇呎ノ島アリ

樹牛島スウウト

昌善島ト蛇梁島タリヤントノ約中間ニ在リ東西ノ長一湮餘高六六六呎ニシテ陡峻ナ
リ○島ノ北岸ヲ距ル約二鏈ニ高一呎ノ一岩アリ又此島ト蛇梁島トノ間ニ數
箇ノ高岩アリ

蛇梁島タリヤン

樹牛島ヨリ東方約一湮半ニ在リ北西南東ノ長五湮ニシテ蛇梁海峽ノ爲
メ上島 [Ta yang do] 及下島 [Chu ho tong] ノ一島ニ分斷セラル蛇梁海峽ハ廣

海圖第三〇四號二三〇號

一鏈半乃至七鏈ニシテ其中央ニ海峽ヲ橫斷スル幅一鏈餘ノ門洲アリ洲上ノ
最少水深ハ低潮ニ二尋乃至三尋ニシテ小船ハ水道ノ中央ヲ通過シ得ヘシ軍
艦高雄ハ嘗テ之ヲ通過セリ海峽ノ東口ハ兩岸高ク水深キモ最モ狹隘ナリ西
口ニハ其北側ニ竹島タエソムト稱スル高一六四呎ノ小島アリ船西口ヨリ入ラントセ
ハ竹島ノ南邊ニ近ツキ海峽口ヲ開視セハ之ニ進入スヘシ

能良浦オヤンポ

蛇梁下島ノ南東側ニ在リテ南東方ニ開キ其前面ニ花島ハイト及ヒ蠶島チエンノ二嶼アリ
花島ハ南北ニ長キヲ以テ稍ヤ東方ヲ遮蔽シ蠶島ハ小ナルモ島頂ノ東端ニ天
然ノ石柱直立シ目標トナスヘシ灣口ハ此二嶼ノ爲メニ三支ニ分カレ無碍ニ
シテ七尋ヨリ深キモ灣内ハ十分ナル保障ナキヲ以テ南東ノ強風ニハ錨泊ニ
堪エス

邊里洞錨地

蛇梁海峽ノ東口ニ在リ水深八尋乃至四尋ニシテ一ノ沿瀕礁ナシ良錨地ハ村

海圖第三〇四號二三〇號

落ノ前面水深六尋半泥底ノ處トス

邑湖錨地

蛇梁海峽西口ノ右側ニ在リテ四邊殆ト包圍セラレ水深六尋乃至三尋ノ最良錨地ナリ灣奥ニハ邑湖村アリテ此ニ清泉注出シ汲取ニ便ナリ

西口ヨリ内方半湮水深七尋泥底ノ處ニモ亦錨地アリ

白島パエクトー

蛇梁下島ノ東端ヨリ南々東ト東一湮半ニ在ル高十呎ノ小岩ニシテ其頂白シ

○下島ヨリ南方殆ト二湮ニ四ツ島ト稱スル四岩嶼ノ一群アリ高四十六呎乃至九十三呎ニシテ最南嶼ノ北隣ナル嶼ノ北側附近ヲ除ケハ他ハ絶エテ危険ナキカ如シ

楸島オエト [Ord island]

蛇梁下島ノ東角ヨリ南々東ト東約四湮ニ在リ高六四一呎○島頂ハ東方ヨリ望メハ平坦ナルカ如キモ南方ヨリ見レハ尖銳ナリ

昆里島

楸島ヨリ東北東方約三湮半ニ在リ高四〇〇呎

鳥島チョウト [Cho Do]

楸島ヨリ東方約五湮ニ在リテ六嶼ヨリ成ル鳥島ハ其中ノ最大嶼ニシテ其北側ニ北方ニ開ケル一灣アリ鳥島灣ト稱ス此灣ハ北方、鳥島水道ヲ隔テ、彌勒島 [Shadwell island] 南側ノ尺里浦ト相對シ灣ノ西隅ニハ高三三九呎ノ最高頂下ニ當リ一村落及矮船ヲ容ルヘキ小港アリ

鳥島南西端ノ南西方ニ近ク二島アリ其東島ハ高七二八呎ニシテ煙島ト曰ヒ西島ハ高三五二呎ニシテ挽地島ト曰フ此二島ハ相擁シテ北方ニ開ケル一灣ヲ形成シ灣口附近ニハ挽地島ノ西端ヨリ北々東六鍾ノ處ニ水深半尋ノ險礁アリ

警戒

西方ヨリ此地ニ來ルモノハ上記ノ一灣ト鳥島灣トヲ誤認セサル様注意スヘ

シ
錨地

鳥島灣ハ水深不規則ナルモ能ク風浪ヲ保障シ其良錨地ハ村落ヲ西ノ南^{三四}南ニ、鳥島ノ中央峯ヲ南ノ西ニ望ミ水深七尋乃至九尋泥底ノ處トス

鳥首里島^{アイスリト}

煙島ヨリ東方ニ在ル南北ニ長キ高五〇八呎ノ島ニシテ統營海灣口ノ西角ヲ成シ其北端ヨリ北々東^二東^三東^四鏈マテ礁脈斗出ス

統營海灣^{トシヨク} [Shadwell Gulf]

鳥首里島ト比珍島トノ間ヨリ北方ニ走入シ西ハ彌勒島及大陸ニ東ハ閑山島及巨濟島ニ界シ北ハ狹隘ナル見^ケ乃梁海峽ヲ經テ鎮海灣ニ通ス

統營港

統營海灣ノ西側ニ在リテ巨濟島ノ西岸ト相對シ其北西方ノ山腹ニ統營城ト稱スル城廓アリ此地方ハ土地膏腴ニシテ多量ノ米粟ヲ產出スト云フ

錨地

港内ニ二小嶼アリ大船ハ其外方ニ小船ハ其内方ニ泊シ得ヘシ又小船ハ此港ヨリ南方ナル彌勒島東岸ノ二灣ナル Espérance bay 及 Bondha bay ニモ錨地ヲ得ヘシ

潮

統營港ニテハ朔望高潮八時三十四分〇大潮升約七呎

彌勒島 [Shadwell island]

統營海灣ノ西側ヲ成セル島ニシテ其最高頂ハ高一、五〇三呎ノ彌勒山 [Les Orielles d'Ane] ニシテ島ノ東側ニハ錨泊スヘキ數箇ノ灣アリ

比珍島 [Bibi Do]

鳥首里島ノ東方ニ在リテ統營海灣口ノ東角ヲ成セル南北ニ長キ雙島ニシテ其中間一沙瀕ニ由リテ連結ス南頂ハ高一、〇二七呎北頂ハ高七一呎ナリ
○南頂ヨリ東ノ南^{三四}南約一^四哩ニ高十四呎ノ一岩アリ鵲島^{ガネツム}ト曰フ

龍草島

比珍島ヨリ北東方ニ在リテ島勢東西ニ長ク其東端ハ高六五六呎ノ一嶮山ヲ成シ低狹ナル一地峽ニ由リ西部ニ連結ス

各水嶼 [Passage rock]

龍草島ノ西端ヨリ北々西^ノ西約六鏈ニ在リ高二十呎

竹島 [Cheuk Do]

龍草島ヨリ一水道ヲ隔テ、東方ニ在リ島頂裸滑ニシテ高四四八呎○其東端ヨリ北^ニ東へ二鏈半ノ間淺灘擴延シ其外端ニ二尋ノ水深アリ

長江水道

巨濟島、蜂巖島、閑山島ヲ北側トシ竹島、龍草島、比珍島ヲ南側トシ東西ノ長約

四哩幅半哩乃至一^ノ哩ナリ

韓人ハ統營海灣ヲ横キリ島島水道ニ至ル迄ヲ長江ト稱スルモ本書ハ之ヲ分チテ長江、島島ノ二水道トス

閑山島及蜂巖島

此二大島ハ巨濟島ノ南西面ニ在リテ竹林浦 [Cargodo gulf] ト統營海灣トチ分

隔シ其間ノ水道ハ通航シ得ヘシ

巨濟島 [Cargodo island]

南北ノ長二十一哩幅十二哩ニシテ山岳多ク其南端ニ近キ加羅山 [Dome peak] ハ高一、九二二呎○岸線ハ深ク彎曲シテ幾多ノ港灣ヲ形成シ南西岸ニハ猪仇味、栗浦、加背梁及竹林浦アリ東岸ニハ多^タ太浦、陶藏浦、知世浦^チ及玉浦^ポアリ而シテ北西岸ハ全部鎮海灣ノ南東側ヲ成シ幾多ノ内灣ヲ有ス○北東岸及東岸ハ高峻陡嶮ナルモ南岸ハ竹林浦ヨリ該島南部ノ南東角ナル Cape Corbett ニ至ルマテ不毛ノ嶮崖ニシテ其前面ニ數多ノ島嶼アリ○島ノ北角ハ急ニ南方ニ折レテ出入最モ多キ海岸ト成リ其前面ニ漆川島^{チルチエン}アリ其間ハ漆川水道ト稱シ河清灣ヲ經テ鎮海灣ニ通ス

竹林浦 [Cargodo gulf]

巨濟島ノ南西側ニ在ル一大灣ニシテ蜂巖閑山ノ二島其南西ヲ擁シ蜂巖島ヨリ偏北ノ方向ニ約五哩彎入シ水深三尋乃至八尋泥底ニシテ錨抓最モ良ク實

ニ至安無碍ノ良灣ナリ但シ竹林浦邑以内ハ水深約三尋ナルヲ以テ大船ノ入泊ニ適セス

灣周ノ岡巒ハ斜坡ヲ成シテ水面ニ下ルモ距岸一鏈ノ處ハ水深概ネ四尋乃至五尋半ナリ加背梁ノ北西角ト一小嶼トノ間ハ水甚ダ深クシテ六尋ヨリ十五尋ニ及ヒ絶エテ障碍ナク安全ニ通過スルヲ得ヘシ

内灣及巨濟府

内灣ハ竹林浦ノ北隅ニ在リ其口ハ水深約三尋ニシテ内方ハ二尋半ヨリ淺シ灣奥ハ沿瀕一帶ニ泥灘擴延シ其東方ナル高山ノ前面ニ一小山アリ其頂ニ城壁アリテ麓ニ沿ヒ瓦屋排列ス是レ則チ巨濟府ニシテ府尹此ニ居ル又灣口ノ東側ニ竹林浦邑アリ

加背梁灣

蜂巖島ノ對側ニ在リ水深三尋半乃至二尋半ニシテ諸風ヲ防キ小船ニハ最良ノ避泊地タリ灣ノ東側ニ民家約百五十戸アリ

栗浦 [Pechews bay]

加背梁灣ノ東隣ニ在リ水深四尋半乃至三尋ニシテ良灣ナリ

猪仇味灣

栗浦ノ南隣ニ在リ水深六尋乃至四尋ノ處ヲ良錨地トス灣ノ北側ハ陡嶮ナルモ灣口ノ南角ハ卑低ニシテ附近ニ一箇ノ露岩ヲ有ス○灣口附近ハ水深十七尋ヨリ急ニ九尋ニ減シ次テ灣頭ニ向ヒ漸減シテ三尋トナル○此灣ハ東方ヨリ竹林浦ニ入ルヘキ水道ノ右側ニアル第一灣ニシテ北及東方ノ風ニハ最良ノ避泊地ナリ

諸離島

長蛇島 [Tai dok] 大德島 [So dok] 及小德島
長蛇島ハ巨濟島南角ノ西側附近即チ猪仇味灣ノ南西面ニ在リ稍ヤ南北ニ長

クシテ南端ノ高三五一呎、其南西方ニ高二二八呎ノ小島アリ小徳島ト曰フ
大徳島ハ小徳島ヨリ南西方四鏈餘ニ在リ高二九八呎○此諸島間ハ總テ深水
道ナリ

加王島 [Fairway island]

大徳島ヨリ南東ノ東約一湮半ニ在リ高五六二呎ニシテ其南西側ハ耕地ナリ
Dumps

加王島ヨリ北東方一湮半、巨濟島ノ南岸ヲ距ル約二鏈乃至三鏈ニ在ル群岩
嶼ニシテ其最大岩ハ高一八六呎、最高岩ハ高二一七呎ナリ

Dumpsノ南方約二鏈ノ處ニ孤立礁アリ此礁ハ長約十碼幅三碼ニシテ其最淺
部ノ水深大低潮時ニ四分三尋、周圍至近ハ十五尋ヨリ深シ

小竹列島 [Ninepin rocks]

加王島ノ東方ニ在リテ六箇ノ大尖岩ト二三箇ノ小岩頭トヨリ成リ最高岩ハ
高二七六呎○其最東岩ヨリ南東方約一鏈半ニ一大岩アリ其間ニ洗岩アリ

小竹列島ト Dumps トノ間ナル水道ハ 三十三尋ノ水深ヲ有シ大潮ノ時ハ潮
流ノ速度約二節ナリ

巨濟島東岸

Cape Corbett

巨濟島南部ノ南東端ニシテ多太浦口ノ南角ヲ成ス角上ニ鈍圓錐形ノ一小山
ヲ有ス○岬ノ東方約二鏈ニ數箇ノ小嶼アリ

多太浦 [Ko ta thai harbour]

Cape Corbett ト巨濟島ノ南東端ナル水祭峯 [Finger point] トノ間ニ在リ灣頭ニ
ハ矮船ノ錨泊港アリテ其口幅二鏈ナリ○外港ハ水深十三尋ヨリ六尋ニ急減
スルモ泥底ニシテ錨抓良シ○此港ハ東ヨリ南東ニ至ル間ニ向テ開キ且ツ北
東ヨリノ海濤ハ錨地ニ侵來ス

加羅山 [Dome peak]

多太浦ノ内方約一湮半ニ在リ高一、九三二呎ニシテ此海岸ノ最高峯ナリ

水祭峯 [Finger point]

多太浦口ノ北角ニシテ其東方ニ近ク葛島 [Finger islet] ナル高四二五呎ノ小島アリ○此角ト其北東方約四湮半ニ在ル周不里頭 [Broughton head] トノ間ハ彎曲シテ陶藏浦ト稱スル一大開灣ヲ成ス
激湍

Cape Corbett ト周不里頭トノ間ニハ強烈ナル激湍アリ而シテ其間ノ諸開灣ハ潮流旋回シテ泥土ヲ攪亂シ處々ニ變色水ヲ生ス

助羅島 [Bushy island]

陶藏浦口ノ北側ニ在ル高三一七呎ノ嶮峻島ニシテ島岸ハ濃暗色ノ險崖ヲ成シ島頂ニ矮林及耕地アリ島ノ南東端ヨリハ數箇ノ鋸齒形岩延出ス

地助羅島 [Dromedary island]

助羅島ヨリ北方半湮ニ在ル高四三三呎ノ島ニシテ高低ノ二頂ヲ有ス○島ノ北端ト巨濟島岸トハ礁脊ニ由リテ相連結ス而シテ此島ト助羅島トノ間ハ水

號〇二三第號四〇三第圖海

深シト雖陶藏浦ニ入ルニハ助羅島ノ南方ヨリスルヲ可トス

Broughton harbour 及 Inner harbour

Broughton harbour ハ周不里頭ノ内側ニ在リテ地助羅島ヨリ北方ニ彎入シ水深四尋乃至八尋泥底ニシテ風浪ヲ保障ス○港口ノ西角ハ斗出セル高四九三呎ノ圓錐形山ニシテ一地峽ニ由リテ濱ニ連結シ其南東端ヨリ東方一鏈ニ低潮ニ洗フ一岩アリ

Inner harbour 〳 Broughton harbour ノ西隣ニ在リテ上記ノ圓錐形山及地峽ニ由リ相隔ツ港内ニハ高一六六呎ノ一嶼アリテ夫ヨリ東方へ半鏈干出石陂延出ス○最良ノ錨地ハ港ノ東側ニ於テ上記ノ圓錐形山ノ麓ト葛島トヲ重ネ水深約六尋底質泥及殻ノ處トス

周不里頭 [Broughton head]

陶藏浦ノ北角タル高一〇〇六呎山ノ山嘴ニシテ鴻島ヲ距ル北東約十五湮ニ在リ

號〇二三第號四〇三第圖海

知世浦 [Centre harbour]

周不里頭ノ北方三哩ニ在リテ其間ナル海岸ノ殆ト中央、距濱一哩ノ處ニ高三四四呎ノ知三島 [Broughton island] アリ○此港ハ保障十分ナル最要ノ避泊地ニシテ港口ハ深水無碍ナリ○港口南角ノ内側ニ距岸半鏈ノ處マテ斗出スル一石陂アリ又南濱ヲ距ル一鏈ニ高潮洗岩アリ

錨地ハ港ノ兩側トモ水深八尋乃至五尋泥底ノ處ニ於テ得ラルヘシ港口ニ近

キ南東側ニ船滄ト稱スル主村アリ○港ノ北西方約四分三哩ニ高一、八二五

呎ノ玉女峯 [Centre peak] アリ

洋支岩角 [Junk sail point]

知世浦ヨリ北々東方ニ在ル稍ヤ低キ狹長角(高一六四呎)ニシテ其外端ニ一

尖岩アリ

玉浦

洋支岩角ノ西側ニ在ル深入灣ニシテ偏南西方ヘ二哩半彎入シ玉女峯ノ麓ニ

號〇二三第號四〇三第圖海

達シ灣内ハ水深適度ノ良錨地ナリ○洋支岩角ヨリ北西方約一、三哩、西濱ヲ距ル二鏈ニ高十八呎ノ一岩アリ衷連島ト曰フ其南々西方二鏈半ニ高潮ニ没スル一岩アリ

氣象及風候

冬期中朝鮮東岸及對馬海峽ニ北東信風吹ク時ハ其餘勢巨濟島ノ東岸及南東岸ニ達スルモ每勿島以西ニハ達セサルナリ而シテ每勿島ヨリ頭尾島ニ至ル外方諸島ノ内方ハ北西ヨリ北東ニ至ル間ノ至輕變風吹キ南海島ノ南岸ハ固定ノ偏西風吹ケリ又南海島以西、金鰲列島ニ至ルマテハ風向愈々西ニ偏シ該列島ト羅老列島ノ間ニ至レハ北西ヨリ西南西ニ至ル間ノ勁風アリ然レトモ此風ハ通例夜間ハ強勁ナルモ朝ニ至ルニ從ヒ輕減ス

夏季ハ風向區々ニシテ其力弱ク七、八、九ノ三箇月間ハ時ニ颶風ノ來ルコトアルモ其猛力ヲ諸港灣ノ奥ニマテ及ホサス英艦「マグパイ」ハ九、十、十一月中此沿岸ヲ巡航セシニ天氣晴朗ニシテ甚ダ乾燥シ少シモ霧ヲ見サリシト云フ

號〇二三第號四〇三第圖海

潮流

巨濟島南角ト羅老列島トノ間ナル沿岸ニテハ潮流甚ダ緩弱ナリ然レトモ其
外方ニ在テハ一節乃至二節ノ速度ヲ以テ漲潮流ハ西方ニ落潮流ハ東方ニ向
走ス又狹水道ニ於テハ三節乃至四節ノ速度アリ

加徳水道 [Douglas inlet]

此水道ハ巨濟島北部ト加徳島トノ間ノ幅約四哩ニシテ之ヨリ釜島水道 [Sih
Harry Parkes sound] ナ經テ其奥ニ至ルマテノ長約十四哩アリ水深ハ概ネ十
尋乃至十三尋ニシテ其奥ニ至レハ約五尋或六尋ニ減ス○水道内ニハ幾多ノ
岩嶼アリ或ハ水面ニ没シ或ハ露出ス○巨濟島ノ北部ハ高峻陡峻ナリ

諸島及岩嶼

利湖島 [Red island]

加徳水道口附近ノ西側ニアリテ巨濟島ノ洋支岩角ヨリ北西四哩半距岸約
半哩ニ位セル廣約半哩高二五〇呎ノ平頂島ナリ而シテ之ト巨濟島トノ殆ト

中間ニハ一嶼アリテ沙嘴ニ由リ利湖島ニ連結ス

利湖島ノ對側ハ海岸彎走シテ一大灣ヲ成シ其約中央ニ高四十五呎ノ一嶼ア
リ格島ト稱ス巨濟島ノ北東角ハ此灣ノ北角ヨリ北方約一哩ニ在リ

葛山島 [Red rocks]

利湖島ヨリ東方殆ト一哩ニ在リ高四十一呎乃至九十呎ノ四岩ヨリ成ル群嶼
ニシテ其最南ノ二岩最モ高シ○該最南ノ二岩ト他岩トノ間ニ水深七尋乃至
九尋ノ水道アルカ如ク見ユルモ諸岩間ハ海底險惡ナルヲ以テ四鏈以内ニ接
近スヘカラス

並山列嶼 [Cone islets]

加徳水道口ノ中央ニ在ル三箇ノ圓錐形嶼ニシテ東嶼最モ高ク高三七六呎ア
リ○該東嶼ヨリ南東方二鏈ニ高四十呎ノ一大黑色岩アリ又該岩ヨリ南東方
約一鏈ニ大低湖ニ干出スル一岩アリ○此列嶼間ハ通航スヘカラス
此列嶼ト猪島トノ間ノ水道ハ廣七鏈中央部ノ水深概ネ十三尋乃至十五尋ナ

號〇二三第號四〇三第圖海

號〇二三第號四〇三第圖海

レトモ猪島ノ南東端ヲ距ル東ノ南約二分一湮ノ處ニ水深五尋岩底アリ」
猪島 [Tai pong island]

巨濟島ノ北東角ニ接シテ位スル嶮峻島ニシテ島周險崖ヲ成シ顯著ナル高一
九一呎ノ圓錐形頂ヲ有ス其北西側ハ耕地ニシテ礫瀕其前面ニ沿布シ瀕上ニ
一村落アリ

蛇根嶼 [Balfour rocks] 海圖第三三〇號

猪島ヨリ北方六鏈ニ在ル簇岩ニシテ其最高岩ハ高七呎ナリ而シテ此最高岩
ヨリ東ノ北ニ二鏈マテノ間ニハ數箇ノ暗岩及高一呎ノ一岩アリテ其最外
ノモノハ洗岩ナリ

此簇岩ノ東方ヲ航過スルニハ忘蛙島 [Wedge island] ナ巨濟島ノ北角ト一線
ニ視ル地點ニ來ルマテ葛山島ノ最東岩ヲ猪島ノ東方ニ開視スヘシ
忘蛙島 [Wedge island]

巨濟島ノ北東角附近ニ於テ蛇根嶼ヨリ北西方ニ在リ高一八九呎ニシテ島周

號〇二三第號四〇三第圖海

ハ距岸半鏈ノ處陡界ナリ此島ハ北東或南西ヨリ望メハ圓錐形ヲ成スモ他ノ
方位ヨリ見レハ尖木ノ如シ

釜島水道ニ入ル航路 海圖第三三〇號

釜島水道ニ入ルニハ猪島ノ西側ヲ經テ忘蛙島ノ南方ヲ通過スルヲ最良ノ航
路トス此航路ハ猪島ノ北西角ヨリ一¹/₄鏈斗出セル暗石陂ヲ除ケハ一ノ障
碍ナシ

巨濟島ノ北角及錨地 海圖第三三〇號

巨濟島北角ノ南東方一湮ニ在ル Pa tung bay ニ錨地ヲ得ヘシ此灣ハ海底陂界
ニシテ水深三尋乃至五尋半ナリ

巨濟島北角ノ西側ニ偏南方ヘ二湮乃至三湮灣入スル一灣アリ此灣ヨリ巨濟
島岸ハ南西方ヘ曲走シテ鎮海灣ノ東側ヲ成ス

加德島 [Yon dai san island]

加德水道口ノ東側ニ在リテ海方ヨリ容易ニ認メ得ヘシ〇此島ハ二等邊三角

號〇二三第號四〇三第圖海

形ヲ成シ南端ノ東頭末^{トシモリクツ} [Brine point] ナ其尖頂トス島内ハ嶮峻多山ニシテ不齊ノ一山脈ヲ構成シ其中央峯ナル煙臺山^{エンダイサン} [Mount Borlase] ハ高一、五〇一呎ニシテ其岩頂ノ南側ニ一大磊石ヲ有シ頗ル顯著ナリ○島ノ北東角ニ高四四五呎ノ鳶色山アリ卑低ナル沙地峽ト海壁トニ由リテ本島ニ連結シ以テ其間ニ低潮ニ干出スル一鹹湖ヲ形成ス

島ノ東岸ハ峻嶒タル斷崖ニシテ北岸ハ高峻不毛ナリ○南角ヨリ北方約一^四哩ノ處ハ大ニ縮窄シテ一低頸地ヲ成ス

東頭末^{トシモリクツ} [Brine point]

加德島ノ南端ナル低角ニシテ其外端ハ石崖ヲ成シ之ニ接シテ干出岩アリ

天城灣^{テヨシノク} [Un chang bay]

加德島ノ西岸ニハ數箇ノ灣アレトモ南方ヲ保障スルハ唯此一灣ニ過キス此灣ハ吃水十六呎以下ノ船二三隻ヲ泊シ得ヘク濱上ニ一漁村及堂宇アリ其背後ナル山陂ハ小麥、粟、棉花及米ヲ耕種セリ

號〇二三第號四〇三第圖海

錨地

天城灣内ノ最良錨地ハ灣口ノ南角ナル天秀末^{テヨシノク}ヲ並山列嶼ノ東嶼ナル竹島^{チユクド}ノ東端ト一線ニ望ミ水深二十呎泥底ノ處トス

吃水十呎ノ小船ハ加德島ノ北西角ヨリ北東ノ北三鏈ノ處ニ良避泊地ヲ得ヘシ

供給品

天城灣ニテハ魚類ヲ得ヘシ

綠島^{ノクト}

加德島ヨリ北西方ニ在ル嶮峻島ニシテ島頂ハ高三五一呎ノ平山脊ヲ成ス○島ノ北東側ニ於ケル瀨上ニ村落アリ該瀨ハ岩陂ニ由リテ其南東方一鏈ニ在ル一嶼ト連結ス

綠島ヨリ東方ニ當リ洛東江口^{ナクド}ノ西方附近即チ加德島ノ北西角ト熊川灣トノ間ニ三箇ノ高嶼アリ其北西ノモノハ土島^トト曰フ此三嶼ハ總テ三尋界線内ニ

號〇二三第號四〇三第圖海

在リ
綠島ヨリ北方及ヒ北西方ニ二箇ノ裸島アリ其北方ニ位スルモノヲ松島ト稱ス

熊川灣 ウシチエン

綠島ヨリ北東方ニ當レル大陸岸ニ在リ灣頭ハ更ニ三小灣ニ分カレ各灣頭ニ村落アリ其西灣ニ在ルモノハ熊川村ト稱シ該地方ノ司吏住居ス

釜島水道 [Sir Harry Parkes sound] 海圖第三三〇號

加徳水道ノ續キニシテ該水道ヨリ北西方ニ通シ其北西ノ狹部ハ馬山浦港ニシテ港頭ニ馬山浦邑アリ○兩濱ハ高山連亘シテ不毛ノ山脊多ク東側ノ天子峯ハ高二、一八一呎ニシテ其上ニ圓形砲臺ニ似タル顯著ノ一磊岩アリ○熊川灣ヨリ馬山浦港ニ至ル沿濱ハ數箇ノ小灣ヲ形成シ各灣頭ニ村落及耕地アリ其中ノ最大ナルモノヲ行巖灣 [Anguk bay] トス而シテ此沿濱ニハ數多ノ嶼アリ

海圖第三三〇號

島嶼及險礁

釜島水道口及馬山浦港ニ至ル航路附近ニハ左ノ島嶼及險礁アリ

熊島 [Saddle island] コムソム

忘蛙島ヨリ北西一哩半、航路ノ北側ニ在リ高一四八呎○島頂ハ圓形ニシテ其中央少シク凹入シ周岸陡峻ナリ○此島ハ北々東ニ鏈半マテ水深二、一尋ヨリ淺キ岩脊斗出シ其約中央ニ高三呎ノ一岩アリ

草里島 [Aston island] チヨリアイ

熊島ヨリ北西方約一哩ニ在ル馬蹄鐵形島ニシテ高一五八呎、其西端ハ不毛ニシテ陡界ナリ

此島ト北岸トノ間ニ數島アリ

草里島西端ノ北方水深五尋泥底ノ處ニ錨地アリ海方ヨリノ風浪ヲ保障ス

Douglas rock

草里島ノ中央ヨリ北方一鏈ニ在ル高二十四呎ノ岩ニシテ周圍陡界ナリ

海圖第三〇三號

Channel reef

草里島ノ西端ヨリ西^ニ北七鏈半ノ處ニ在リテ航路ニ接近ス此礁ハ直徑約一
鏈ニシテ低潮ニハ二岩頭ヲ露ハシ海浪其上ニ翻跳ス礁ノ周圍ハ水深六尋半
乃至十尋ナリ○猪島北東端ノ崖肩ヲ忘蛙島ノ西端ト一線ニ視テ進メハ此礁
ノ西方約四鏈ノ處ヲ通航シ得ヘシ然レトモ此線上ニハ水深四^四尋ノ一堆アリ
Kreisser rock

釜島水道ノ西側ニ於テ多浪末〔Atkinson point〕ヲ南西^ニ西^ニ八鏈ニ望ム處ニ
在リ廣殆ト二鏈水深二^四尋

蠶島

釜島水道ノ南側ニ位シ鎮海灣口ノ中央ニ在リ長半湮幅約三鏈ニシテ其北側
ハ距岸半鏈ノ處陡界ナルモ南側附近ニハ幾多ノ渦流アリ

實里島 [Shira island]

蠶島ヨリ西方ニ在リテ多浪末ノ南側ニ接ス高二九〇呎ニシテ其南方一湮ニ

號〇二三第號四〇三第圖海

白岩ト稱スル高十一呎ノ一岩アリ

釜島

釜島水道中ノ最大島ニシテ高二一六呎、其頂ヨリ五箇ノ山嘴斗出ス○此島
ハ矮林處々ニ散在シ附近ノ諸島及ヒ諸山岳ヨリモ其色濃黑ナリ○東側ノ二
山嘴ハ一小灣ヲ圍擁シ灣頭ニ村落アリ

良錨地ハ釜島西側ノ一小灣口ニ接シ水深六尋泥底ノ處ニ在リ海方ヨリノ風
浪ヲ保障ス

釜島ト其北方ナル行巖灣東角トノ間ニ花島ト稱スル高一九呎ノ平頂ナル
裸嶼アリ又此嶼ヨリ東方三鏈ニ Tottomari Amu [Belam rock] ト稱スル高十六
呎ノ雙頂黑色岩アリ

磨堂嶼 [Frederick rock]

行巖灣口附近ニ於テ Tottomari Amu ヨリ北^ニ東五鏈半ニ在リテ低潮ニ五呎
干出ス

號〇二三第號四〇三第圖海

釜島水道西側ノ諸灣 海圖第三三〇號

籃浦 ナムボ

多浪末ノ北方ニ一灣アリ籃浦ト稱ス灣口ノ幅半湮ニシテ偏西方へ一湮半彎入シ多樹山其周邊ニ連亘ス北方ノ山頂ニ顯著ノ一樹團アリ

灣口中央部ノ前面ニ水深一二尋ノ Kreisser rock アリ

籃浦ヨリ北方二湮半、馬山浦港門ニ近ク長殆ト一湮ノ狹長ナル一灣アリ其水深五尋乃至六尋

馬山浦港 マサムボ 海圖第三三〇號

釜島水道ノ奥ニ在リ港門ハ廣五鏈ニシテ絶エテ險礁ナク如何ナル船舶モ通航シ得ヘシ○港ノ兩側ニハ無樹ノ山丘アリ其港口ニ近キモノハ水際ヨリ屹立ス此諸山ハ夏季ハ雜草ニ蔽ハル、モ冬季ハ全ク不毛トナル○一般水深ハ七尋ニシテ馬山浦邑ニ向テ漸減シ該邑ヲ距ル一湮ノ處ニ至レハ四尋トナル○兩濱ニ數箇ノ小灣アリ各灣頭ニ村落アリ

號〇二三第號四〇三第圖海

木島 [Round island]

港門附近ニ在ル高一六三呎ノ島ニシテ島頂平滑周圍陡界ナリ○此島ノ北方二鏈半ニ高九十一呎ノ小嶼アリ

幕開島 [Carpenter rock]

港門航路ノ西側、龜山江ノ口ニ在リ高三十四呎ノ小黒色嶼ニシテ之ヨリ北々東及南々東へ半鏈ノ處マテ淺灘延出ス

猪島 [Satow island]

馬山浦邑ヨリ南方一湮半ニ在ル無樹島ニシテ其兩側通航スルヲ得ヘシ

馬山浦邑

港門ヨリ北々西四湮、高山脈ノ麓ナル緩坡上ニ在リ明治三十二年五月開港セラレシ條約港ニシテ海壁ヲ築設シ三箇ノ棧橋大低潮ニ干出ス及ヒ端舟ヲ容ルヘキ一小港アリ○邑ヲ距ル南方二湮ノ西濱ニ日本居留地アリ此ニ郵便局アリ日本居留地ト邑トノ間ニ各國居留地アリ○邑ヨリ北東方半湮ニ舊馬山浦村アリ

號〇二三第號四〇三第圖海

リ又此方向ニ入ル數湮、一鹹湖ニ近キ處ニ昌源府チャンオンフト稱スル一大邑アリ地方司吏此ニ居住ス

馬山浦邑ヨリ北西方ニ一山脈アリ其低坡ハ耕地ニシテ溪間ニハ數多ノ村落アリ

馬山浦邑ヨリ東方ハ水甚タ淺ク邑ヲ距ルニ湮ノ處ニ至レハ兩岸相逼マリテ廣約一鏈ニ減少シ其内方ハ低潮ニ干出スル一鹹湖ヲ成ス此鹹湖ノ附近ハ土地平低ニシテ沿濱ニ鹽田アリ又諸丘上ニハ銃眼アル粗造ノ石樓アリ

商業

馬山浦邑ハ良港ナレトモ明治三十三年ノ報告ニ據レハ外國トノ直輸出入ニ著シキ發達ヲ見ス然レトモ沿岸貿易額ハ多大ナル増加ヲ呈セリ明治三十五年ノ入港總船數ハ汽船二百七隻二萬九千七百四十九噸帆船六十二隻八百二十七噸ニシテ其内ニ隻ヲ除ケハ他ハ總テ本邦船ナリ此噸數ハ明治三十三年ノモノニ比スレハ實ニ約二倍ニ相當ス

號〇二三第號四〇三第圖海

交通

馬山浦邑ハ鐵道ニヨリ釜山及京城ニ連絡ス〇大阪商船會社ノ神戸群山線ノ定期船ハ馬山浦ニ寄港ス其他蔚山、釜山、統營、三川里トノ間ニハ航岸汽船ノ往復アリ

錨地

馬山浦邑ヲ距ル半湮ノ處ハ水深三尋同ニ湮ノ處ハ六尋乃至七尋ナルヲ以テ吃水ニ應シ何處ニモ錨泊シ得ヘシ

供給品

鶏、鶏卵、生魚ヲ得ヘク其價廉ナリ各河水ハ概ネ飲用ニ供シ得ヘシ

潮

朔望高潮八時四十三分〇大潮升七四呎、小潮升四呎半、小潮差二呎

龜山江 クサンカク [Kusan chin basin] 海圖第三三〇號

馬山浦港門ノ西側ニ在ル小灣ニシテ全ク陸地ニ圍擁セラレ灣口ノ幅二鏈ニ

號〇二三第號四〇三第圖海

シテ西方へ一湮半彎入シ其中間ハ狹窄シテ廣約百五十碼ニ減ス○水深ハ灣口五尋乃至六尋、其内方約半湮ノ處三尋泥底ニシテ之ヨリ灣頭ニ向ヒ減少ス○北濱ニ村落アリ

鎮海灣 [Sylvia basin]

加德水道ノ南西部ナル一大灣ニシテ巨濟島ノ北西岸ト其對岸ナル大陸トノ間ニ在リ四面殆ト包圍セラレ水深適度(約十二尋)ニシテ危險少ナク灣内ニ又幾多ノ港灣島嶼アリ

加德水道ヨリノ口ハ蠶島チヨアムノ兩側ニアリテ廣約二湮アリ

加助島 [Sunday island] ハ鎮海灣ノ南部ニ在ル最大島ニシテ南北ノ二部ニ分カレ其間ノ狹頸地ニハ村落アリ其兩側ハ深入灣ヲ形成ス○島頂ハ北部ニ在リテ玉女山ト稱シ高一、一〇五呎ニシテ山頂ニ小樹團ヲ有ス鎮海灣口ヨリ之ヲ望見スレハ圓錐形山ノ如シ
見乃梁海峽ハ鎮海灣ノ南西隅ヨリ統營海灣ニ通スル狹水道ニシテ其最狹幅

號〇二三第號四〇三第圖海

約一鏈最少水深二尋ナリ

鎮海灣口ヨリ加助島ノ北角ニ至ルマテハ水深約七尋アリ加助島ノ西側ト其西方ニ位スル諸島トノ間ニ數箇ノ暗岩アリ又加助島ノ北東方ニモ數暗岩アリ

岩礁

大光伊島ノ南方約五鏈半ニ一岩アリ此岩ハ北西、南東ノ長約半鏈幅約四分一鏈ニシテ其中央ノ最淺部ハ水深四分三尋周圍ハ三尋ヨリ七尋ニ漸増ス而シテ岩脈ハ大光伊島ニ連續スルモノ、如シ

加助島玉女山(一、一〇五呎)ノ東方角附近ニ一暗岩アリ此岩ハ土俗加助礁ト稱シ西北西、東南東ノ長約四十碼幅約三十碼、岩上最淺部ノ大低潮水深一尋周圍七尋乃至九尋ニシテ之ト陸岸トノ間ハ七尋ナリ

内浦ノ南方ナル猪島ノ東側ニ於テ舌島ノ二三一呎山△ヲ南七八度東二三三鏈ニ望ム處ニ一暗岩アリ岩上水深半尋附近二尋半ニシテ低潮時ニハ岩頂ノ海

號〇二三第號四〇三第圖海

草ヲ認ムヘシ

潮

加徳水道ノ釜島ニ於テハ朔望高潮八時四十七分○大潮升七呎半ニシテ馬山浦邑ニ於テハ之ヨリ三十分晚シ○馬山浦港口ノ潮流速度ハ約三節ナリ

海流

釜山港ト對馬トノ間ナル沖合ノ表面海流ハ潮流ノ影響ヲ受クル諸離島間ヲ除ク外一般ニ約一節ノ速度ヲ以テ偏北東方ニ向走シ又對馬ト平戸島トノ間ニ於テハ約同速度ヲ以テ北東ニ向走ス

洛東浦 [Ashby inlet]

洛東浦ハ加徳島 [Yon dai san island] ト其北方ナル大陸岸トノ間ニシテ洛東江ノ河口灣ナリ洛東江ハ廣大ナル沙泥堆及諸低嶼ノ間ヨリ此灣ニ注流ス○加徳島ノ煙臺山ト芝森島トノ一線上ハ水深六尋乃至十尋沙底ナントモ此線ヨリ北方一哩ノ處ハ約二尋ニシテ之ヨリ北方ハ江口附近ノ諸堆ニ向テ急ニ

減少ス

錨地

此灣ハ偏南及南東風ニ暴露スレトモ灣口ニ於テ加徳島ノ東頭末ヲ南西ノ西ニ加徳島ノ北東角ヲ北西ノ北ニ望ミ水深六尋乃至七尋泥底ノ處ハ錨泊ニ適ス但シ水深五尋ヨリ淺キ處ニ到レハ忽チ淺沙堆アルヘシ

加徳島北方ノ水道ハ水甚タ淺ク其水深低潮二十呎乃至一呎ニシテ小舟ノ航路タルニ過キス○此狹水道ハ加徳島ノ北西角附近ナル三嶼ノ間ヨリ北東方ニ走リテ係馬島附近ニ達シ夫ヨリ加徳島北東角ニ至ルマテハ低潮時ノ水深僅ニ一呎ナル門洲アリテ之ヲ横斷セリ

洛東江

兩慶尙道約四千平方里ノ水ヲ排出スル長約百七十哩ノ大河ニシテ小舟ハ百哩餘浜上シ得ヘキカ如シ江口ハ海ニ露開シ殆ト門洲ニ閉鎖セラレ唯高潮ニ小舟ヲ通スヘキ小水道ヲ存スルノミ○江口ヨリ上流約十一哩ニ金海府ア

リ此府ヨリ江口マテハ江流ニ水道ニ分カレ其間ニ數箇ノ廣濶ナル低島アリ
テ其或ルモノハ蘆葦叢生シ或ルモノハ耕圃樹團ヲ有ス而シテ此ニ水道ノ水
深ハ低潮ニ約一尋ナレトモ江口ニ近ツケハ又諸沙堆ノ爲メニ分カレテ數多
ノ小水道ト成リ其水深低潮ニ唯二呎ナリ○門洲上ノ水深モ亦低潮ニ約二呎
ナリ

蘆葦矮樹等ヲ積載セル長キ平底舟ハ常ニ西口ヨリ出入ス○江口ノ西角上ニ
聳立セル高一〇七六呎山ノ頂ニ頽破セル古城アリ○魚及野禽甚タ多シ

加德水道口附近ノ島嶼

南兄弟島 [Craigie islet]

加德水道口ノ南東方ニ位スル最外嶼ニシテ釜山ヨリハ南西方ニ當ル○此嶼
ハ三岩ヨリ成リ其最高岩ハ高九十六呎ニシテ岩頂ニ樹木ヲ有シ周側嶮峻ナ
リ○此嶼ノ南方ニ一小岩及北方一鏈半ニ高十一呎ノ小岩アリ又西方ハ礁脈
アリテ少距離擴延ス

北兄弟島 [Aunt islets]

南兄弟島ヨリ北々東方三湮ニ在リ形狀相似タル五岩ヨリ成ルモ遠望恰モ二
嶼ノ觀ヲ呈ス其最高岩ハ高一二九呎○此嶼ハ西方一^四鏈ニ高十三呎ノ小岩
ヲ有シ又西側ヨリハ一鏈マテ礁脈擴延ス

南島 [Blakeney island]

北兄弟島ヨリ北々東方二^三湮ニ在ル一小岩嶼(高一九七呎)ニシテ其周圍ハ
岩礁多シ○此嶼ヨリ東方二鏈ニ簇岩アリ其最高岩ハ高六十呎

芝森島 [Point island]

洛東浦ノ東角附近ニ在リテ南島ヨリハ北方、絶影島ヨリハ南西方約五湮ニ
當ル○此島ハ高三二九呎ニシテ周圍陡界ナレトモ其北東方四鏈マテ礁脈擴
延シ其中ニ數箇ノ露岩アリ

多太浦

芝森島ヨリ其北東方約七湮ナル釜山ニ至ル海岸ハ出入シテ數箇ノ小灣ヲ成

スモ船舶ニハ殆ト用ナキカ如シ○多太浦ハ此海岸ニ於テ南島ヨリ北方四湮ニ在リ灣口ノ西側ニハ高三二九呎ノ芝森島アリ以テ目標トナスヘシ○外灣ヲ航上セハ浦口ヲ開視シ得ル處ニ達スヘシ浦内ノ北側ニ在ル一岩角附近ハ陸地ニ包圍セララル、良避泊地ニシテ其水深三尋或四尋ナリ然レトモ南風ノ際ハ大浪ノ侵入シ來ルコトアリ

南方ヨリ多太浦ニ入ラントスル者ハ誤テ其東隣ノ甘來浦カクネーポニ入ルヘカラス蓋シ甘來浦ハ偏南風吹ケハ強浪滾入シ且ツ灣形長囊ノ如キヲ以テ之ニ入レハ容易ニ出ツルコト能ハサルナリ

釜山港 海圖第三三三號

朝鮮ノ南岸、北緯三五度六分ニ位スル深入灣ニシテ我對馬ノ北角ヲ距ル北西ノ北三十湮ニ在リ灣ノ中央ニ絕影島デョラグソム [Deer Island] アリテ港ハ此島ト其北方ナル大陸岸トノ間ヨリ北西方ヘ四湮半彎入シ其幅一湮乃至二湮ナリ

錨地ハ絶影島ノ北西方水深六尋乃至八尋ノ處ニ在リテ各風ヲ障屏シ吃水適

號四〇三第圖海

度ノ船ヲ泊シ得可シ而シテ船舶ハ其吃水ニ應シテ絶影島ノ兩側何レヨリモ入港シ得ヘシ

鵜瀨 [Channel rock] 南方ノ水道ハ大低潮ニ吃水十二呎以上ノ船ヲ通セサルヤノ疑アリ然レトモ同北方ノ水道ハ大低潮ニ少ナクモ二十一呎ノ水深アルヘキヲ以テ優ニ船舶ヲ通スヘシ○絶影島ト其西方ナル大陸岸トノ間ハ Inner entrance ト稱シ大低潮ニ約十二呎ノ水深アリ

現行海圖ノ水深ハ稍ヤ信ヲ措キ難キモ明治三十四年釜山稅關員ノ所報ニ據レハ吃水二十四呎ノ船ハ入港シ得ヘシト云フ

地勢

釜山附近一帶ノ地方ハ絶影島ヲ除ク外殆ト樹木ナク其狀頗ル特異ナリ樹木ハ唯墓地ノ周邊ニ僅數ノ松及樅ヲ見ルノミニシテ諸山脈ハ總テ其頂マテ雜草密生シ夏季ハ滿山綠色ヲ呈スルモ秋冬ノ二季ニ至レハ鳶色ノ禿山ニ變シ岩石處々ニ骨立ス而シテ該諸山脈ハ概ネ岸線ニ平行シテ幾多ノ山嘴水際ニ

號四〇三第圖海

斜下シ其間ノ諸溪谷ニハ米及其他ノ穀類ヲ耕種シアリ
往時絶影島ノ諸山坡ハ困屈セル櫟ニ蔽ハレ諸山頂及南東部ニハ稍ヤ大ナル
樹木繁生セシモ現今ハ多ク之ヲ伐採シ去レリ

港口ノ諸島及諸礁

絶影島 [Deer island]

絶影島ノ南東角ナル湘伊末 [Cape Vashon] ハ陡険ナル高角ニシテ角上ニ高八
三六呎ノ大宗臺聳立シ距岸半鏈ニ數箇ノ離岩アリ○湘伊末ヨリ南方一湮ニ
高一六三呎ノ生島 [Vashon rock] アリ其周圍水深シ

鳥島 [Mudge island] ハ湘伊末ヨリ北方一湮ニ在リテ高四五二呎、其東岸及北
岸ハ陡界ノ險崖ナルモ西岸ハ一鏈マテ淺灘擴延ス又南西方ハ灘脊伸出シテ
絶影島ニ連結シ北東ノ海濤アレハ其上ニ烈シキ破浪アリ此灘脊ハ甚タ淺キ
ナ以テ其附近ヲ航スルニハ遠ク隔テサルヘカラス

港口ノ北角ナル蠅頭末 [Cape Young] ハ湘伊末ヲ距ル一二^三湮ニ在リテ其南方

號四〇三第圖海

半湮ノ間ニ並列スル五六島 [Black rocks] ニ依リ識別シ得ヘシ五六島ノ最高岩
ハ高二一六呎ナリ

絶影島燈臺

絶影島ノ南東端ニ設ク○「コンクリート」造四角形白塗○第四等連閃白光ニ
シテ毎十三秒ヲ隔テ、七秒間ニ三閃光ヲ發ス○明弧ハ南二〇度西ヨリ西、
北ヲ經テ北五〇度東ニ至ル○燈高ハ高潮面上二七一呎礎上二十六呎ニシテ
晴天光達二十湮

霧中信號

該燈臺ニ壓搾空氣式霧笛ヲ設置シ霧雪其他溟濛ナル天候ニハ每四十秒ヲ隔
テ、三秒間吹鳴ス

一二^三尋礁

港口ノ海雲末 [Magnetic head] (高五六五呎)ノ東側ニ在ル一灣ノ口ニ於テ五六
島ノ最高岩ヲ南東ノ東八鏈ニ望ム處ニ在リ○此灣ハ淺礁多シト云フ

號四〇三第圖海

三尋半礁

港口ノ航路ニ近ク鳥島ノ北東端ヲ南^ノ東ニ、鵜瀨立標ヲ北西^ノ西ニ望ム處ニ在リ南北ノ長百五十碼東西ノ幅五十碼、礁上水深三尋半乃至五尋ニシテ周圍七尋ナリ

此礁ヲ示明セン爲メ其附近水深四十二呎ノ處ニ紅塗籠球ヲ戴キタル紅塗圓錐形浮標(徑六呎)ヲ碇置ス此浮標ハ外浮標[Outer buoy]ト稱シ之ヨリ鳥島ノ北東端ハ南^ノ東ニ五六島[Black rocks]ノ南端ハ東^ノ南一^ノ湮ニ當ル
鼓岩^{ツツノクイ}

海雲末ト鵜瀨トノ間ニ於テ航路ノ北側ニ在ル高一呎ノ岩ニシテ夫ヨリ南西ヘハ約一鏈マテ灘脊延出シ北方ハ淺灘ニ由リテ陸岸ニ連結ス

鋸齒礁

黒石岩^{フグセキアム}ヲ南西^ノ西ニ、鵜瀨立標ヲ北^ノ西三^ノ鏈ニ望ム處ニ在ル廣一鏈ノ鋸齒狀岩ニシテ其最淺部ノ水深二^ノ尋ナリ

號四〇三第圖海

此礁ヲ示明セン爲メ其附近大低潮時ノ水深三十呎ノ處ニ黒塗籠球ヲ戴キタル黒塗圓錐形浮標(徑六呎)ヲ碇置ス此浮標ハ内浮標[Inner buoy]ト稱シ之ヨリ鵜瀨ハ北^ノ西三^ノ鏈ニ當ル

鵜瀨 韓名 興利島 [Channel rock]

港口ヨリ内方約三湮、航路附近ニ横ハレル高六呎ノ岩ニシテ南西方ヘ約半鏈ノ處マテ淺灘擴延ス

岩上ニ紅黒横線塗圓形石造立標ヲ設置シ之ニ不動白燈ヲ點ス○明弧全度○燈高ハ礎上約二十一呎、高潮面上二十呎晴天光達六湮○無守人

燕岩^{チヤムクワイ} [Tondari 一名 Pinnacle rocks]

航路ノ南側ニアリテ鵜瀨ト相對シ絶影島ノ北角ヨリ北方一鏈半ニ位スル高一呎岩ニシテ岩上ニ紅塗籠ヲ戴ケル高十七呎ノ鐵柱立標アリ

導燈

此導燈ハ京釜鐵道草梁停車場背後ノ稍ヤ高處ニアリテ低燈ハ白塗木造圓柱

號四〇三第圖海

(高二十呎)ヨリ、高燈ハ低燈ヨリ北四九度西八百九十四呎ノ處ニ建設セル白塗木造圓柱(高十五呎)ヨリ顯ス○燈火ハ孰レモ第六等不動紅光ニシテ北七九度西ヨリ北一九度西マテ六〇度間ヲ照ス○燈高ハ高潮面上高燈ハ一七七呎、低燈ハ一〇六呎ニシテ晴天光達各十湮○此導燈ヲ一線(北四九度西)ニ望メハ鵜瀨ト鋸齒礁トノ中間ヲ導クヘシ
草梁海關ノ防波堤端ヨリ不動綠燈ヲ顯シ又該防波堤間ニ成レル端舟港内ノ波止場ニ時々不動紅燈ヲ顯スコトアリ

針路法 海圖第三一三號

南方ヨリ來レハ湘伊末 [Cape Vashon] 及其附近ノ生島 [Vashon rock] ニ依リ容易ニ港口ヲ識別シ得ヘク又北東方ヨリ來レハ蠅頭末ヨリ北方六湮ニ在ル高二、〇六七呎ノ長山 [Fusan 又 Chaldron mountain] ハ港ヲ知ルノ好陸標タリ
吃水十五呎以上ノ船舶低潮時ニ近ツキ入港セントセハ海雲末 [Magnetic head] 附近ノ三尋半礁及鼓岩ヨリ延出セル灘嘴ヲ避ケシ後鵜瀨 [Channel rock] ノ

號四〇三第圖海

北方水道ヲ撰ヒテ航進スヘシ蓋シ鵜瀨ノ北方ハ低潮水深四尋ヨリ深キカ如シ

鵜瀨ハ約一鏈半ノ間隔ニテ航過スヘシ次テ燕岩 [Tondari] 立標ノ西方約三鏈ノ處ヲ通過セハ南西方ニ進航シテ水深約八尋ノ錨地ニ到ルヘシ

吃水十五呎以下ナレハ港口附近ニ來ル時草梁導燈ヲ一線ニ視テ進航シ鵜瀨立標ヲ東^三北^四ニ望ム處ニ達セハ此方位ヲ船尾ニ保視シテ燕岩立標ヲ南東^三東^四ニ望ムマテ進ミ次テ錨地ニ向テ直進スヘシ

帆船ハ海圖ヲ指導ト爲スヘシ

絶影島ノ南西方ナル南口 [Southern 又 Inner entrance] ハ吃水十呎以下ノ船舶ヲ通スヘシ而シテ之ヲ通過スルニハ絶影島岸ヲ距ル一鏈半ノ處ヲ保航シ次テ門洲上ナル水道ノ中央ヲ通過シテ絶影島ノ北西角ヲ遠ルヘシ○南口狹部ノ門洲上ハ漲潮流南西方ニ強流スルヲ以テ之ニ對シ注意スヘシ

錨地

號四〇三第圖海

鳥島 [Mudge island] ノ西方ニ於テ該島ノ南西端ヲ湘伊末 [Cape Vashon] ト一線南々東ニ望ミ五六島 [Black rocks] ノ最南島ヲ其幅ダケ鳥島ノ北方ニ開キ之ヲ東ニ北ニ望ミ水深四尋乃至六尋泥底ノ處ニ假泊地アリ
内部ノ錨地ハ草梁海關ヲ約西ニ望ミ距岸六鏈水深約八尋ノ處トス然レトモ船舶ハ其吃水ニ應シテ便宜ノ地ヲ撰フヘシ

漁柵

毎年九月ヨリ三月ニ至ル間ハ港内ニ多ク漁柵ヲ設置シアリ乃チ北西側ハ鋸齒礁ヨリ約南東ノ一線以南、北東側ハ鵜瀨ヨリ約南東ニ東ノ一線以東ニ散置シ又灣頭ノ北部ハ過半之ヲ設置セリ故ニ中央航路ハ爲メニ甚タ狹隘トナリ且ツ該漁柵ハ時々其區域ヲ伸縮スルヲ以テ夜間ハ特ニ警戒セサルヘカラス

港界

第四四九頁ヲ看ヨ

號四〇三第圖海

潮

釜山港ニテハ朔望高潮八時十七分〇大潮升四^四呎、小潮升三呎、小潮差一呎半、内部錨地ニテハ漲潮流ハ南西方ニ落潮流ハ北東方ニ向走シ其速度ハ一節ヲ超エサルモ草梁ト絶影島トノ間ナル狹水道ニ近ツケハ増加ス〇朔望潮ノ落潮流ハ港内ニ強烈ノ渦流ヲ生ス

居留地

港岸ニハ釜山鎮、新草梁ノ支那人居留地、草梁ノ日本人居留地及其他數箇ノ村落アリ釜山鎮ハ最北方ニ在リテ人口稠密ナリ

日本居留地

絶影島ト相對シ港内最好ノ位置ニ在リ戸數千八百四、人口一萬三百四^{明治三十六年六月末調}ニ達シ街路清潔ニシテ縱横ニ貫通シ貿易商、旅店、料理店等甚タ多ク郵便電信局、警察署、兵營アリ其他公設建築物ニハ居留地役所、商業會議所、商品陳列所、同附屬賣品館、公立病院、公立小學校等アリ

號四〇三第圖海

市街ノ中央ニ在ル龍頭山リュウウサンハ高約一六〇呎ノ小丘ナルモ滿山松樹ノ鬱蒼タルハ此附近ニ於テ他ニ見ルヲ得サル所ナリ○市街ノ南東端ニ暴風標アリ
草梁ニ韓國海關アリ其前面ニハ二箇ノ防波堤アリテ其間ハ小舟ヲ泊スヘキ一小港ヲ成シ此小港内ニ良好ナル上陸波止場アリ但シ該防波堤ハ高潮ニ没ス諸居留地ノ前面ハ現今埋築工事ノ進行中ニ在リ追テ此ニ棧橋ヲ建設スル計畫ナリト云フ

交通

水底電線

日本ヨリ來ル水底電線ハ對馬ヲ經テ絶影島ト其西方ナル大陸トノ間ヲ過キ日本居留地ノ南岸ニ達ス此電線ハ白塗浮標ヲ置キテ其方向ヲ示シ其附近ニ投錨スルヲ禁ス

電信

釜山ハ陸上電線ニヨリ京城及元山ト連通ス

鐵道

釜山鎮ヲ經テ京釜鐵道ニ連絡ス草梁停車場ハ新草梁支那人居留地ノ北方ナル濱上ニ在リ山陽鐵道ノ下關トハ二隻ノ汽船ヲ以テ連絡ス

海上交通

日本郵船會社ノ神戸韓國北清線ノ定期船ハ釜山ニ寄港シ大阪商船會社ノ神戸鎮南浦線、神戸元山線、神戶洋山線、長崎韓國線ノ定期船モ釜山ニ寄港ス又同會社ノ神戸釜山線アリ其他釜山ト蔚山、馬山浦、統營、三川里トノ間ニハ航岸汽船ノ往復アリ

供給品

糧食ノ供給ハ十分ニシテ諸品殆ト辨セサルナク其價又低廉ナリ○日本居留地ニ布設セシ水道ハ水質善良ナラス其量モ亦少ナシ
病院

草梁ニ一箇所アリ又絶影島ニハ一ノ傳染病々院アリ

號四〇三第圖海

號四〇三第圖海

人口

釜山諸村ノ人口ハ殆ト三萬ニ達ス明治三十六年六月末ニ於ケル在留本邦人ハ男五千七百八十七、女四千五百十七

右ノ他釜山近海ニ出漁スル本邦漁業者ハ約三千五百人ナリト云フ
商業及出入船舶

釜山港ハ韓國ノ樞要ナル商業地ニシテ其位置洛東河ニ近キヲ以テ該河ニ依リ内地ノ物産ヲ此ニ集中シ西方諸地ニ輸送スルノ便アリ○重ナル輸出品ハ大豆、干魚、生獸皮、米及穀類ニシテ輸入品ハ襪衣、金巾、木綿、絹布、銅、錫、金屬器、藁俵、藁繩、染料、石油、燐寸及木材等ナリ○明治三十三年ノ輸出額ハ約三百三十二萬六千九百圓、輸入額ハ約百九十四萬一千二百圓ナリ
明治三十五年ノ入港船數ハ汽船七百八十六隻三十七萬九千六百六十二噸、帆船九百五十六隻二萬四百九十九隻ニシテ其内歐洲船ハ僅ニ汽船二十四隻帆船一隻ニ過キス

號四〇三第圖海

風候及氣象

附録ノ氣象表ヲ看ヨ該表ハ六年間ノ檢測ヨリ得タルモノナリ

霧ハ四月ヨリ八月ノ間ニ起リ六、七ノ二箇月ハ最モ多シ○雪ハ明治二十年至同二十二年ノ三箇年間ニ在テハ之ヲ見サリシ

釜山港々則

一、釜山港々界ハ左ノ如シ

東方ハ鵜瀨ヨリ燕岩ニ至ル一直線ヲ以テ界トス

北方ハ鵜瀨ヨリ新草梁村ノ北大樹ニ至ル一直線ヲ以テ界トス

南方ハ富民洞ノ北側ヨリ絶影島ノ西端ニ至ル一直線ヲ以テ界トス

荷物揚卸ノ限界中、東界及北界ハ右ニ記載スル所ニ異ナラスト雖南界ハ日本人居留地ノ南岸

水底電線ヲ距ル東方百八十呎ノ處ヨリ絶影島西端ノ沙嘴ニ至ル一直線ヲ以テ界トス

二、入港ノ船舶ハ須ク海關理船廳或ハ署理船廳ノ指示ヲ俟テ其錨地ヲ定メ錨泊スヘシ

三、火藥及各種爆裂藥ノ類ヲ積載スル者又ハ他貨物中ニ火藥及各種爆裂藥ノ類ヲ裝有スル者ハ必ス先ツ錨地界外ニ停リ理船廳ヨリ適當ノ場所ヲ指示スルヲ俟テ投錨シ而シテ其陸揚ノ時ハ

號四〇三第圖海

- 必ス海關ノ訓令ヲ受ケテ處理スヘシ
- 四、沙重及爐灰等ハ錨地界内ニ拋棄スルヲ禁ス
- 五、錨地内ノ船舶ハ日没ヨリ日出マテ高ク燈火ヲ掲クヘシ

對馬海峽 [Korea strait]

朝鮮南岸ト日本北西岸トノ間ナル海峽ニシテ其中央ノ對馬ニヨリ東西ノ二水道二分カル

西水道

此水道ハ對馬ノ南角ト朝鮮ノ鴻島 [Sentinel island] トノ間ハ廣二十四湮、對馬ノ北角ト釜山港トノ間ハ二十五湮ニシテ其最深處ハ對馬西岸附近ニ在リテ約九十尋ナリ

東水道

此水道ハ對馬ノ南角ト岐島トノ間ニシテ其最狹處約二十五湮最深處約六十五尋ナリ

海圖第三〇四號

位置 釜山 天測點 北緯三十五度七分 東經一二九度二分 象表

月	晴雨計		寒暖計			降雨		風						颯風日數	記			
	平均高	最大較差	平均	最高	最低	總雨量	日數	均時速度	日數									
									北	北東	東	南東	南	南西	西	北西	無風	
一月	30.24	0.75	38.7	58.5	21.6	1.72	4	2	6	4	0	0	0	2	4	11	4	2
二月	30.20	0.98	41.0	59.9	25.3	1.24	2	2	5	3	1	0	0	3	3	9	4	1
三月	30.13	0.91	48.0	65.5	32.4	2.56	6	2	5	5	2	1	1	4	3	5	5	1
四月	30.01	0.88	55.8	70.7	42.4	6.42	11	2	4	6	2	0	1	6	3	3	5	2
五月	29.93	0.93	63.0	78.8	50.9	5.51	7	2	3	8	2	1	2	6	2	1	6	1
六月	29.79	0.69	69.3	83.7	58.1	7.50	9	2	2	6	2	1	2	8	2	1	6	1
七月	29.82	0.94	74.8	87.1	64.2	10.99	12	1	3	6	2	1	2	9	2	1	5	3
八月	29.81	1.04	79.2	90.5	63.3	5.32	7	2	4	5	2	2	3	8	1	1	5	1
九月	29.92	0.82	72.9	86.9	59.0	4.53	7	2	6	6	2	1	1	3	2	2	7	2
十月	30.10	0.82	63.1	75.9	42.8	2.32	3	2	6	6	1	1	1	4	2	4	6	2
十一月	30.16	0.87	53.6	68.2	25.2	2.25	5	1	4	3	1	1	1	3	5	6	6	1
十二月	30.20	1.02	45.0	62.6	23.9	1.84	4	1	5	3	0	0	1	4	6	6	6	1
平總及均數	30.03	1.61	58.7	90.5	21.6	52.20	77	2	53	61	17	9	15	60	35	50	65	18

霧ニ關シテハ本文四四九頁ヲ看ヨ

第五編

日本海及朝鮮東岸

磁針偏差 明治四十年

元山

六度二三分西

日本海 [Japan sea]

東及南ハ日本ニ西及北西ハ朝鮮及露領沿海州ニ界シ南北ノ長約九百哩東西ノ幅ハ其最廣部ニ於テ六百哩アリ四周陸地ニ包圍セラレ唯二三ノ狹海峽ニ由リテ外海ニ通ス即チ南ハ對馬海峽ニ由リテ東海ニ通シ東ハ宗谷海峽 [The Pérouse strait] 及ヒ津輕海峽ニ由リテ太平洋ニ通シ北ハ間宮海峽ニ由リテ Okhotsk sea ニ通ス○此海ニハ左記ノ島嶼高岩アルノ外暗岩險礁ナシ

竹島 [Liancourt rocks]

一八四九年佛船「リアンコール」之ヲ發見セシヲ以テ Liancourt rocks ト稱ス其後一八五四年露艦「パルラス」ハ之ヲ Menalai and Olivutsa rocks ト名ツケ一八五五年英艦「ホーネット」ハ之ヲ Hornet islands ト呼ヘリ韓人ハ之ヲ獨島ト書シ

號九七一第圖海

本邦漁夫ハリアンコ島ト曰フ

此島ハ日本海上ノ一小群嶼ニシテ隱岐國島前ヨリ大約八十湮、鬱陵島ヨリ大約五十湮ニ位シ廣四分一湮ノ狹水道ヲ隔テ、東西ニ相對スルニ島ト其周圍ニ碁布スル幾多ノ小嶼トヨリ成ル西島ハ海面上高約四一〇呎ニシテ棒糖形ヲ成シ東島ハ較ヤ低ク頂上ニ平坦ナル地アリ周圍ノ諸小嶼ハ概ネ扁平ノ岩ニシテ僅ニ水面ニ露出シ其大ナルハ優ニ數十疊ヲ敷クニ足ルヘシニ島共ニ全部瘠瘦ノ禿岩ニシテ海洋ノ蠻風ニ曝露シ一株ノ樹木ナク東島僅ニ野草ヲ生スルノミ島岸ハ斷崖絶壁ニシテ軟性ノ石層ヨリ成リ奇觀ノ洞窟多ク殆ト攀躋スヘカラス此等ノ洞窟及ヒ小嶼ハ「トド」ノ群棲所タリ

此島ハ其附近水深ク軍艦對馬ハ東島ノ南端ヲ距ル北西方約九鏈ノ處ニ於五十八尋ヲ測得セリト云フ然レトモ此島ハ其位置日本海ヲ航上スル船舶ノ航路ニ近キヲ以テ夜間ハ危險ナリトス
島上ノ平地

號九七一第圖海

號九七一第圖海

島上平地ニ乏シク水道ノ兩側ニ狹小ナル平坦ノ礫地ニ二三箇所アルモ皆海濤ノ侵襲ヲ免レス東島ハ其頂ニ平坦ナル地アレトモ之レニ登ルノ徑路ナク唯島ノ南端ニ於テ北西風ヲ遮蔽スルニ四坪ノ小地アルノミ西島ハ其東西ニ山崩アリテ其上半殆ト直立スレトモ下半ハ傾斜稍ヤ緩ナルヲ以テ其半ハマテ達スルヲ得ヘク此邊ノ堅岩ヲ開鑿セハ東風ヲ除ク外諸風ヲ遮蔽スヘキ平地ヲ得ヘキナランカ島上ニハ上記ノ如ク家屋ヲ建築スヘキ地極テ乏シク明治三十七年十一月軍艦對馬ノ此島ヲ實査セシ際ハ東島ニ漁夫用ノ菰葺小屋アリシモ風浪ノ爲メ甚ダシク破壊シアリシト云フ

毎年夏季ニ至レハ「トド」獵ノ爲メ鬱陵島ヨリ渡來スル者數十名ノ多キニ及フコトアリ此等ハ島上ニ小屋ヲ構ヘ毎回約十日間假居スト云フ

淡水

西島ノ南西隅ニ一洞窟アリ其天蓋ヲ成セル岩石ヨリ滴出スル水ハ其量稍ヤ多シト雖雨水ノ滴下ニ等シキヲ以テ採取ニ困難ナリ此他數箇所ニ於テ山頂

ヨリ山腹ニ沿フテ滴瀝スル水及ヒ湧泉アレトモ其徑路ハ「トド」ノ尿ニ屢々汚染セラレテ一種ノ惡臭ヲ放チ到底飲料ニ適セス「トド」獵ノ爲メ渡來スル漁夫ハ島水ヲ採取シテ煮炊ノ用ニ供スレトモ茶水ハ他ヨリ持チ來タレルモノヲ用ユト云フ

位置

竹島ハ一九〇二年ニ施セル米艦「ニウヨーク」ノ檢測ニ據レハ北緯三七度九分三〇秒東經一三二度五五分ニ在リ

鬱陵島一名松島 [Dugellet island]

周回十八哩ノ半圓形島ニシテ全島幾多ノ尖銳ナル圓錐形山ヨリ成リ樹木鬱茂ス其中央部即チ約北緯三七度三〇分東經一三〇度五三分ノ處ニハ高二二〇八呎ノ一峯アリテ巍然聳立ス

島ノ北東岸ニ於テ竹嶼 [Boussole rock] ナ南々西^西西約^西一^西哩ニ望ム處ニ水深二呎乃至三呎ノ一岩アリ

島ノ沿岸ニハ幾多ノ岩嶼アリ其北岸及東岸ニ在ル數岩ハ高四〇〇呎乃至五〇〇呎ニ達ス此諸岩ハ總テ本島ト同シク陡界ナルヲ以テ投鉛測深モ警戒ト爲スニ足ラス然レトモ此諸岩ハ其最大岩ナル竹嶼ヲ除ク外ハ距岸四分一哩ヨリ外方ニ出ツルモノナク獨リ竹嶼ノミハ北東岸ヲ距ル七鏈ノ處ニ在リ〇北岸ノ Hole rock ハ^ハヲ貫通スル天然ノ弓形門アリテ顯著ナリ此岩^ト對岸ニ高約八〇〇呎ノ禿兀ナル棒糖形ノ花崗石山アリ〇島ノ南端ナル Seal point 附近ニ一岩アリ

島ノ周側ハ陡界ナル險崖ニシテ水深ヲ測ラントスルモ其殆ト直下ニ至ラサレハ測錘ヲ底ニ達セシムル能ハス而シテ上陸セントスルニハ處々ニ少許ノ礫濱アルヲ以テ靜波ノ時此ニ端舟ヲ著クヘシ其他ノ處ハ攀躋シ難シ

韓人ノ住民ハ明治三十七年十二月末ノ調査ニ據レハ戶數八十五、人口二百六十、内男百七十五女八十五ナリシカ三十八年六月末ニハ戶數百十、人口三百六十六、内男二百十九女百四十七ニ増加セリ然レトモ該住民ハ其開墾セ

號九七一第圖海

號九七一第圖海

ル耕地ノ附近ニ住スルヲ以テ家屋ハ各處ニ散在シ村落ヲ成スモノハ八箇所ニ過キス○本島ニハ島監在住セリ

本島ニ在留スル本邦人ハ木挽、大工、漁夫、船乗及ヒ仲買商ヲ最トシ其他諸種ノ職業ニ從事セル者ニシテ明治二十八年六月末ニハ其數約二百三十人ナリ

氣候

本島ハ寒暑共ニ酷烈ナラス毎年四月ヨリ九月マテハ偏南風多ク十月ヨリ三月マテハ偏北風多シ殊ニ十一月頃ハ北西風強吹セリ降雪ハ十月下旬ヨリ三月下旬ニ至リ山頂ニハ五月尙ホ積雪ノ存スルアリ○土地極メテ健康_{直シ}天然痘ノ外疫病ノアリシコトナシ土民ハ之ヲ水質ノ良好ナルニ歸スト云フ_{生産物}

大豆ヲ主トシ其他麥、粟、稗、馬鈴薯等ヲ産ス大豆ノ收穫ハ每年平均三四千石ニ上リ他ノ穀類ハ住民ノ常食ニ供スルモノニシテ平年ニ在テハ不足ヲ告ク

號九七一第圖海

ルコトナシ重ナル漁業ハ鮑ノ採取ニシテ毎年多量ノ乾鮑ヲ輸出ス○「トド」ト稱スル海獸ハ本島ヨリ南東方ナル竹島〔Tiancourt rocks〕ニ棲息シ明治三十七年頃ヨリ本島民之ヲ捕獲シ始メ捕獲期ハ四月ヨリ九月ニ至ル六箇月間ニシテ現今本業ニ從事スル漁船三組_{一組ニ付平均約五頭ヲ捕獲ス}アリ又本邦人ノ採取スル鮑ハ潜水器二箇及ヒ汽船二隻ヲ用ヒ其採取量一日平均一千百三十斤ナリト云フ本島内ニハ野棲ノ鳥獸ナク唯稀ニ山猫、鳩等ヲ見ルニ過キス木材ハ槻、松甚タ多シ

輸出入品

本島ノ輸出品ハ大豆、槻材、乾鮑、「トド」皮、同油及ヒ同搾糟等又輸出品ハ精米、糯米、酒、燒酎、石油、砂糖、木綿、綿絲、綿織物、鐵、蓆、燐寸、陶器、食鹽、醬油及素麵等ニシテ明治三十八年四月ヨリ同六月マテノ輸出額ハ一萬二千七十五圓輸入額ハ三千百十六圓ナリシ供給品

號九七一第圖海

各村到ル處少量ノ鶏及ヒ鶏卵ヲ得ヘク其價廉ナリ淡水ハ各所ニ清流アリテ水質善良ナリト云フ

朝鮮東岸

朝鮮東岸ハ全ク西岸ト異ナリ距岸少許ノ處陡界ニシテ水深ク其附近ニ分立セル島嶼岩石ノ如キモ之ヲ他岸ニ比スレハ甚タ少ナク絶エテ一群ヲ成スモノナシ○此沿岸ハ概ネ多山ナル岩崖ニ次テ卑低ナル沙濱來リ又忽チ多山ナル岩崖ト成リ絶エス一様ナル地貌ヲ呈ス

此海岸中竹邊灣以北ハ多クハ略測ニ止マルヲ以テ夜間或霧天ノ時之ヲ航行スルモノハ遠ク百尋界線ノ外側ヲ保ツヘシ

海岸

釜山港ヨリ長鬚岬チャングクク(冬外串)[Cape Clonard]ニ至ル約六十五哩間ノ海岸ハ北々東方ニ馳走シ全線一體ニ多山不毛ノ觀ヲ呈ス而シテ海岸ト之ニ平行セル高山脈トノ間ニハ數派ノ低キ沙丘脈アリ嶺角ヲ成シテ海ニ斗出シ角間ニ小灣

ヲ構成ス此等ノ小灣ハ多數相連續スレトモ避泊ニ適スルモノナシ

水營灣スヨン

釜山ヨリ蔚山港ニ至ル海岸ハ唯小舟ヲ泊スヘキ曲處アルノミニシテ漁村ハ多ク海岸ニ散在シ灣ノ最大ナルモノヲ水營灣ト稱ス○此海岸ハ樹木極メテ稀ニシテ諸山ハ大抵雜草ニ蔽ハレ夏ハ綠色ヲ呈スルモ秋冬ハ草枯レ岩石ヲ露ハス○諸山脈ハ高一、○○○呎乃至二、○○○呎ニシテ岸線ト平行シ其諸支脈海岸ニ降下シテ其間ニ谿谷ヲ成シ此ニ耕地アリ米、麥、大豆等ヲ産ス水營灣ハ釜山港ノ東隣ニ在ル一灣ニシテ南東方ニ開キ水深四尋乃至八尋ナルモ灣入淺ク海底凹凸多クシテ船舶ノ錨泊ニ適セス

海雲臺ハイウンダイ

水營灣内北側ノ一小岬ニシテ高一七三呎ノ小丘ヨリ成リ其南端ハ二鏈半マテ礁脈擴出シ且ツ南東風強吹セハ大浪其附近ニ滾來ス○該南端ヨリ南方一哩一鏈ニ水深四尋半ノ一淺灘アリ又同端ヨリ南西_三南七鏈ニ水深四尋ノ一

號二一三第圖海

號二一三第圖海

淺灘アリ

水營江スヨシカガ

水營灣頭ニ注流シ平時ハ水淺ク舟艇ヲ通セス

東萊府トシネフ

水營江ヲ沂上スル三湮ノ處ニ在ル市府ニシテ石壁ヲ以テ圍繞シ戸數頗ル多シ此府ヨリ釜山ニ到ル街道アリ

海雲臺ヨリ東方一湮半ニ高頭末コトクツアリ其外端附近ニ二岩アリ其内方ノモノハ

僅ニ一呎干出シ外方ノモノハ距岸三鏈半ニ在リテ二呎干出ス

高頭末ヨリ北東方三分二湮ニ青沙里チヨンサニナル一小沙濱アリ其外方ニ岩礁碁布ス

此諸岩礁ハ青沙里ノ北方約四鏈ノ處ヨリ南々東方ニ伸出シ其最外ノモノハ

高一呎ニシテ距濱五鏈ニ在リ而シテ此諸岩礁ノ附近ニハ又干出岩多シ

青沙里ヨリ東ノ北三四北一湮二鏈ニ高一呎ノ一岩アリ又此岩ノ北東方一鏈ト

北西方四分三鏈トニ各一呎干出スル一岩アリ

蓑山チヤグサン

水營灣ヨリ北方ニ在ル高二、〇七六呎ノ高山ニシテ此海岸ノ諸山中最も高

ク船舶ノ好目標ナリ

過川角カチエン

青沙里ヨリ北東方二三湮ノ處ニ在ル一小岬ニシテ之ヨリ以北ノ海岸ハ少シ

ク灣入シテ大邊浦タイビョンポト稱スル一灣ヲ或シ小舟ノ繫泊ニ便ナリ灣口ニ竹島アリ

其附近岩礁多シ

機張キチヤク

大邊浦村ヨリ北西方一湮半ニ在ル一市街ニシテ石壁ヲ以テ圍繞シ人家多シ

土人ハ之ヲ邑内ウツネト稱ス

潮流

加德島ヨリ釜山港ノ北東方約十湮ニ在ル廣溪末カンゲイクツニ至ル間ニ於テハ落潮流ハ

二節ノ速度ヲ以テ北東方ニ流走シ漲潮流ハ南西方ニ流走スルモ其力極メテ

號二一三第圖海

號二一三第圖海

微弱ナリ總テ此近海ニ於テハ日本海流ノ餘響ヲ受ケ北東方ニ流走スルハ殆ト九時間ノ長キニ至ルモ漲潮流ハ僅ニ三時間ニ過キサルヲ驗セリ然レトモ是レ亦季節及風向ニ由リテ大ニ左右セララル、モノナルヘシ

生島ノ附近ニテハ漲落兩潮流殊ニ強クシテ二節半ニ及ヒ且ツ落潮ニ際シテハ屢々激湍ヲ生ス○加德島ノ南端ナル東頭末ヨリ南東方ニ於テモ亦落潮ニ際シ屢々激湍ヲ生ス

廣溪末

大邊浦口ヨリ北東方ニ在ル黒褐色ノ崖角ニシテ附近磊石散在ス○角上ニ高七四八呎ノ南山峯アリ尖形ニシテ芝ヲ生シ峯頂ノ外部ニ煙臺アリ遠キヨリ望ムニ頗ル顯著ナリ

海岸

廣溪末ヨリ蔚山港口ニ至ル海岸ハ屈曲稍ヤ多キモ錨泊ニ適スル港灣ナシ此海岸ハ岩礁多キヲ以テ注意スヘシ○此海岸ノ内方ハ高一、五〇〇呎以上ノ

號二一三第圖海

大雲山脈アリテ岸線ト平行ニ北走シ更ニ東方ニ向テ多數ノ低支脈ヲ分派シ海岸附近ニ至リ三〇〇呎乃至四〇〇呎ノ臺形地ニ盡ク該支脈間ノ溪谷ニハ河川流走ス○大雲山脈ノ後方ニ千聖及鷺棲ノ二山脈アリ各脈孰レモ小峯簇立シテ鋸狀ヲ成シ山面絶エテ草末ナク岩石露出シ赭色ヲ呈ス

毛湖浦

廣溪末ノ北隣ニ在ル一小灣ニシテ灣口ハ赤褐色ノ數岩ヨリ成リ灣入半鏈形狀魚尾ニ似タリ東風ノ外小艇ノ假泊ニ適ス○灣ノ南側ニ一小村(人口三百)アリ豆湖ト曰フ好晴ノ時ハ村民沖合ニ出テ漁業ヲナスヲ以テ多少魚類ヲ得ヘシ灣奥ニ小川アリ水量少ナキモ良質ニシテ飲料水トナスヘシ○灣ノ北角ヲ成セル一岩ハ高二十七呎ニシテ永末島ト曰ヒ又南角ノ數岩中其最東ニ在ル一岩ハ高九呎ニシテ鳥岩ト曰フ

立石岩末

廣溪末ヨリ北一七度東一湮半ニ在ル磊石濱ノ低角ニシテ遠キヨリ認メ難シ

號二一三第圖海

伊川灣

廣溪末ヨリ北方約二哩ニ在ル一小灣ナリ灣口ノ幅六鏈彎入約一哩ナレトモ北角ヨリ淺灘延出シテ大ニ灣口ノ幅ヲ減シ且ツ灣首モ亦水淺キヲ以テ纔ニ小船ノ假泊地タルニ過キス○灣口ノ南側ニ在ル小村ヲ鶴里ト曰ヒ北側ニ在ルヲ伊川ト曰フ共ニ戸數約三十、住民ハ主ニ農ヲ業トシ傍ヲ漁ヲ營ム○毛湖浦ト伊川灣トノ間ナル一哩ノ海岸ハ赤褐色ノ斷崖ヲ成シ距岸一鏈ノ間岩礁多クシテ露岩碁布ス

蛤致岩

伊川灣ノ北角ヨリ東方二鏈ノ間ハ卑低ナル露岩脈擴延ス其最東ノ一岩ハ蛤致岩ト稱シ立石岩末ヨリ北二七度東一哩ニ位シ高六呎ノ平頂黑色ノ裸岩ナリ

月蔭山

伊川灣ノ北角ヨリ北西方ニ向テ漸起セル山脈ハ内方二哩ノ處ニ至テ高一、

九四五呎ノ一著山ヲ成ス之ヲ月蔭山ト曰フ其頂ハ秃兀タル數箇ノ大岩ヨリ成リテ岩間ニ小樹密生シ尖形ヲ呈スチヤンサン 叢山ニ次テ船舶ノ好目標タリ

文浦

蛤致岩ヨリ北方二哩弱ニ在リテ南東ニ露開ス濱ニ近ク文中、文東ノ二村アリ人口約三百、少量ノ魚類ヲ得ヘシ○灣濱ハ一體ニ磊石ヨリ成リテ距濱二鏈以内ニ一簇ノ露岩アリ其最南ニ在ルモノハ柴岩ト稱シ高十二呎ノ淡灰色鼓形岩ナリ○灣濱ヲ距ル二鏈ノ間ハ岩礁多ク危險ナリ

古洞末

廣溪末ヨリ北二九度東六哩ニ在ル卑低ノ沙角ナリ○角上ニ一尖山アリ雜草ニ蔽ハレ山頂ノ南方外部ニ單松ヲ有シ東方ヨリ望メハ顯著ナリ○此角ヨリ東方半哩ニ高三十二呎ノ黑色岩アリ夫實岩ト曰フ

月浦

廣溪末ヨリ北方約六哩ニ在ル一灣ニシテ古洞末其東角ヲ成ス灣内水深六尋

泥底ニシテ東ヨリ南ニ至ル間ノ風ヲ除ケハ小船ノ假泊ニ適スヘシ○灣頭約七鏈ノ地ハ沙濱ニシテ風浪ナキ時ハ小艇ノ上陸所タルヘシ

大雲山

月浦ヨリ北東方約六湮ニ在リ山頂ハ數箇ノ尖峯ヲ成シテ雜草ニ蔽ハレ其最高點ハ高二四六二呎○此山ハ釜山以北蔚山ニ至ル間ノ最好目標ナリ

雲岩浦

古洞末ヨリ北五五度東約一湮半ニ在ル一小灣ニシテ西、北、東ノ三濱ニ分カレ西濱ヲ雲岩ト曰フ○灣内ハ小波止アリテ風浪ヲ防クト雖水淺キヲ以テ唯端舟ヲ泊スルニ過キス○灣ノ北東角ヨリ南方へ二鏈マテ岩礁斗出ス其最外岩ハ最モ高クシテ鯨岩ト稱シ高十五呎

磨城岩

廣溪末ヨリ北五二度東六湮ニ在ル暗礁ニシテ最淺部水深十八尋周側陡界ナリ

功端岬

廣溪末ヨリ北四四度東九湮七鏈ニ在ル平坦ナル沙礫角ニシテ其附近ハ岩礁多ク距岸一湮以内ニ錫于岩等ノ暗岩散在シ頗ル危險ナリ○古洞末ヨリ功端岬マテノ海岸ハ火浦、雲岩浦、羅士浦等ノ小灣ノ外ハ岩礁多キ岩岸ニシテ該三小灣ハ僅ニ小舟ノ假泊地タルニ過キス

錫于岩

功端岬ノ外端ヨリ北七九度東半湮ニ在リ礁勢狹長ニシテ相接近セル二頭ヲ有シ北西、南東ノ長約二十碼、岩上水深四分三尋周圍至近八尋乃至十尋ナリ此礁ハ波浪稍ヤ高キ時ハ浪頭隆起シ荒天ノ時ハ洗フヲ以テ識別シ得ヘシ

Porurakutori

功端岬ノ外端ヨリ南八度西五鏈ニ在ル尖頂ノ孤立岩ニシテ岩上水深一尋周圍六尋乃至十尋ナリ
大岩

號二一三第圖海

號二一三第圖海

功端岬ノ外端ヨリ北一二度東一湮二鏈ニ在ル干出二呎岩ニシテ岩勢北西ニ延ヒ長約半鏈アリ此岩ハ天氣穩和ナル時ノ外ハ概ネ破浪スルヲ以テ識別シ易シ

松亭浦

功端岬ヨリ北西方約六鏈ニ在ル礫濱ノ小灣ニシテ北西風ノ外小船ノ假泊ニ適ス○灣頭ノ崖下ニ飲料水アリ量少ナキモ清冽ナリ此附近ハ時々日本帆船ノ風待チスルモノアリ

西生江

江口ハ功端岬ヨリ北一八度西二湮ニ在リ其源ヲ古塲山コヂオンサン東方ノ山地ニ發シ大雲山脈ノ北側ヲ過キテ海ニ入ル吃水三呎以下ノ小舟ハ上流二湮ノ地マテ沂上シ得ヘシ○江内ハ水稍ヤ深ク常ニ韓船ノ泊スルモノ多シ○江口ヨリ南東方三鏈ニ鳴仙島マイセンジマアリ高五十四呎ニシテ松樹密茂シ其南東方二鏈マテ淺灘延出ス

號二一三第圖海

文珠及文山

功端岬ヨリ北西方約十二湮ニ文珠、文山ノ二峯アリ文珠ハ高二、〇〇四呎、文山ハ高一、八一八呎ニシテ共ニ顯著ナル尖頂ヲ有ス

警戒

釜山ヨリ蔚山ニ至ル海岸ハ附近岩礁多クシテ接航スヘカラスト雖距岸數鏈ノ處ハ忽チ水深ヲ増シ二湮ニ至レハ三十尋餘ト或ル

蔚山港 [Commemoration bay] ハ釜山港口ヨリ北東方約二十湮ニ在リ其東側ヲ成セル半島ノ南端ヲ蔚埼 [Tikmenef cape] ト曰ヒ其北東端ニ燈竿アリ

海岸

蔚山以北、長鬚岬チヤンギョクツ(冬外串)ニ至ル四十湮間ノ海岸ハ沙濱岩岸相交リ其附近岩礁頗ル多キヲ以テ距岸一湮以外ノ處ニアラサレハ安全ニ航行シ難シ殊ニ長鬚岬端ハ暗岩遠ク斗出シテ附近一體ニ白浪ヲ揚ケ危險ナリ此沿岸ニハ數箇ノ小灣アレトモ一モ錨地ト稱スヘキモノナシ○内地ノ山脈ハ高一、四〇〇呎

號二一三第圖海

乃至二、五〇〇呎ニシテ蔚山半島ニ起リ殆ト岸線ト平行ニ北走ス此山脈中ニ於テ癩王末ノ西方三湮ニ高一、四八七呎ノ一山アリ舞龍山ト稱ス其頂偏平ナレトモ顯著ナリ舞龍山ノ北方六湮半ニ孝嶺アリ其頂ハ小尖峯簇立シテ鋸狀ヲ呈シ其最高點二、二六五呎ニシテ亦顯著ナリ孝嶺ヨリ北方ハ高山峻嶺重疊起伏シ其中ニ高二、四五八呎ノ千泰山アリ此山ハ本山脈中ノ最高峯ニシテ諸山ノ上ニ聳エ鈍圓錐形ヲ成シ最モ顯著ナリ○千泰山ヨリ山脈ハ漸次降下シ且ツ屈折シテ長鬚岬ニ達シ其間ノ諸山頂ハ殆ト皆偏平ナリ九龍浦ノ北方ニ於テハ約六〇〇呎ノ低山脈長鬚岬ニ向テ曲走シ其外端約四〇七呎ノ臺形地ヲ成ス

以徳岩

癩王末ノ外端ヨリ南二〇度東一湮三鏈、距岸八鏈ニ在ル洗礁ナリ北東、南西ノ長約三鏈幅一鏈礁上水深半尋ニシテ礁上ニ千出八呎ノ一岩アリ○此礁ノ周圍ハ陡界ニシテ水深五尋乃至十尋殊ニ海方ハ僅ニ二鏈ヲ距リテ二十尋ノ

號二一三第圖海

水深アリ

癩王末

以徳岩ノ北二〇度西一湮二鏈ニ在ル低角ニシテ東方へ三鏈マテ暗岩延出ス○此角ヨリ南西方三鏈ニ高約五呎ノ平坦ナル露岩アリ○此角ノ内方ニ一小灣アリ堂社ト曰フ北風ノ時ハ端舟ヲ泊スヘシ

牛家末

癩王末ノ北方一湮ニ在ル岩崖角ニシテ東方ニ突出ス角上ニ高五〇〇呎ノ平頂山アリ滿山松樹密茂シテ黑色ヲ呈シ遠キヨリ望ムニ顯著ナリ○癩王末ヨリ其北方一湮半ニ在ル多岩末マテノ海岸ハ隱險多ク危險ナリ

楮田浦

多岩末ノ内方ニ在ル一小灣ニシテ南風ヲ防ケトモ錨抓悪ク且ツ狹隘ナル爲メ僅ニ漁船ヲ泊スルニ過キス○楮田ヨリ北方約一湮ニ亭子洞アリ其前岸ヨリ東方へ四鏈マテ岩礁延出ス

號二一三第圖海

水念末 スニヨムクツ

多岩末デアムクツヨリ北方三湮半ニ在ル高十餘呎ノ平坦ナル角ニシテ角上ハ耕地ナリ
○此角ノ内方ナル海岸ニ接シテ顯著ナル黑色岩アリ該岩ノ後方ハ良錨地ナルカ如キモ稱スルニ足ラス○此角ノ北二〇度東一湮二鏈ノ岸上ニ高約二〇
○呎ノ一小丘アリ全丘耕種セラレ其頂ニ顯著ナル單松アリ

臺本末 タイボンクツ

水念末ヨリ北二二度東五湮三鏈ニ在ル卑低ノ黒岩角ニシテ其附近ハ岩石散在ス○此角ノ南西方半湮ニ臺本タイボント稱スル一村アリ村ノ南端ニ注ケル河ハ感思坪シトルト曰ヒ平常ハ沙礫ノ河原ナレトモ降雨ノ際ハ出水甚タシ

松臺末 ソンドイック

臺本末ヨリ北二〇度東約三湮半ニアル低岩角ニシテ松樹茂生シ稍ヤ顯著ナリ○此角ノ南東方二鏈ニ高十三呎ノ一岩アリ
甘浦 カンポ

號二一三第圖海

松臺末ノ西側ニ在ル一小灣ヲ甘浦カンポト曰フ北及西ノ風ヲ防キ小船ノ避泊ニ適ス○灣ノ西濱ニ戸數六十ノ一小村アリ

良浦 ヤンポ

松臺末ヨリ北二〇度東四湮半ニ在ル一小灣ニシテ西方ニ彎入シ其南角ヲ鼎足末パルクツ、北角ヲ長岩末チャンアムクツト曰フ灣内ハ西及南ノ風ヲ防キ小船ノ避泊ニ適ス○鼎足末ハ黑色ノ岩角ニシテ角上ハ平低ナル耕地ナリ此角ヨリ南東方約半湮ノ間ハ礁脈擴延シ其外端ニ高五呎ノ一岩アリ○灣ノ南濱ニ接シ黃溪洞村フワンケイトンアリ戸數約五十、其前岸ハ距岸二鏈ノ間岩礁散在ス

姥岩 ハルメオ

鼎足末ヨリ北方一湮八鏈ニ在ル高四十一呎ノ黑色尖岩ニシテ南方ヨリ望メハ極メテ顯著ナリ○此岩ト其西方二鏈半ニ在ル槐田末クエチオンクツトハ岩礁ヲ以テ殆ト相連結ス

長髻村 チャンギー

號二一三第圖海

槐田末ノ外端ヲ距ル西方約四鏈ノ沙濱ニ注ケル河ハ陸水川ト稱シ其上流一
湮半、右岸ノ山麓ニ長鬚村アリ戸數二百ニシテ郡守ノ官衙アリ日ヲ定メテ
市場ヲ開クモ供給品殆トナシ○此邑ヨリ牟浦マテハ三湮ニシテ道路良好ナ
リ

牟浦

槐田末ヨリ北方約二湮ニ在ル一小灣ニシテ其北側ハ低キ臺形地ヲ成シ外端
ヲ望嶺末ト稱ス灣内ハ灣頭ノ濱ヲ距ル二鏈ノ間ハ水深約一尋ナレトモ中央
部ハ水深五尋乃至六尋沙底ナリ○望嶺末ノ内側ニ小防波堤アリ其内方ハ水
淺クシテ纔ニ小船ヲ容ル、ニ過キサレトモ北風ヲ防クヲ以テ蔚山港ヨリ迎
日灣マテノ間ニ於ケル小船ノ最良避泊地ナリト稱ス此處ハ漁船常ニ群集シ
亦時々日本帆船ノ避泊スルモノアリ○防波堤内ノ海岸ニ牟浦村アリ戸數約
七十、住民ハ農及漁ヲ生業トス時トシテ魚類ヲ購ヒ得ヘシ
硯馬岩

號二一三第圖海

望嶺末ノ南東方六鏈ニ在ル高六呎ノ孤立岩ニシテ岩周水深三尋乃至四尋ナ
リ○此岩ト望嶺末トハ五尋界線ヲ以テ連結ス

牟浦烽山

牟浦村ノ西方ニ高七〇二呎ノ梯形山アリ山頂ハ雜草ニ蔽ハレ煙臺ノ舊趾ア
リ遠キヨリ望ムニ顯著ナリ

伐岩

望嶺末ヨリ北五〇度東一湮半、距岸二鏈ニ在ル高二十五呎ノ黑色平頂岩ニ
シテ顯著ナリ

九龍浦

牟浦ヨリ北方約四湮ニ在ル一小灣ニシテ其北角ヲ士羅末ト稱ス灣口ノ幅半
湮彎入四鏈中央部水深五尋乃至七尋沙底ニシテ北ヨリ西ニ至ル風ヲ保障シ
小船ノ避泊ニ適ス○灣頭ハ一帶ノ沙濱ニシテ沿濱水淺シ北濱ニ戸數三十ノ
一小村アリ九龍浦ト曰フ

號二一三第圖海

三政島

士羅末ヨリ北方一湮、三政洞ノ前面ニ在ル小島ニシテ低岩脈ニヨリ該村ノ沙濱ニ連接ス○此島ハ二頂ヲ有シ其左頂ニ一小松樹アリ

赤岩鼻

三政島ノ北東方約一湮ニ在ル低沙角ニシテ之ニ接シ高二十呎ノ一尖岩アリ
○赤岩鼻ヨリ北方、江琴角ニ至ル一湮半ノ海岸ハ二三ノ小灣ヲ形成ス○江琴角ノ前面ハ一鏈マテ岩脈延出シ其最外岩ハ高二十呎ニシテ北方ヨリ望ムニ顯著ナリ

長髻岬(冬外串) [Cape Cloward]

北緯三六度五分東經一二九度三二分ニ位シ朝鮮東岸ニ於テ最モ東方ニ突出セル角ニシテ晴天ノ時ハ十八湮乃至二十湮ノ遠キヨリ見ルヲ得ヘシ
此岬ノ附近ハ淺礁洗岩甚タ多キヲ以テ距外一湮以外ノ處ヲ航スルニアラサレハ危險ナリ○岬ノ北方四鏈ニ在ル洗岩ハ二頭ヲ有シ低潮ニハ一呎干出ス

號二一三第圖海

迎日灣 [Unkofskago bay]

長髻岬ノ北側ニ在ル一大灣ニシテ長髻岬其東角ヲ成シ達萬岬其西角ヲ成ス灣口ノ廣四湮ニシテ北東ニ開キ水深ハ灣口十七尋乃至十二尋、灣頭ノ濱ヲ距ル一湮乃至二湮ノ處七尋ナリ底質ハ概ネ沙泥ニシテ錨抓キ良シ○北濱ハ白色ノ沙崖相連リ南東濱ハ黑色ノ岩丘水際ニ峻立シ灣頭ハ總テ白色ノ沙濱ナリ○灣頭ニ二三ノ河川アリ○錨地ハ北西濱ヲ距ル一湮水深約十尋沙底ノ處良好ナレトモ北至北東風ノ時ハ長濤來ルヲ以テ安全ナラス
沿濱ニ數箇ノ村落アリ住民ハ主ニ漁ヲ業トシ又馬其他ノ家畜ヲ飼養ス

達萬岬(冠冕角) [Crown point]

迎日灣ノ西角ヲ成セル低岸ニシテ其附近淺灘多シ○此岬ノ北方八鏈ノ處ニ水深二尋ノ礁脈アリ此礁脈ハ尙ホ北方へ半湮餘延長シ其外端ノ水深七尋乃至八尋ナリ

海岸

號二一三第圖海

迎日灣口ヨリ北方、チユクサンボ丑山浦口ニ至ル約二十五湮間ノ海岸ハ殆ト屈曲ナク岩岸沙濱相交リ濱上處々ニ小村落アリ○此海岸ヨリ内方約七湮ノ處ハ高二、〇〇呎以上ノ一山脈アリテ殆ト岸線ト平行ニ北走シ顯著ナル尖峯處々ニ聳立ス此主山脈ヨリ海岸ニ向テ東走スル數派ノ低支脈ハ水際ニ至リテ險崖ヲ成ス○上記ノ山脈ハ殆ト樹木ナク唯雜草ヲ生シ夏季ハ綠色ヲ呈スルモ冬季ハ赭色ヲ成ス

チヨシフ屏風岩及鳥岩セーパオ

達萬岬ノ北一九度西三湮ニ二小岩アリ三鏈ヲ隔テ、南北ニ相對ス其南方ノモノハ屏風岩ト稱シ高十二呎ノ平頂岩ニシテ雜草ニ蔽ハレ其頂ヨリ東方約一鏈マテハ礁脈延出スレトモ礁端ノ外方ハ水深八尋ナリ又北方ノモノハ鳥岩ト曰ヒ高十九呎ノ圓錐形岩ニシテ鳥糞ノ爲メ白色ヲ呈ス

チヨシハ清河灣

達萬岬ヨリ北方五湮半ニ在ル小灣ニシテ灣口東ニ面シ灣入約八鏈、中央水深

號二一三第圖海

五尋沙底ナリ此灣ハ灣口廣ク殆ト保障ナキヲ以テ錨地ニ適セス○灣首ノ西方二湮ニ戸數約三百ノ一邑アリチヨシハ清河ト曰フ定日ニ市場ヲ開クモ供給品ヲ得難シ此邑ニ郡守ノ官衙アリ

ピーガクサン飛鶴山

清河灣ノ西方七湮ニ在ル高二、五三二呎ノ圓錐形峯ニシテ遠キヨリ望ムニ極テ顯著ナリ○此山ハチヤンサン長山々脈南部ノ高峯ニシテ該山脈ハ之ヨリ尙ホ南東方ニ延ヒ高一、二八六呎ノ竹林山ヲ成ス

チヤンサン長山

清河灣ノ北西方七湮ニ在ル高山ニシテ其頂ニ尖峯ヲ成シ最高點ノ高二、六一七呎ニシテ遠距離ヨリ認メ易シ○此山ハ飛鶴山ヨリ北走セル長山々脈ノ主峯ニシテ該高山脈ハ之ヨリ北西方ニ馳走ス

カングーカン江口江

源ヲ長山々脈ニ發シオンドロク盈德ノ平野ヲ東流シテ江口浦カングーボニ入ル江口ハ其北側ニ露

號二一三第圖海

岩アルヲ以テ極テ狹ク江内ハ江口ヨリ五鏈マテ小舟ヲ通スルモ其上流ハ水
淺クシテ徒涉シ得ヘシ○江口ハ降雨毎ニ轉移ス○江口ノ北側ニ江口浦ト稱
スル戸數六十餘ノ一村アリ住民多クハ漁夫ニシテ魚類ヲ購ヒ得ヘシ

盈徳

江口江ノ右岸ニ於テ江口ヲ距ル約四湮ニ在リ戸數約五百ノ小邑ニシテ定日
ニ市場ヲ開クモ野菜鶏卵ノ外供給品ヲ得難シ○邑内ニ郡守ノ官衙アリ

菖浦末

江口浦ノ北三八度東約三湮半ニ在ル沙角ニシテ南方ヨリ見ル時ハ甚ダシク
突出スルカ如シ○此角ノ北西ノ北一湮弱ニ高八○○呎ノ高佛山アリ山頂ニ
烽火臺ノ舊趾アリ

大灘末

菖浦末ノ北方一湮ニ在ル黒色ノ岩崖角ニシテ迎日灣口ヨリ丑山浦口マテノ
間ニ於テ最モ突出セル地ナリ

海圖第三一號

芮津末

大灘末ノ北方二湮餘ニ在ル磊石角ニシテ角上山腹ノ北側ニ一村アリ芮津ト
曰フ

國守壇山

丑山浦ノ西方約六湮ニ在ル高二、六九三呎ノ尖峯ニシテ其頂ニ一老樹ヲ有
シ稍ヤ顯著ナリ

丑山浦

海圖第三一號丑山浦分圖

迎日灣ヨリ北方約二十七湮ニ位シ竹田山ト稱スル一小半島アリテ東方ニ突

出ス該半島ハ長幅共ニ約二鏈高二五六呎ニシテ圓錐形ヲ成シ高六呎以下ノ
頸地ヲ以テ陸地ニ連リ遠キヨリ望メハ宛モ離島ノ觀アリ

竹田山ノ南北兩側ハ各一小灣ヲ成ス南灣ハ竹田山ト馬山トノ間ノ幅約三鏈

ニシテ距岸一鏈半ノ處水深約六尋沙底ナレトモ小船ノ假泊地タルニ過キス
北灣ハ竹田山ト其北方ナル陸岸トノ間ノ幅一鏈餘中央水深二尋ナレトモ灣

海圖第三一號

口ノ兩側ヨリ岩脈延出スルヲ以テ小船ノ外出入シ難シ○此二灣ハ迎日灣ト竹邊灣トノ間ニ於ケル唯一ノ小船避難所ナルヲ以テ常ニ小帆船漁船等ノ泊スルモノアリ

北灣ノ東西兩側ニ竹田チユクチヨン及城内ソンチイノ二村アリ人口合セテ約四百村民ハ農及漁ヲ業トス

險岩

大岩タイバオヨリ北東方約半鏈ノ間ハ險岩延出スルヲ以テ注意スヘシ

烽火山

竹田山タイバサンノ北西方一湮ニ在リ丑山浦附近ニ於ケル最高山ニシテ高九三七呎其頂ニ單樹アリ極メテ顯著ナリ

丑山江

南灣ノ首ニ注ケル一小河ナリ其水清冽ニシテ常ニ涸ル、コトナク雜用水ニ供スヘシ

供給品

時トシテ少量ノ魚類、野菜ヲ得ヘシ薪材ナシ

潮

朔望高潮三時二十九分○大潮升四分三呎、小潮升半呎、小潮差四分一呎

海岸

丑山浦チユクサンポヨリ北方龍湫岬ヨンシユクツニ至ル三十五湮間ノ海岸ハ殆ト屈曲ナキヲ以テ荒天ニ際シ小舟ヲ泊スルニ適當セス○内地ノ諸山ハ氷嶂末ビンチヤンクツノ約西ノ南五湮半ニ在ル七浦山チリポサンニ起リ岸線ト平行ニ北走シテ高峻ナル蔚珍山脈ウルチンヲ成ス○七浦山ハ寧海ヨンハイノ平野ニ聳エ其頂數箇ノ尖峯ヲ成シ最高點ノ高一六五九呎ナリ七浦山ヨリ東方ニ分走スル支脈中ニ登基フンギイ及五峯オホボンノ二山アリ共ニ突兀不毛ノ尖峯ニシテ褐色ヲ呈ス
花母末クラモクツノ西方十湮ニ高三、三二七呎ノ金亭山アリ此山ハ蔚珍山脈ノ主峯ニシテ尖形ヲ成シ全山鬱黒タル樹木ニ蔽ハレ頗ル顯著ナリ金亭山ノ北方ハ山

號二一三第圖海

號二一三第圖海

勢稍ヤ低降スレトモ蔚珍郡ニ入レハ再ヒ高起シ龍湫岬ノ北七七度西九湮半
ニ高三、二一九一呎ノ鷹峯山メボンサンアリ此山モ亦鬱黒タル老松ニ蔽ハレ顯著ナリ

寧海江ヨシハイカン

丑山浦ヨリ北方約四湮ノ沙濱ニ在ル一河ニシテ源ヲ莒陽縣ニ發シ寧海ノ平
野ヲ貫流シテ海ニ入ル此河ハ平常ハ沙礫ノ河原ナリ

寧海ヨシハイ

寧海江ノ上流三湮ノ左岸ニ在リ戸數三百餘ノ小邑ニシテ郡守ノ官衙アリ定
日ニ市場ヲ開クモ供給品ナシ

鯨沙グイサ

寧海江ノ北方二湮間ノ弓形沙濱ヲ鯨沙ト稱ス其内方ハ一體ニ低地ナルヲ以
テ遠キ沖合ヨリ望ムトキハ一深入灣アルカ如シ○此濱ハ風浪ノ保障ナク波
浪高キ時ハ近寄り難シ

氷嶂末ピシヤンクツ [Krudner point]

北緯二六度四二分ニ位シ一小半島ノ外端ヲ成ス此半島ハ大管嶺テイクワンチエト稱スル高
三〇〇呎ノ圓頂山ニシテ樹木ナシ○此角ニ接シ高三十二呎ノ一尖岩アリ笠
岩ト曰フ

氷嶂末ノ北方一湮ニ高五八七呎ノ赭色平頂山アリ鶴嶺ボフンチエト稱ス

厚里浦フイリーポ

氷嶂末ノ西側ニ在ル小灣ナリ灣内水深一尋乃至二尋沙底ニシテ北風ノ
時ハ小船ヲ泊スヘキモ中央ニ水深四分三尋ノ沙堆アリテ錨地ヲ減縮ス○灣
頭ノ礫濱ニ厚里洞フイリートンナル一村アリ戸數百、魚類ヲ得ヘシ

氷嶂末ノ北方半湮ノ海岸ニ岩間ヨリ湧出スル多量ノ良水アリ

花母末クラモクツ

氷嶂末ヨリ北方約五湮ニ在ル沙角ニシテ角上ニ高二二五呎ノ一丘アリ○此
角ハ丑山浦口ヨリ竹邊灣チユクペン口ニ至ル間ニ於テ最モ突出セル角ナリ
平海ピヨンハイ

號二一三第圖海

號二一三第圖海

花母末ノ南西方三湮ニ在ル戸數二百餘ノ小邑ニシテ郡守ノ官衙アリ供給品ナシ

下沙末

花母末ヨリ北一六度西約四湮ニ在ル高三七五呎ノ黑色岩崖角ナリ○此角ノ南西_三西一湮ニ顯著ナル高六五四呎ノ圓錐形山アリ

珍糜末

下沙末ヨリ北一二度西四湮ニ在ル高三二〇呎ノ一角ナリ

Kujemi sho

珍糜末ノ南二八度東一湮ニ在ル尖銳ノ暗岩ニシテ岩上水深半尋周圍至近六_一尋乃至十六尋○此岩ハ浪高キ時ハ岩上ノ水面隆起シ荒天ノ時ハ白浪ノ間ニ岩頂ヲ露ハスヲ以テ識別スルヲ得ヘシ

懸鐘山

此岩ノ南二度東六鏈ニ一礁アリ礁上水深四_三尋周圍五_一尋乃至十八尋

號二一三第圖海

珍糜末ノ南二七度西二湮ニ鏈ニ在リテ其頂二峯ヲ成シ極メテ顯著ナリ其中央頂ハ最モ高ク高一、三六二呎

壽山江

源ヲ蔚珍山脈ニ發シ東方ニ走リテ珍糜末ノ北方約四湮ノ沙濱ニ注ク○此河ハ嶮峻ナル山間ヲ奔流シ急ニ蔚珍平野ニ出ツルヲ以テ河水此ニ瀦留シテ一湖狀ヲ成ス○此河ハ口狹ク水極メテ淺キヲ以テ小舟モ出入シ難シ

水傳末

珍糜末ヨリ北方六湮ニ在ル高一二〇呎ノ崖角ニシテ其近邊ハ岸ニ接シテ岩石多シ

蔚珍

水傳末ノ西方殆ト一湮ニ在ル戸數約二百ノ小邑ニシテ郡守ノ官衙アリ供給品ナシ

劔山

號二一三第圖海

水傳末ノ西方四哩ニ在ル沙礫質ノ尖形山ニシテ赭色ヲ呈シ高一、二七五呎
龍湫岬

北緯三七度四分東經一二九度二六分ニ在ル高一五呎ノ岩崖角ナリ○此角
ハ内地ノ山脈ヨリ海方ニ漸斜シテ成レル臺形地ノ東端ニシテ角上小竹ニ蔽
ハル

竹邊灣 チユクペン 海圖第三二二號竹邊灣分圖

龍湫岬ノ西側ニ在ル一小灣ニシテ灣内中央部ノ水深三尋乃至三尋半沙底ナ
リ此灣ハ北風ヲ防クト雖該風強烈ナルニ至レハ錨泊ニ堪エスト云フ○灣首
ハ一帶ノ沙濱ニシテ靜穩ノ時ハ着舟シ得ヘシ○灣首ノ沙濱ニ近ク戸數百八
十餘ノ竹邊洞アリ住民ハ農漁ヲ業トス

Hoburamuchiemi

龍湫岬ノ南西端ヨリ南三〇度西七鏈強ニ在ル水深二尋ノ暗礁ニシテ南北
ニ長シ○此礁ハ靜穩ノ時ハ破浪セサルヲ以テ注意スヘシ

號二一三第圖海

半尋礁

龍湫岬ノ北方ニ於テ城隍岬ソナフウクツノ二十八呎岩ヲ距ル北七〇度東一鏈強ニ在リ常
ニ破浪ス

警戒

竹邊灣南隣ノ一小灣ハ其濱岸ノ形狀稍ヤ竹邊灣ニ類似スルヲ以テ初メテ入
港セントスル者ハ兩灣ヲ誤マルコトアルヘシ然レトモ竹邊灣ハ濱岸ノ中央
ニ遠キヨリ望見シ得ヘキ恰モ島嶼ノ如キ鬱林アルト北方ニ龍湫岬アルトニ
由リ明ニ區別シ得ヘシ

龍湫岬ヨリ竹邊洞ニ至ル濱邊ハ距濱一鏈ノ間岩礁多キヲ以テ注意スヘシ
上陸所

竹邊岬ノ内側二呎岩附近ハ稍ヤ風浪ヲ防クヲ以テ着舟ニ便ナリ
供給品

野菜、魚類、鶏卵ヲ得ヘキモ飲料水ナシ

號二一三第圖海

潮

竹邊灣ニ於テハ朔望高潮三時十三分○大潮升一呎、小潮升半呎、小潮差四分一呎

海岸

龍湫岬ヨリ北方、水源端〔Cape Duroch〕ニ至ル海岸ハ殆ト屈曲ナシ殊ニ江陵マテハ突兀タル高山重疊シテ沿岸險崖多ク岸上稀レニ孤立ノ家屋アリ江陵ヨリ北方ハ沿岸ノ諸山其高ヲ減シテ松杉茂生シ岸上ノ諸村落ハ釜山港近邊ノ村落ニ類シ内地遠距離ニ在ル諸山岳ハ漸ク山脈ノ形質ヲ失ヒ概ネ緩斜シテ箇々分立ス○水源端ニ近ツケハ高山峻嶺再ヒ重疊シ Mount Sedlovaya (高五、五二五呎)及ヒ金剛山〔Mount Bailavenetz〕(高五、九二八呎)等ノ諸山アリ○此海岸ハ其附近水深シト雖未知ノ暗岩處々ニ横ハルヲ以テ三哩以内ニ近ツクヘカラス

號九七一第圖海

東岸中波浪最モ高キ處ニシテ十月ヨリ翌二月ニ至ル間ハ北風毎ニ巨浪アルヲ常トシ斯ル時ハ漁舟ト雖岸線ノ屈曲ナキ爲メ避難スルニ由ナク皆倉皇陸揚シテ纔ニ破壊ヲ免ルト云フ

Mount Sedlovaya

北緯約三八度一〇分即チ海岸ヨリ内方約五哩ニ在リ二箇ノ鈍頂ヲ有スル馬鞍形山ニシテ其周圍殊ニ北方ハ數多ノ高峯重疊ス

Mount Sedlovaya ヨリ北方ノ海岸附近ニハ數箇ノ小嶼及礁脈アリ

水源端〔Cape Duroch〕

北緯約三八度四三分ニ位スル一大岬ニシテ遠ク北東方ニ延ヒ其附近ニ數多ノ離岩アリ○金剛山〔Mount Bailavenetz〕ハ此岬ヨリ西方十五哩ニ在リ高五、九三八呎

此岬ノ北方ニ低濱ノ一小灣アリ○灣口ヨリ東方半哩ニ二大岩アリ該二岩ト灣ノ北角トハ幾多ノ露岩暗岩ニ由リテ相連接ス又灣ノ南角附近ニ數箇ノ露

號九七一第號二二三第圖海

岩アリ岩上ハ海鳥群集ス

水源端燈臺

水源端ニ設ク○「コンクリート」造八角形白塗○第六等連閃白光ニシテ毎十二秒ヲ隔テ、三秒間ニ一閃光ヲ發ス○明弧ハ南二六度東ヨリ南、西ヲ經テ北一一度西ニ至ル○燈高ハ高潮面上二三呎礎上五十呎○晴天光達十七哩

朝鮮海灣 [Korean gulf & Broughton bay]

水源端 [Cape Duroch] ト北緯約四〇度一分ニ在ル馬養島 [Gontcharof island] トノ間ニ成レル長八十哩彎入約四十哩ノ一大灣ニシテ灣頭ニ永興灣 [Yungling bay] 及ヒ松田灣 [Port Lazaref] ノ良避泊地アリ○開港場タル元山津ハ永興灣ノ南端ニ在リ新浦錨地 [Port Chestakof] ハ永興灣ノ北方、馬養島ノ内側ニ在リ

朝鮮海灣南北兩濱ノ諸高山ハ金剛山 [Mount Bailavenetz] 山脈ノ一部ニシ

號九七一第號二二三第圖海

テ諸山坡水際ニ斜降シ灣ヨリ北西方二十四哩ニ高八、一一四呎ノ Hienfung mountain アリ灣ノ周邊ハ綠色ノ樹瀕ニシテ處々ニ不毛ノ險崖ヲ交ユ長箭洞ヨリ其西方ノ Zelenago point ニ至ル海岸ハ岩崖險立シテ波狀ニ連亘スルモ Zelenago point ニ近ツケハ緩斜セル海濱ヲ成ス○弟島ヨリ北西方ノ海岸附近ニハ松島 [Shimoo] Kerumai islet 及其他ノ岩嶼アリ此諸嶼中ニハ矮杉ノ茂生セルモノアリ

長箭洞 チヤグチエンドグ 海圖第三二二號長箭洞錨地分圖

水源端ヨリ北西方十哩ニ在ル小港ニシテ灣濱ハ卑低ノ沙濱ナレトモ内地ニハ幾多ノ尖頂山アリ

港口ヨリ東方二哩半ニ月移臺 [Peschurova point] アリ此角ヨリ北西方六鐘半ニ大低潮ニ洗フ馬岩アリ馬岩ト月移臺トノ間ハ水深一二尋ヨリ淺キ點灘アルヲ以テ通航セサルヲ要ス

小船ノ良錨地ハ港ノ北部ニ於テ長箭洞村附近水深約三尋半沙泥底ノ處ニシ

號九七一第號二二三第圖海

テ諸風ヲ保障ス然レトモ此錨地ハ強偏北風ノ時ニハ滾濤ノ侵來スルコトアリ○港口ノ西角附近ニ弟島及ヒ兄島アリ礁脈ニ由リ該西角ニ連接ス大船ハ偏北風時ニアラサレハ港外ニ錨泊シ得ヘシ

南方ヨリ來レル時ノ最好目標ハ月移臺ナルヘシ此角ハ水源端ヲ廻レハ直ニ左舷船首ニ當リテ黑色ナル島嶼ノ相重ナルカ如ク見ユルモ少時ヲ經レハ松島、Kerumai islet 等現ハル、ヲ以テ長箭洞ニ近ツケルヲ知リ得ヘシ○東方ヨリ來リテ月移臺ヲ通過スルニハ尠ナクモ一湮ヲ隔テサルヘカラス警戒

港ノ南西方ニ聳ユル金剛山ノ風ハ極テ猛烈ナルヲ以テ注意セサレハ不慮ノ災難ニ出會スルコトアリ我漁夫ノ言ニ據レハ該山ハ殆ト諸方ノ風ヲ受ケテ盡ク之ヲ港内ニ吹下スト云フ

Zelenago point

月移臺 [Peschurova point] ヨリ西方十湮ニ在リテ其西側ニ遠淺ノ一灣アリ此

號九七一第號二二三第圖海

灣ハ其中央ニ Observation island ナル高約一八〇呎ノ小岩島ヲ有ス灣ノ北西角ハ峭立セル高崖ニシテ Yantsinliang point ト稱シ其南西方ニ低地アリ

謁島 [Khalezov island]

Zelenago point ヨリ北方約十二湮ニ在ル高四七六呎ノ島ニシテ南方ヨリ元山津ニ赴カントスル船舶ノ好陸標タリ○島ノ南西角ハ約半鏈マテ淺灘擴出スト云フ

Yantsinliang point ヨリ Kodrika point ニ至ル十六湮間ノ海岸ハ數多ノ高角突出シ角間ニ小灣ヲ形成ス○海圖ニ據レハ Lon village ノ北方ナル海岸附近ニ幾多ノ暗岩アリ

Lon bay

Yantsinliang point ハ卑低ナル頸地ニ由リテ大陸ト連結シ該頸地ノ北側ニ圓形ノ一小灣アリ露版水路誌ハ之ヲ Lon bay ト曰フ○此灣ノ周圍ハ Lon village ナル一大村落ニシテ人家濱上ニ櫛比シ一清泉アリテ灣ニ注流ス灣濱ハ柱

號九七一第號二二三第圖海

石質ヲ有シ北角ハ密合セル柱石ヨリ成ル

Lon bay ヨリ北方ノ海岸ハ出入多クシテ高角相連リ各角間ニ小灣アレトモ

Kodrika point ニ近ツケハ岸線直走ス

Kodrika point

北緯約三九度八分ニ位シ卑低ノ沙頸地ニ由リテ大陸ト連結ス角ノ外端ハ高十五呎ノ黑色岩崖ヲ成シ角ノ最高部ハ外端ヨリ内方殆ト四分一哩ニ在ル高約一五〇呎ノ綠色圓頂丘ニシテ丘上ニ一村落アリ

Kodrika point ノ西方ニ在ル國島 [Basalt islet] ハ懸崖絶壁ヲ成シ小舟ヲ容ルヘ

キ一箇ノ奇洞ヲ有ス洞ノ周壁ハ高約四十呎ニシテ柱石ヨリ成ル〇國島ト

Kodrika point トノ間ナル水道ハ七尋乃至八尋ノ水深アリ

錨地

Kodrika point ノ西側ニ北方ニ開ケル遠淺ノ一灣アリ灣岸ノ中央ニ一小河注流シ各河ノ岸上ニ數多ノ矮舎アリ〇此灣ハ Kodrika point ヨリ西方一哩水深

海圖第三二二號第一七九號

約三尋ノ處良錨地ニシテ偏北東風ノ外諸風ヲ保障ス

Ilari point

上記開灣ノ西角ニシテ其内方ノ頸地ニ一大村落アリ此角ト其附近ニ在ル牛島 [Beknik island] トハ杉樹茂生ス

永興灣 [Yung Hing bay] 海圖第三二四號

南方 Ilari point ト北方 虎島ノ南角 [Dassfossés point] ト相對シテ灣ヲ成シ廣約八哩彎入十哩ニシテ灣口附近ニハ幾多ノ島嶼岩礁羅布シテ灣内ノ二錨地即チ南方ノ元山津ト北方ノ松田灣 [Port Lazaref] トヲ保障ス〇永興灣ハ到ル處錨搔キ悪シカラス

永興灣ニ入ルニハ一モ困難ナシ 虎島半島ノ諸尖山、灣口ノ諸島及虎島北端ノ顯著ナル Black rock 等皆北方ヨリ來ル船舶ノ好陸標トナルナリ〇該灣ニ導クノ水道二條アリ即チ麗島 [Nikolskago] ノ南北兩側ヲ通スルモノ及高島 [Kupriyanova pt.] ト Vithas rocks トノ間ヲ通スルモノニシテ其中麗島兩側ノ水

海圖第三二二號第一七九號

道ヲ最モ可トス高島ト Vitiás rocks トノ間ナル水道ヲ航スル時ハ南側ヲ保ツヘシ
以上三水道ノ鍾測ハ甚タ乏シキヲ以テ右三水道中何レヲ航スルニモ十分ノ注意警戒ヲナスコト必要ナリ

灣口附近ノ諸島

此諸島中ノ最大島ハ麗島ト稱シ灣口ノ約中央ニ横タハリ高約三七六呎ニシテ松杉茂生シ西側ニ一村落アリ○麗島ノ北角附近ニ一嶼アリ又該島ノ南方半湮ニ一嶼アリテ其南側ヨリ礁脈擴延ス此嶼ト Hari point トノ間ヲ以テ永興灣ニ入ルノ最好路トス
高島ハ麗島ノ北方ニ位シ麗島ヨリ較ヤ小ニシテ頗ル不毛ノ觀ヲ呈ス○島内ニ高約二六九呎ノ一峯アリ
薪島 [Annenkova] ハ麗島ノ西方ニアリ多山ニシテ松樹茂生シ南側ニ一村アリ

號九七一第號二二三第圖海

薪島ノ南西方ニ大薪島 [Dyubua] 及小薪島 [Bretel] ト稱スル高キ一小島アリ其南東方ハ海圖上ノ水深ヨリ一層淺水ナリト云フ

麗島ノ北西方ニ於テ松島 [Zavalishina I.] 威地島 [Mitre I.] 會沙島 [Cone island] 及茅島 [Vishnevskago I.] ノ四島一群ヲ成シテ一平盤上ニ位ス○松島ノ南東方一湮ノ處ニアル礁脈ノ外端ニ月懸里嶼 [White rock] アリ其色白キヲ以テ太陽東方ニアル時ハ遠距離ヨリ視ルヲ得ヘシ其南側附近ニ一暗岩アリ

麗島燈臺

麗島ノ南東端ニ設ク○「コンクリート」造八角形白塗○第四等連閃白光ニシテ毎十秒ヲ隔テ、五秒間ニ三閃光ヲ發ス○明弧ハ南四度西ヨリ西、北、東ヲ經テ南八六度西ニ至ル○燈高ハ高潮面上二二一呎礎上二十呎○晴天光達二一十一湮

Vitiás rocks

虎島ノ南角 [Desfossés point] ノ南方約八鏈ノ處ニ横タハレル白色ノ一高岩ヨ

號九七一第號二二三第圖海

リ南方約二鏈ニアルニ暗岩ニシテ半鏈ヲ隔テ、相對位シ岩上水深十一呎及十三呎ナリ一八九三年英艦「ビチアス」之ニ觸レテ沈没セリ○此岩附近ハ未ダ十分ノ測量ヲ經ス○南角ノ西方、距濱約八鏈ニ一嶼アリ

葛麻角 コルマツボイ [Muraveva point]

永興灣ノ南濱ハ Hari point ヨリ Saglio point ニ至ルマテハ險崖ナルモ夫ヨリ西方ハ卑低トナリテ一深入灣ヲ成ス浪城江ト稱スル河アリテ此灣ニ注ク浪城江口ヲ距ル一湮半、前記深入灣口ノ中央ニ礁脈ニ圍繞セラレタル低島アリ黃土島 [Verte island] ト曰フ

海岸ハ浪城江ヨリ北西方ニ折走シテ元山津ノ東側ヲ成ス所ノ一低半島ヲ成シ其端ニ高丘アリ葛麻角ハ此高丘ノ盡端ニシテ險峻ナル高崖ヲ成シ初メテ見ル時ハ恰モ島ノ如シ

葛麻角燈竿

葛麻角ノ高地ニ設ク○木造白塗○不動紅燈○明弧ハ北二七度東ヨリ東ヲ經

テ北六二度西ニ至ル○燈高ハ高潮面上二八七呎礎上二十呎

元山津 オンシャンテン 海圖第三二四號分圖

元山津ハ灣入約二湮幅約一湮半ニシテ葛麻半島其東側ヲ成シテ偏東風ヲ障屏ス○錨地ハ長徳島ヲ西ニ北ニ、葛麻角ヲ約北々東ニ望ミ水深六尋乃至七尋ノ處ニアリ○冬期中ハ灣ノ南部ニ堆積スル氷塊ヲ避ケン爲メ長徳島ヲ西ニ望ムノ線ヨリ北方ニ投錨スルヲ必要トス

此灣ノ北部ハ時トシテ松田灣ヨリ流レ來ル浮氷アルモ決シテ結氷スルコトナシ修理ヲ要スル船舶ハ葛麻洞 [Dokovaya creek] ニ赴クヘシ喫水二十四呎マテノ船ハ北側ノ沙嘴ニ横着スルヲ得此灣ハ長三鏈ニシテ入口ノ幅二鏈アルモ中央部ノ幅ハ一鏈以下ニ減ス但シ底質ハ泥ナリ

諸淺灘

長徳島ヨリ南東ニ南殆ト半湮ノ處ニ一泥灘アリ灘上水深二尋周圍四尋乃至五尋又該島ヨリ南三二度東約一湮ノ處ニ水深一尋ノ沙堆アリ

長徳島ヨリ北西^三/_四西四^一/_四鏈ニ一暗礁アリ礁上水深三尋周圍二^一/_四尋乃至四尋又該島ノ北六七度四五分西約三^三/_四鏈ノ處ニ一暗礁アリ礁上最少水深一^三/_四尋潮

元山津ニ於テハ朔望高潮三時十七分○大潮升一呎半、小潮升一呎、小潮差四分一呎

長徳島

元山津ノ西側ニ位スル嶼ニシテ平灘ニヨリテ濱ト連接ス而シテ此平灘ハ該島ヨリ更ニ海方ヘ約二鏈延出ス

長徳島燈臺

長徳島上ニ設ク○鐵造長方形白塗○第六等不動白光○明弧全度ニシテ紅光ヲ以テ燈臺ノ南東方及西北西方ノ淺灘ヲ示ス○燈高ハ高潮面上四十八呎礎上八呎○晴天光達十哩○無守人
針路法

號九七一第號二二三第圖海

南方ヨリ元山津ニ入ラントセハ Hari point ト麗島ノ南方ニアル小嶼トノ中間ヲ通過シ次テ半湮ノ距離ヲ以テ葛麻角ヲ繞ルヘシ又時宜ニヨリ薪島ノ北方ヲ通過スルモ敢テ不可ナラス但シ此處ハ鍾測未タ十分ナラス○既ニ元山津ノ錨地ニ近ツケハ長徳島周圍ノ淺灘ヲ避クルノ注意ヲナスヘシ○帆船ハ出入共ニ Hari point ヲ一湮ヨリ近ツクヘカラス即チ七尋ヨリ淺キ處ニ入ルヘカラス

元山

明治十六年ニ開港セラレタル條約港ニシテ日本居留地ハ港ノ西岸ニアリテ理事廳、商業會議所、小學校、病院及其他ノ高樓大厦櫛比シ貿易年ヲ逐テ盛ナリ
日本居留地ノ東方、赤田川ヲ隔テ、元山里ト稱スル韓人ノ市街アリ港ノ南岸ニ沿ヒ櫛比シ朝鮮東岸中唯一ノ盛邑ナリ
四周ノ土地ハ能ク耕種セラレ港ヲ距ル遠カラサル處ニ銅山アリ又近傍ノ諸

號九七一第號二二三第圖海

山ニハ金ヲ産出スト云フ

人口

明治三十七年ノ調査ニ據レハ本邦人一千七百六十三、支那人百二十人、韓人一萬五千乃至二萬人ニシテ歐洲人ハ僅ニ三十四名ナリ

棧橋

日本居留地ノ海壁ヨリ長六十呎及三十五呎ノ數棧橋ヲ築出セリ各棧橋端ノ

水深ハ五呎

港燈

長徳島ノ西方、日本居留地埠頭ノ外端ヨリ不動紅燈ヲ顯ス

交通

元山ノ電線ハ京城ニ至リ夫ヨリ日本及支那電信系ニヨリ世界各地ト連絡ス

○日本郵船會社汽船ハ每四週一回、大家商船會社汽船ハ毎月一回以上寄港

ス其他當港ト釜山及附近諸港トノ間ニハ日々汽船ノ交通アリ

號九七一第號二二三第圖海

供給品

牛肉、鶏肉及野菜ヲ購フヲ得ヘク又淡水ハ赤田川ヨリ汲取スルヲ得ヘシ

石炭ハ毎年約三千噸ノ輸入アリ

商業

輸出品ノ主ナルモノハ牛、大豆、小豆、生皮及干魚ニシテ輸入品ノ主ナルモノ

ハ襪衣布、細布、生綿、金巾、錫及絹織物トス○明治三十五年ニ於ケル輸入額

ハ四十萬九百四十五磅ニシテ輸出額ハ六萬三千七十三磅ナリシ又同年中ノ

入港船ハ汽船三百四十九隻九萬三千九百六十二噸、帆船百八十一隻一萬五

百五十四噸ナリシ

氣象

左ノ表ハ明治二十年ヨリ同二十二年ニ至ル三箇年間元山ニ於テ施セル氣象

ノ概略ナリ

號九七一第號二二三第圖海

天氣ハ何タル前兆ナクシテ突然變化スルコト多シ寒氣ハ一月末二月初最モ強ク而シテ西風吹ク時ハ殊ニ劇シ○降雪ハ九月ヨリ翌年三月ニ至ル間ニア

月	晴雨計 平均	寒 暖 計 (華)			流 行 風	降 雨
		最 高	最 低	平 均		
一 月	30.20 ^吋	43	8	23	N. W., Calm, and S. W.	0.2 ^吋
二 月	30.25	47	14	29	N. W., Calm, and S. W.	—
三 月	30.07	60	27	42	S. W., Calm, and N. W.	0.7
四 月	29.96	73	37	52	Calm, N. W., and N. E.	0.3
五 月	30.00	80	44	58	Calm, S. E., and N. E.	1.0
六 月	29.85	90	54	68	Calm, S. E., and N. E.	2.0
七 月	29.86	91	64	77	Calm, S. E., and N. E.	8.4
八 月	29.96	92	52	79	Calm, and N. E.	15.5
九 月	29.97	84	51	69	Calm, and Wly.	3.5
十 月	30.11	79	35	58	Calm, and Wly.	2.2
十一月	30.22	62	29	43	N. W. and Calm	1.5
十二月	30.27	55	16	35	N. W. and Calm	0.4

號九七一第號二二三第圖海

リテ降雪前ニハ南東風吹クヲ例トス西風ノ吹ク間ハ降雪ナシ
 暴天氣ハ夏季ヨリ初秋ニ至ル間ニ多クシテ風向ハ概ネ北東或東ヲ多シトス
 ○偏東風吹ク時ハ最モ強烈ニシテ風收マルノ後長濤ノ來ルヲ常トス○西風
 ハ數日連吹スルコト多キモ他方向ノ風ハ連吹スルコト極メテ稀ナリ
 夏季ハ霖雨降り續キ凌キ易キモ霖雨後ハ溫度非常ニ昇騰ス然レトモ日中數
 時間ニ止マル

霧ハ夏季ニ流行シ時トシテハ冬ノ初メト終リトニ起ルコトアリ
 聞ク所ニ據レハ當港ハ颶風ヲ知ラスト云フ

永興灣ノ首

元山津ト松田灣トノ間ナル永興灣首ハ水深八尋乃至九尋泥底ニシテ錨搔キ
 善キモ重要ナル地ニアラス灣濱ノ背後ハ山脈綿亘シテ中ニ一孤峯聳ユ而シ
 テ沿濱ニハ一二三ノ村落アリ

松田灣 [Port Lazaref] 海圖第三一四號

號九七一第號二二三第圖海

永興灣ノ北部ニアリテ東方、虎島 [Nakhimova peninsula] ノ南西角ト西方、Conical point (難末里) トノ間ヲ灣口トス其間廣二湮半ニシテ約九尋ノ水深アリ
○灣口以内ノ錨地區ハ長四湮幅二湮ニシテ七尋乃至九尋ノ水深アリ而シテ夫ヨリ以内ニモ數多ノ灣アリテ淺喫水船ノ投錨ニ適ス

虎島 [Nakhimova peninsula]

松田灣ノ東側ヲ成ス所ノ半島ニシテ南部ニ尖銳ノ二峯ヲ有スル山アリ三上山ト曰フ高一、二五二呎○該半島ノ西側即チ松田灣側ハ岸線出入シテ數箇ノ小灣ヲ成シ其濱ニ沿ヒ村落散在ス○該半島ノ北部ハ一沙頸地ニヨリテ本陸ト連接ス此沙頸地ニハ處々ニ多樹ノ低丘アリテ遠望恰モ島ノ如シ

Conical point (難末里)

松田灣ノ西角(高一九三呎)ニシテ頗ル顯著ナリ○此角ヨリ北方ノ Aleksyeva Peninsula ハ高約千呎以上ノ山脈ヨリ成リテ松田灣ノ西側ヲ成ス○此半島ノ北側ハ概シテ淺水ナリ

號九七一第號二二三第圖海

龍興江 (嶺山江) [Dungan river]

松田灣ノ北西部ニ注出スル河ニシテ河口ハ三角洲ヲ形造セル卑低ノ數沼島ニヨリテ四條ノ淺水道ニ分カル○此四水道ハ其水深季節ニヨリテ一呎ヨリ四呎ニ變シ而シテ其前面ニハ平灘沿布ス○此四水道中 Fokhum yudo ノ東方ヲ通流セル南東水道ヲ以テ最モ深シトス○三角洲ヨリ上流ハ水深二十呎若クハ夫ヨリ以上ニ増スモ更ニ泝リテ該河ノ數支派ニ分カル、所ニ到レハ再ヒ淺クシテ稍ヤ大ナル韓船ハ Koon 村(本流ノ上流五湮) マテ泝ルコト能ハス○上流二十湮 Kyuta ト稱スル土地ニハ一二三ノ金坑アリテ韓人數千常ニ之カ採掘ニ從事スト云フ○龍興江ノ通流セル平原ヲ除ケハ四周ノ地方ハ禿山ノミニシテ殆ト樹木ナシ

供給品

灣首ノ猪島 [Buteneva I.] 等及龍興江畔ノ村落ニ住スル人民ハ大抵製鹽ヲ業トス是等ノ村ニ到レハ牛肉、鶏及野菜ヲ辨シ得ヘシ○淡水ハ是等村落ノ井

號九七一第號二二三第圖海

ヨリ汲取スルヲ得

諸危険

虎島ノ南西角ヨリ北六三度西二^三鏈ノ處ニ岩上水深六呎ノ一岩アリ

虎島ノ北西角以北ノ海岸ヨリ松田灣ニ向ヒ淺水擴延ス又該灣ノ東側及北側

ニアル諸島ヨリモ灣ニ向ヒ淺水擴延シ場所ニヨリテハ殆ト半湮ニ達スルモ

航路ニハ妨ケナシ

錨地

松田灣ノ錨地區ハ廣濶ニシテ能ク風浪ヲ障屏シ水深七尋乃至九尋ニシテ錨

搔キ善ク其外錨地ハ Conical point ナ約南西^三西ニ虎島ノ南西角ヲ南^三東^四東

ニ望ム處ニアリ

松田灣口ノ西側ニアル長知申灣 [Donskoi bay] モ亦北濱ノ Gildebrandt islet

リ擴延セル沙嘴ノ南方水深約七尋乃至八尋ノ處ニ好錨地アリ

内錨地ハ松田灣ノ西側ニ於テ松田角 [Observation cape] ト猪島トノ間ニアリ

海圖第三二二號第一七九號

テ此地ヨリ北九味角 [Trifonova point] ハ約西^三北ニ當ル

内錨地ヨリ内方ニ西灣 [Zapadnaya bay] アリ此灣ノ東部水深四尋半乃至五

尋ノ處ハ避泊地トスルヲ得ヘシ○此避泊地ニ到ラント欲セハ Shore point

ノ西方三鏈、好路ニ當テ横タハレルニ尋灘ヲ避ケン爲メ約五十碼ヲ隔テ、

Shore point ナ繞過シ次テ該ニ尋灘ノ南東ヲ通過スヘシ此航路中ニ於ケル

最少水深ハ約五尋半ナリ

潮

松田灣ニ於テハ朔望高潮三時二分○大潮升一呎半、小潮升一呎、小潮差半呎

針路法

松田灣ニ入ルニハ永興灣口ニアル諸島間ノ水道中何レヲ取ルモ差支ヘナシ

ト雖麗島南方ノ水道ヲ以テ最可トス

高島ノ北方ナル北水道ニ由リテ入ラント欲セハ松島及會沙島ノ方ヲ保航シ

テ Vistas rocks ナ避クヘシ○松田灣口東側ノ南西角ハ半湮ヲ隔テ、航過スヘ

海圖第三二二號第一七九號

シ然レトモ此水道ハ虎島高地ノ爲メニ無風變風或ハ暴發風ヲ誘起スルコトアルヲ以テ帆船ニハ爾ク適當セサルナリ

氷

松田灣ハ冬季二箇月間薄氷ヲ以テ蔽ハル、コトアリ然レトモ強風起レハ粉碎セラレテ偏北風アル時ハ之ヲ南部ノ元山津ニ吹送ス

海岸

虎島ヨリ其北方ナル Loseva point ニ至ル約二十哩間ハ卑低ノ沙濱ニシテ殆ト直線ヲ成ス Loseva point ハ北緯二九度二八分ニ在ル一高角ノ東端ナリ此海岸ハ處々内地少距離ニ孤立ノ山丘アリ而シテ Loseva point ニ近ツケハ地勢稍ヤ隆起シ該角ノ兩側ニハ斷崖下ニ成レル灣アリ此角ノ西方ハ幾多ノ高山脊アリ Kungan bay ノ西方ニ至レハ該山脊濱岸ニ接近シ其谿谷ニ稻田アリ ○ Loseva point ヨリ南西方ニ在ル山脈ノ中央ニ一高山アリ諸嶺上ニ秀立シ其巔大噴火口狀ヲ呈シ顯著ナリ

海圖第三二二號第一九七號

虎島北西部ノ濱邊ニ在ル Black rocks ハ其後方一帶ニ沙灘ナルヲ以テ又顯著ナル目標タリ

Loseva point

圓形ノ一高角ヨリ斗出スル三小岬中ノ中央角ニシテ高峻ナリ其頂及斜坡ハ樹木茂生ス

Admiral Turtova point

Loseva point ノ南方ニ一^四哩ニ在リテ其東南東三鏈ノ處ニ二黒岩アリ此二岩ハ半鏈ヲ隔テ、南北ニ對立シ顯著ニシテ此海岸ヲ知ル好目標タリ

海岸

Loseva point ヨリ其北東方約五十哩ニ在ル烽燧半島 [Novosilski peninsula] ヲテノ海岸ハ Loseva point ト Moisyeva point トノ間即チ咸興灣 [Zarina bay] ノ海濱ヲ除ケハ概ネ山岳多シ ○ 咸興灣ノ海濱ハ諸山岳遠ク内地ニ後却シ河島 [Khodo I.] ノ南方ニハ多少ノ丘阜ヲ見ルモ其北方ハ全ク卑低ナリ

海圖第三二二號第一九七號

此海岸ハ 出人シテ幾多ノ 港灣ヲ形成スルモ 錨泊ニ適スルハ 退潮浦 [Vitiaz bay], Kungun bay [Roslavleva bay] 及 Dreshera bay 等ニ過キス此海岸ニハ人口稠密ナル村落多ク到處ニ耕地アリ

咸興灣 [Zarina bay]

Luseva point ト Moisyeva point トノ間ナル灣ニシテ廣約十二哩アリ灣濱ハ卑低ノ沙瀕ニシテ偏東風ノ時ハ瀕上破浪ス○灣内ノ水深ハ瀕ニ向テ漸減シ底質沙ナリ○灣濱ニ沿テ好道路アリ

灣ノ南西隅ニ Black konus hill アリ孤立山ナルヲ以テ好目標タリ此山ノ北西方約六哩ニ定平山^{テヘイ}アリ又孤立シ顯著ナリ

Elisyeva rocks

咸興灣ノ南部ニ於テ Loseva point ト河島トノ間ニ在リ殆ト同大ノ顯著ナル二白岩ニシテ高五十呎○此二岩ハ廣約一哩ナル一淺灘上ニ位シ灘周水深九尋乃至十一尋ナリ

錨地

向海風ノ時ハ灣内到ル處ニ錨地アリ然レトモ最モ適良ナルハ河島ノ南方一哩水深八尋ノ處トス

Kungun bay [Roslavleva bay]

咸興灣ノ南隅ニ在リ Yanevicha 及 Petrova ノ二角其口ヲ成ス此二角ハ峻峻ニシテ樹木茂生ス○此灣ハ無碍ニシテ南東ヨリ南ヲ經テ西ニ至ル間ノ諸風ヲ保障シ小船ノ良避泊地ナレトモ其水深僅ニ二十四呎乃至二十一呎ニ過キス○灣頭ニ小舟ヲ通スル一淡水河及ヒ村落アリ

Podiké town

咸興灣ノ南西側ニ於テ Podiké river ノ岸上ニ在リ

Khaimuin river

河島ノ内方ナル咸興灣ノ中央濱ニ注流ス河口ニハ廣濶ナル三角洲アリテ雜草繁茂セル小嶼及ヒ淺灘ヲ形成シ數多ノ淺水道其間ヲ流走ス○河口附近ハ

一帶ノ濕地ニシテ向岸颯來レハ一部潮水ヲ被ムリ其内方ハ又廣漠タル大平原ナリ

河口ヨリ上流十三哩ニ *Khaimun town* アリ之ニ到ルニハ河底甚ダ淺キヲ以テ小舟ニ依ルモ尙ホ爲シ難シ

此河ノ沿岸地方ハ多量ノ米ヲ産出シ人口稠密ナリ

河島 [*Khodo island*]

Khaimun river ノ口ヲ距ル一哩ニ在リ其間ノ水道ハ破浪礁ニ阻塞セララル此島ハ周回約二哩ニシテ北側及西側ハ卑低ノ沙濱ヲ成シ其他ノ側ハ高峻ナル岩崖ナリ○島ノ北東側ヨリ延出スル平灘上ニ二岩嶼アリ

西湖津 海圖第三二一號

咸興灣北部ノ一灣ニシテ咸興灣口ノ北角タル *Moisyeva point* ノ西側ニ在リ南東、南、南西方ハ全ク露開シ灣形良好ナラサレトモ北東ニ *Moisyeva point* ヲ負フヲ以テ北東風ノ時ハ避泊スルヲ得ヘシ

海圖第三二一號第一九七號

灣濱ニ沿フテ數村アリ灣ノ最北部ニ在ルヲ内湖ト曰ヒ其西方對岸ニ在ルヲ倉里ト曰ヒ内湖ノ南方ニ在リテ薪松島ニ最モ近キヲ西湖ト曰ヒ其他ノ二村ヲ鵲島及ヒ木津ト曰フ内湖ハ戶數約二百五十、土民ハ主ニ農ヲ業トシ漁業ニ從フ者殆ト稀ナリ村ノ沿岸ハ一帶ニ沙灘ニシテ水淺ク後方ハ土地平坦ニシテ土民ノ農耕地タリ○内湖村内ニ五井アリ村ノ西端ニ在ルモノハ土民之ヲ飲料ニ供スレトモ水量甚ダ少ナシ村ノ中央ニ在ルニ箇ハ不潔ニシテ使用ニ堪ヘス土民ト雖唯之ヲ雜用ニ供スルノミ村ノ後方田間ニ在ルモノハ一見汚濁ヲ帶フト雖土民ハ之ヲ以テ最良井ト稱シ專ラ飲料ニ供セリ○内湖村ノ北西端ニ注流スル一河ハ其幅約十碼ニシテ河口ハ波浪ノ爲メニ閉鎖セララル又村ノ東端ニ近キ一河ハ橋梁ヲ架シ河幅約二十碼ニシテ深サ膝ヲ没スヘシ此二河ノ水ハ鹹味ヲ帶ヒ共ニ使用ニ堪ヘス

内湖村ニ於テハ少量ノ牛、鶏、鶏卵及ヒ野菜ヲ得ヘシ

西湖ハ内湖ノ南方一岡阜ヲ隔テタル沿岸ニ在リ此地ハ咸興府出入貨物ノ要

海圖第三二二號第一九七號

津ニ當リ沿岸村落中最モ繁榮ノ區ニシテ商船漁舟ノ出入頻繁ヲ極メ又元山北關間交通汽船ノ時々寄泊スルモノアリ戸數二百餘土民多クハ漁業ヲ營ミ又農耕ニ努ムト云フ村ノ前面ニ薪松島アリ樹木蒼鬱トシテ黑色ヲ呈シ其北岸、西湖ト相對スル處ハ本邦潛水器船ノ繫留地ニシテ納屋ノ設ケアリ○咸興府ハ本浦ヨリ西方約十一哩ニ在リ咸鏡南道ノ首府ニシテ商估連檐シ貨物ノ集散頗ル繁盛ナリ

内湖、西湖ノ二村共ニ人情宜シカラス然レトモ近來ハ本邦トノ交通漸ク頻繁トナルニ從ヒ頗ル一變シタルノ風アリ

鵝島村ノ前面、陳島ノ南方ニ高十呎ヲ越エサル一岩アリ

灣ノ西側ニ在ル Vakhina point [Riezki point] ハ稍ヤ高クシテ樹木疎生シ其周圍ハ卑低ノ沙地ナリ

Moisyeva point

咸興灣口ノ北角ニシテ二箇ノ斷崖ヲ成シ赤色ヲ帶ヒ遠キヨリ視ルヲ得ヘシ

角端ニ在ル立岩(烏帽子岩) [Moisyeva rock] ハ高七十九呎ニシテ稍ヤ赤褐色ヲ帶ヒ其附近ニハ數多ノ干出岩アリ

海岸

Moisyeva point ヨリ其北東方 Zurova point ニ至ル六哩間ノ海岸ハ彎曲シテ一灣ヲ成スモ未タ其水深ヲ鍾測セズ Moisyeva point ヨリ北方約三哩ノ間ハ樹木ナキ低沙濱ニシテ三箇ノ狹長ナル角ヲ有ス之ヨリ北方ニ至レハ一小丘アリテ丘後ニ Te village アリ○尙ホ東方ニ進ミ南ニ斗出セル一小岬ニ達スル迄ハ卑低ノ沙濱ニシテ處々ニ樹林耕地アリ而シテ該小岬ヨリ退潮浦口ニ至ル間ハ高峻ナル岩崖ヲ成ス○此海岸ニハ内地數哩ノ處ニ岸線ト平行スル一山脈アリ

退潮浦 [Vitiaz bay] 海圖第三二二號分圖

Moisyeva point ヨリ北東方約八哩北緯三九度五四分東經一二七度五二分ニ在リ灣口南東ニ開キ灣口ノ廣約半哩灣入約二哩水深六尋乃至七尋泥底ニシ

號九七一第號二二三第圖海

號九七一第號二二三第圖海

テ灣頭ニ至ルニ從ヒ水深漸減ス此灣ハ南東風ノ外概ネ安全ナル避泊地ニシ
テ南東風時ト雖強濤ヲ起スコトナシ但該風時ニハ灣ノ南西隅ナル Komor-
ova bight ナ以テ良避泊地トス

灣濱ハ概ネ高峻ニシテ數箇ノ支灣ヲ成シ各支灣頭ハ沙濱ナリ

退潮村ハ灣頭ノ西岸ニ在リテ茅屋櫛比シ戸數約三百餘灣内第一ノ大村トス
更ニ後方丘阜ノ麓ニ瓦屋ノ相連レルヲ寺洞村ト曰フ退潮村ヨリ西方ニ又一
村アリ而上里ト曰フ退潮村ノ沿岸ハ沙磧ニシテ水深ク小舟ノ着岸容易ナリ
該村ノ東西兩端ニ各一小河アリ東ナルハ退潮村ト千津里トヲ分界シ西ナル
ハ退潮村ト而上里トヲ分界ス此兩河ハ深サ膝ヲ没スルニ足り幅約四十碼ヲ
出テス其下流ノ水ハ鹹味ヲ帶ヒ使用シ得ス灣頭ヨリ退潮、寺洞及ヒ而上里
ニ至ル一帶ノ地ハ廣漠タル平野ニシテ多クハ農耕地タリ○退潮村附近ハ木
材ノ産出少ナカラス此村ノ東側ヨリ内地ニ通スル狹隘ナル一路アリ北清ニ
通スル本道ニ達スヘシ

號九七一第號二二三第圖海

龍興里^{ヨシノオシ}ハ灣口東側ノ支灣ニシテ馬久味^{マクミ}ト相對シ水稍ヤ深ク強烈ナル南風ノ
外ハ小汽船及ヒ漁船ノ錨地ニ適ス本邦潛水器船ハ此地ニ納屋ヲ構ヘ錨泊ノ
地トス沿岸ニハ人家四五散在シ山嶺ノ間ニ平低ナル畑地アリ一小川流レテ
灣ニ落ツ清冽飲料ニ供スヘシ○馬久味ハ灣口ノ南岸ニシテ Komorova bight
内ニ在リ人家稍ヤ稠密ニシテ退潮村ニ次ケル戸數ヲ有ス○殺開^{ツツケ}ハ退潮村ト
龍興里トノ間、灣頭ナル一支灣ノ北岸ニ在リ戸數約三十餘○以上諸村落ノ
住民ハ農及漁ヲ主要ナル生業トス

號九七一第號二二三第圖海

退潮村ニ五井アリ其最良ナルモノハ村ノ中央後方ニ在ルモ水量少ナク且ツ
飲料ニ適セス○此村ニハ牛及鶏卵ノ少量アリ

Vasileva islet 及 Zelenago islet

退潮浦口ト Cape Anjou トノ間ナル海岸ヲ距ル約半哩ニ位ニ Vasileva islet 頂
ノ著樹ハ Moisyeva point ヨリ明ニ認メ得ク○ Zelenago islet ハ礁脈ニ由リ
テ海岸ニ連結シ該礁脈ハ尙ホ嶼ヨリ南方ヘ三鏈延出ス○此二嶼ノ對岸ハ殆

ト樹木ナクシテ卑低ナルモ Cape Anjou ニ近ツケハ地勢隆起シ岩崖ヲ成ス

Dreshera bay 海圖第三三三號分圖

Cape Anjou ハ一半島ノ南端ニシテ此半島ノ内側ニ在ル圓形ノ沙灣ハ Dreshera bay ト曰ヒ直徑約半哩ニシテ其中央ニ近キ處水深四尋乃至五尋アリ此灣ハ少シク南西風ニ開クモ小船ノ安全ナル良錨地ナリ○南西風時ニハ半島ノ東側水深十一尋乃至十二尋ノ處ニ錨地アリ○灣頭ニ村落アリ

Mount Trezubetz

Dreshera bay ノ内方ニ在ル高山ニシテ一峯ヲ成シ好陸標タリ

Cape Anjou

Dreshera bay ナ構成スル一半島ノ南端ニシテ高懸崖ヲ成シ其北東端ヨリ岩陂擴出ス○該半島ハ沙頸地ニヨリテ大陸ト連續スルヲ以テ遠キヨリ Cape Anjou ナ望メハ恰モ黑色ノ離島ナルカ如シ○該半島ノ最高地ハ西部ニ在リテ高約二三〇呎其頂ニ傘形ノ一松樹アリ

海圖第三三三號第一九七號

海岸

Cape Anjou ヨリ Volchanskago point ニ至ル一哩ノ海岸ハ北方ニ向走シ Cape Anjou 近傍ハ卑低ナル沙濱ナルモ Volchanskago point ニ近ツケハ高峻ナル岩崖ト成ル此沿岸ハ少シク距レハ無碍ナルカ如シ○Volchanskago point ト之ヨリ十四哩ヲ隔ツル馬養島 [Gontcharof island] トノ間ハ深入シテ一大灣ヲ成スモ測量十分ナラサルヲ以テ之ニ入ルニハ警戒ヒサルヘカラス○此灣ノ南部ニ Sim'skago island アリテ殆ト灣瀕ノ礁脈ニ連結シ其北東方約一哩ニ Gorshkova rock アリ又此岩ノ北東方ナル沿瀕礁脈上ニモ一箇ノ Glotova islets アリ Glotova islets ノ北東方ニ顯著ナル黒岩アリ Konus rocks ト曰フ○此灣ノ中央濱ニ在ル Elkina point ハ平頂嶮側ノ高角ニシテ礁脈擴出ス此角ノ東方海岸ハ角ニ接近セル處ハ高峻ナル險崖ナレトモ烽燧半島 [Novoselski peninsula] ニ近ツケハ卑低ノ沙濱ト成リ其後方ニ濕地アリ○Elkina point ト烽燧半島トノ中間ニ一村落アリ

海圖第三三三號第一九七號

Konus rocks ノ北方ニ在ル松嶺灣ソムリヨンケハ未タ實測ヲ經ス

潮流

Cape Anjou ト烽燧半島トノ間ニ於テハ漲潮ノ初期ニ當リ西方ニ流走スル潮流アリ

烽燧半島 [Novoselski peninsula] 海圖第三二一號

高六八〇呎ノ尖頂ヲ有シ顯著ナリ〇此半島ハ卑低ナル沙頸地ヲ以テ大陸ト連續シ新浦錨地シネポノ西側ヲ成シ其海方側ハ峻峻ナリ

陸臺ユクタイ

烽燧半島ノ咽喉部ニ在ル村落ニシテ二箇所ニ分レ一ハ西濱ニ一ハ東濱ニ在リ共ニ人家稠密ニシテ明太魚ノ盛產地ナリ元山、北關間交通汽船ハ時々此ニ寄港ス

馬養島 [Gontcharof island] 海圖第三二一號

烽燧半島ノ東方約七鏈半ニ在リテ大陸トハ新浦錨地トシテ知ラレタル廣約

海圖第三二一號第一九七號

一湮ノ海峽ヲ以テ相隔ツ〇此島ハ東西長三湮半幅一湮半最高處五七〇呎ニシテ北側ニ四良灣アリ南東ノ二側ハ峻峻ニシテ數小灣ヲ有シ沿岸附近ニ小岩嶼散在ス〇此島ハ赭色ナルト其西方ニ烽燧半島アルトニ由リ容易ニ認メ得ヘシ全島畑圃拓ケ僅ニ數箇ノ矮林ヲ餘スノミ地質ハ粘土ヨリ成リ肥沃ナルカ如シ淡水流ハ少ナキモ井水ハ多量ニシテ凍結スルコトナシ〇北側ノ諸灣ニ村落アリ戸數合セテ約七百海産業盛ナリ

新浦錨地 [Port Shestakova] 海圖第三二一號

馬養島 [Gontcharof island] ト大陸トノ間ナル海峽ニシテ馬養島中心ノ北方水深九尋乃至十尋泥底ノ處ハ大船ノ良錨地ナリ此海峽ハ長約三湮幅一湮ニ亘リ馬養島北側ノ諸灣ト大陸側ノ諸灣ト相俟テ一大錨地ヲ成ス然レトモ偏北風時ニアラサレハ小船ハ此海峽ニ泊スルヨリモ馬養島北側ノ灣ニ入ルヲ最モ安全ナリトス

東口ハ全ク無碍ニシテ十尋乃至十一尋ノ水深アリ西口ハ烽燧半島ノ北端ヨ

海圖第三二一號第一九七號

リ東方へ四分三哩マテ水深三尋ヨリ淺キ淺灘擴出シ水道ノ幅ヲ約二鏈ニ減
スルヲ以テ大船ハ入ルヘカラス但シ西口航路上ノ水深ハ約五尋ナリ○西口
ハ馬養島雙尖頂ノ下腹著シク赤色ナルト圓錐形ノ烽燧半島トニ由リ直ニ發
見シ得ヘシ烽燧半島ハ遠キヨリ望メハ恰モ島ノ如クニシテ其頂ニ在ル堆石
ハ全山雪ニ覆ハル、時ニ於テモ尙ホ之ヲ認メ得ヘシ

新浦錨地ノ南濱 海圖第三二一號

Kornilof bay

海峽南側ノ東灣ニシテ灣口北ニ開キ大陸ニ面ス灣口ノ廣約六鏈半彎入一哩
餘ニ及ヒ灣口ヨリ内方約四鏈ノ東岸ニ Polya Point アリテ更ニ第二ノ灣口ヲ
成ス○此灣ハ全部無碍ニシテ灣頭ニ至ルマテ水深ク Observation point ト Po-
lya point トノ間ノ東岸ニ文岩里^{ウチノサマ}ナル村落アリ其前面水深七尋乃至八尋ノ處
ハ良錨地ナレトモ此處ハ偏北風倏發シ錨泊船ヲ推流スルコトアルヲ以テ此
時ハ海峽ノ錨地ニ泊スルヲ可トス○Polya point ノ南方ナル支灣ハ水面靜穩

號九七一第號二二三第圖海

ニシテ各風ヲ避クルニ適ス此支灣ハ嘗テ露國捕鯨船ノ根據地タリシト云フ
灣ノ西岸ニハ二三ノ小村落アリ東岸ノ文岩里ハ戶數約六十、土民ハ農及漁
ヲ業トシ其前岸ニ一棧橋アリ飲料水ハ三箇ノ井アレトモ水質清良ナラス生
糧品ハ少量ノ牛、鶏、鶏卵及野菜ヲ得ヘシ

Nakhimof bay

Kostweref point ナ隔テ、Kornilof bay ノ西隣ニ在リ前者ヨリ稍ヤ小ナレトモ
又無碍ナル良錨地ナリ○灣ノ東岸ニ戶數三十許ト五六許トノ二村アリ共ニ
仲興津^{チホフシラン}又ハ味口尾^{ミクノビ}ト曰フ其小村ノ方ニハ飲料ニ適スル井アリ

此灣モ亦偏北風倏發シ錨泊船ヲ推流スルコトアリ

Istomina bay

Davwedof point ナ隔テ、Nakhimof bay ノ西隣ニ在リ小灣ナレトモ無碍ニシ
テ北風ノ外概ネ避ケ得ヘシ灣ノ南西隅ニ村落アリ土城里ト曰フ
Feldgauzen island ハ Davwedof point 附近ニ在リ其間ノ水深二尋乃至三尋

號九七一第號二二三第圖海

Butakof bayarsud

馬養島西側ノ一小灣ニシテ Istomina bay ナ距ル水路約二哩、土城里ヲ距ル陸路約半里ニ在リ外面低沙丘ノ長嘴ニ掩ハレ灣口北西ニ面シ其幅僅ニ約四十碼ニ過キス灣形瓢ノ如ク一ハ東方へ一ハ南西方へ曲折シ其長合セテ約七鏈アリ水深一尋乃至二尋ニシテ小船ヲ泊スルニ足り各風ヲ避クルニ極メテ安全ナリ灣口ノ右岸ハ高丘ヨリ成リ左岸ハ低沙丘ノ長嘴ヨリ成ル灣内ニ二村落アリ一ハ石井里ト曰ヒ灣口ノ右岸ニ位シ一ハ屯地ト稱シ灣口ヨリ入りテ當面ニ在リ共ニ人家三四十戸ヲ有ス

新浦錨地ノ北濱 海圖第三二一號

此錨地ノ北濱ハ Budichief point ヨリ西方ハ卑低ナル沙濱ヲ成スモ同角ヨリ東方ハ山丘層疊ス○此濱ハ出入シテ數箇ノ灣ヲ成シ各灣共ニ偏北風ヲ避クヘキ錨地ニシテ其濱ニ村落アリ新浦ハ該諸村落中ノ最大ナルモノニシテ海峽ニ新浦ナル名アルハ實ニ是アルニ因レリ○新浦灣西角ノ東側附近ニ顯著ナル

海圖第三二一號第一七九號

ル黑色ノ四岩アリ又海峽東口ノ北側ニ高四十呎ノ大口岩 [Birileva island] アリテ東方ヨリ新浦灣ニ到ル好目標ヲナス○新浦灣ノ西隣ニ在ル一灣ハ陸臺 [Rikuto village] ヨリ東方へ四分三哩マテ險惡ナル淺灘擴出シ其最外端ノ南方ニ水深二尋半ノ一離灘アリ

新浦灣

馬養島ノ Kostveref point ヨリ北方約一哩ニ在ル開灣ニシテ灣奥ニ新浦村アリ此灣ハ良錨地ト稱スルニ足ラサレトモ東、西、北ノ風ヲ避クルヲ得ヘク其水深ハ小汽船ヲ泊スルニ適ス此地盛ニ明太魚ヲ産シ本邦潜水器船及明太魚漁船ノ重要ナル根據地ニシテ又元山北關間交通汽船ノ寄港地タリ馬養島ハ洪原郡ノ管下ニ屬スルモ新浦村及其附近ハ北青郡ニ屬ス北青郡衙ハ新浦村ヨリ北東方約七里ニ在リ新浦ノ土民ハ本邦漁民ニ慣ル、コト久シキト酒其他日用品ノ常得意ナルトニヨリ好意ヲ以テ之ヲ遇スルモノ、如シ

海圖第三二二號第一七九號

氣候

氣候ハ寒暑共ニ元山ニ比スレハ較ヤ緩ナリ風ハ概シテ強烈ナルモノ少ナク春夏二期ハ東至南東ノ風、晩夏ヨリ初秋マテハ南至南西ノ風流行ス冬季ハ主ニ西至北西ノ風流行スレトモ時ニ亦東風ノ吹クコトアリ冬季中ハ毎日午後ヨリ風吹キ殆ト無風或ハ微風トナルコトナシ明治三十二年七月中旬ノ暴風雨ハ十餘年來ナキ所ナリト云フ七、八、九月頃本邦ニ來襲セシ颶風ノ餘波ナランカ○雨期ハ七八ノ兩月ニシテ南東風ハ雨ヲ來タスヲ常トシ雪ハ十一月至二月ノ間ニ之ヲ見ル

霧

四五六ノ三箇月間ニ流行スレトモ元山ニ比スレハ較ヤ少ナク偏東風ニ伴フヲ常トス

結氷

新浦錨地ヲ成セル海峽ハ周歲凍結スルコトナキモ馬養島ノ諸灣ハ十二及一ノ二箇月間薄氷ヲ結ヒ其厚サ人ノ往來ニ堪ユルモ船舟ノ通航ヲ阻害スルニ

號九七一第號二二三第圖海

至ラス獨リ Butakof bay ハ水淺ク且ツ陸地ニ圍擁セララル、ヲ以テ結氷四箇月ニ亘リ其厚サ約二十八吋ニ達ス

潮及潮流

新浦錨地ノ潮ハ甚タ不規則ニシテ其升降差二呎ヨリ十二呎ニ至ルコトアリ

升降差ノ大ナルハ暴風ノ前兆ナリト云フ

潮流ハ弱ク且ツ不規則ナルヲ以テ船舶ハ常ニ風泊スヘシ

供給品

新浦村ニテハ少量ノ鶏及鶏卵ヲ得ヘシ野菜ハ多カラス豚ハ毎戸飼養スルヲ見ル又近郊ニ鷓、鳩及鴨ヲ獵スヘク港内ニ魚ヲ網スヘシ○新浦村ノ西端海濱ヲ距ル約二百碼ノ圃中ニ一井、馬養島文岩里附近ノ圃中ニ二井アレトモ皆飲料ニ供スヘカラス

身旺灣 [Monomaki bay]

新浦錨地ノ東方ニ在ル一灣ニシテ偏南風ニ露開ス灣濱ニハ數箇ノ村落アレ

號九七一第號二二三第圖海

トモ錨地トシテハ重要ナルモノニアラス○灣内未タ鍾測ヲ經ス

松島岬 [Veirich point]

身旺灣ノ東角ヲ成セル狹長ノ山嘴ニシテ馬養島ヲ距ル東方約四哩ニ在リ角頭ハ黑色ノ岩山ニシテ嶄巖絶壁ヲ成シ高約八十呎頂上ニ樹木アリ○此岬ハ遠キヨリ望メハ恰モ一島ノ如クシテ重要ナル標識タリ

松島岬ヨリ北ノ東^四東^二三^四哩ニ群岩アリ三箇ノ主岩ト四、五箇ノ水上岩トヨリ成ル其南岩ハ最モ大ニシテ高約三十呎頂上ニ松樹アリ

海岸

松島岬ヨリ可福山角 [Korobitsin point] ニ至ル七哩間ノ海岸ハ緩慢ナル灣形ヲ成シ沙濱多シ○可福山角ヨリ Cape Schwartz ニ至ル十哩間ノ海岸ハ多數ノ小屈曲ヲ成シ沿岸丘陵起伏ス○此海岸ヨリ内地二十哩ニ高八、一一四呎ノ Mount Hien fung アリ晴天ノ時ハ顯著ナル陸標トナル

松島岬ヨリ北東方ノ開灣ハ距濱約一哩ノ處マテハ處々水淺シ○此灣ハ南

海圖第三二二號第一七九號

至偏東ノ風ニ暴露シ錨地タルノ價值ナシ灣内未タ其一部ヲ實測セシニ過キス

南大川ノ南方ニ樹木茂生セル高二〇〇呎ノ孤丘アリ其海方面ハ白色ノ險崖ニシテ目標トスヘシ丘ノ西側ニ Panchan Sakotcha village アリ

此開灣ノ北東隅ニ舊大川 [Kuruge river] アリ河口附近ハ向海風ノ時小船ノ錨泊ニ適ス此河ハ長十哩幅百呎水深十呎ニシテ河口ハ殆ト閉塞ス

新昌灣 [Sintzehryan bay] 海圖第三二一五號

松島岬 [Veirich point] ヲ距ル北東方八哩餘、可福山角 [Korobitsin point] ト Fed-otof point トノ間ニ於テ南東方ニ露開スル灣ニシテ錨地トシテハ稱スルニ足ラス然レトモ新昌ノ盛村ヲ控ヘ船舶ノ出入頗ル頻繁ナルヲ以テ元山、北關間交通汽船ノ重要ナル寄港地ナリ○錨地ハ灣濱ノ中央ニ突出スル Observation point ナル一高角ヨリ南東方二鏈半水深約六尋沙底ノ處ニ在リテ向海風ノ時泊スルヲ得ヘシ○該高角ヨリ南ノ東^二三^四鏈ノ處ニ水深四尋半ノ點灘

海圖第三二二號第一七九號

アリ

南大川支流〔Opousu river〕土人ハ東大川ト稱スハ新昌村ノ北東ニ沿フテ灣ノ南部ニ注流ス
 河口ハ極メテ淺キモ吃水二呎迄ノ小舟ハ常ニ入ルヲ得ヘシ但シ風浪アル時
 端舟ヲ遣ルハ危険ナリ○渡船場アリ其附近ノ水深ハ平常五呎乃至六呎ヲ保
 ツ秋季ハ鮭ノ溯上頗ル多シ
 灣ノ周邊ニハ幾箇ノ小港及村落アリ其主村ヲ新昌トス新昌ハ灣ノ西濱斜丘
 ノ麓ニ在リ海濱遠淺ニシテ着船ニ適セス戸數四百五十ト稱スレトモ一戸ニ
 シテ三、四棟ヲ構フルモノアルヲ以テ棟數大約千餘ニ達ス北青郡沿海第一
 ノ盛區ニシニ商業頗ル殷賑ナリ貨物ノ取引ハ平日ト雖尙ホ之ヲ行ヒ市日ハ
 毎月四、九ノ六回ニシテ當日ハ殊ニ繁盛ナリト云フ
 俗古岐ソッコッチハ南大川支流ノ渡船場ヲ隔テ、新昌ノ北東ニ在リ戸數約五十、村民
 ハ農業及漁業ヲ以テ生計トス○新豐シンフンハ俗古岐ノ北方海岸ニ在リ戸數五六十、
 村内ニ水質良好ノ飲料水アリ○外貴味パツクミハ灣口東角ノ西面、新豐ノ南東海岸

海圖第三二號一七九號

ニ在リ戸數五十餘、村民ハ漁業ヲ生計トス村ノ前面ハ小船ヲ容ルヘキ一小
 港ヲ成シ西、北、東ノ風ヲ避クルニ適シ其南方ニ小規模ナル防波堤アリ唯南
 方ノ風浪強烈ナル時ハ其餘波來リテ之ヲ侵スコトナキニアラス港内水深三
 呎乃至四呎韓船常ニ群泊ス○薪津セナナルハ一小岬ヲ隔テ、外貴味ノ北方ニ在リ東
 ニ面セル一小灣ノ濱ニ位ス戸數七十餘、明太漁ヲ以テ重要ナル生計トナス
 海岸ヲ距ル町餘ノ丘腹ニ清冽ニシテ且ツ多量ナル飲料水アリ灣内狹小ナル
 モ水淺カラスシテ丘陵之ヲ圍繞シ東風ヲ除ク外概ネ小船ノ避泊ニ可ナリ灣
 奥ノ南西岸ニ一小波止場アリ○小晚春セウマンチユンハ薪津ヲ距ル北東方約十餘町ノ一小
 灣濱ニ在リ戸數五十餘、農及漁業ヲ生計トス

海圖第三二號一七九號

Pedotof point ハ其南端ニ茶褐色ノ露岩アリテ他岬ト區別シ易シ

新昌村ニテハ其市場ニ於テ家畜、鶏、鶏卵、野菜及其他ノ食料品ヲ得ヘシ

Cape Schwartz

新昌灣ヨリCape Schwartzニ至ル海岸ハ多數ノ丘陵疊々相連リ處々分裂シテ